AVENTURĂ ÎN SURINAM

GERARD DE VILLIERS

EDITURA Tineretului

ISBN:
973-597-007-4

Malko Productions – Paris,
Aventure au Surinam
© *Gérard de Villiers,*
Pentru versiunea românească:
© TINERAMA 2001

Gérard de Villiers

SAS

Aventură în Surinam

În românește de
Cristina Ionescu

EDITURA Tineretului
2001

Capitolul I

Julius Harb traversă cu pași rapizi Blauwgrondstraat, pierdut în mulțimea trecătorilor care la ora serii erau în căutarea unui restaurant, asurzit de zgomotul tranzistoarelor care tronau pe fiecare verandă transmițând fiecare un „meringué"[1] diferit. Era una din rarele libertăți care mai rămăseseră la Paramaribo: muzică transmisă din plin de radiourile locale printre sloganurile obsesive contra mercenarilor imaginari, gata să se repeadă ca niște vulturi asupra Revoluției.

În fiecare sâmbătă seara, Blauwgrondstraat, o stradă liniștită, nici măcar asfaltată, foarte depărtată, undeva la nord de Paramaribo, într-un cartier javanez, se transforma în sărbătoarea imensă a plăcerii de a mânca.

Un restaurant sumar, cu mese rustice și bănci în aer liber, era improvizat în fața fiecărei căsuțe de lemn, construită pe piloni așezați pe fundul apei.

Fiecare familie pregătea ea însăși mâncarea pe care o servea clienților. Aceștia veneau de la celălalt capăt al orașului pentru a degusta specialitățile indoneziene, condimentate și gătite cu mare plăcere.

Cele mai sofisticate dintre aceste restaurante improvizate erau iluminate cu neon roșu și verde, dând fețelor clienților o paloare fantomatică. Celelalte se mulțumeau cu lumina becurilor obișnuite.

Julius Harb se strecură încetișor prin mulțime, anonim, într-o ținută lejeră, geans și tricou. Figura sa de creol cu nasul puțin turtit era banală. Încetini pasul și se opri ezitând între mai multe locuri dar cu privirea ațintită asupra unei căsuțe minuscule, verde, puțin mai izolată, legată de șosea printr-o pasarelă de lemn construită peste un canal adânc. Căsuța era cufundată într-o liniște ciudată, față de animația veselă și zgomotoasă ce caracteriza Blauwgrondstraat-ul.

---

1. Muzică tipică din Caraibe (n.a.)

Lumina crudă a unui restaurant instalat chiar alături cădea chiar în zona de penumbră în care se afla Julius Harb. Acesta se hotărî rapid; dacă ținuta lui nu risca deloc să atragă atenția fiind banală, în schimb figura lui era cunoscută de majoritatea surinamezilor.

Trecu rapid, la câțiva metri de clienții de la mese, întâlnind privirea sălbatică a unui tânăr rasta, cu părul lung împletit în zeci de codițe, care tocmai înfuleca dintr-un picior de pui înmuiat în sos de ardei, cu aerul unui om hămesit.

Trebuie spus că cei câțiva tineri rasta instalați în Surinam, lipsiți de droguri și fără slujbe, duceau o viață mizerabilă.

Dintr-o săritură, Julius Harb trecu pe pasarela de lemn construită peste canalul plin de apă.

Cu nenumăratele sale canale, Paramaribo semăna cu Bangkok, dar era mult mai curat. Olandezii, foștii colonizatori, reușiseră chiar eradicarea maladiei, dar după independența țării, apăruse din nou, din lipsa măsurilor sanitare.

Julius Harb traversă veranda micuță pe care zăcea plin de praf un balansoar vechi și bătu de două ori în ușă, cu lovituri scurte dar puternice. Ușa batantă se deschise îndată și pătrunse înăuntru. Aerul impregnat de mirosul acrișor al unei soluții contra țânțarilor era mai cald și mai apăsător decât cel de afară. Fără nici un cuvânt, cea care îi deschisese i se aruncă în brațe și-l strânse îndelung. El o îndepărtă puțin pentru a o privi mai bine.

My-lai era una din rarele chinezoaice aproape pure din Surinam. Un chip drăgălaș triunghiular, un nas mic cârn și o guriță senzuală pe care o moștenea, cu siguranță, de la vreun creol amestecat cu rasa familiei ei.

Bărbatul îi îndepărtă bretonul de pe frunte și fata îi zâmbi.

— Mi-era așa teamă că n-o să vii...

Mâinile lui Julius mângâiară pielea satinată a umerilor ei goi apoi coborâră spre sâni pentru a se opri pe talia subțire a fetei.

— Doar știi că faci mâncarea de fasole cu pui mai bine decât mama!

My-lai râse, încântată, cu ochii plini de fericire. Era înfășurată într-o țesătură ușoară de culoare portocalie apropiată de culoarea pielii ei, legată peste abdomenul plat, acoperindu-i șoldurile și punându-i în valoare corpul subțirel, contrastant cu sânii mari și șoldurile cambrate.

— Ți-e foame? îl întrebă ea.

— Da.

Mobila principală se compunea dintr-un divan în formă de L, asortat cu o măsuță joasă, o bibliotecă mică și două fotolii din pai. O lanternă mare chinezească din hârtie pânzată difuza o lumină ușor roșiatică.

Julius Harb își scoase tricoul și-l aruncă pe un puf mic. La centură i se vedea crosa unui pistol. Îl scoase și-l puse pe măsuța joasă.

Era un colt 45 automat. My-lai își întoarse privirea. Îi era teamă de arme. Ca majoritatea surinamezilor, ea detesta violența. Îi întinse amantului un halat negru.

— Instalează-te, eu voi pregăti masa.

Fata dispăru în bucătărie. Julius Harb își plimbă privirea pe mobilierul casei. Părinții lui My-lai aveau o băcănie mică, iar tânăra My-lai lucra ca secretară la societatea Mazda.

My-lai își închiria casa cu șaizeci de florini pe lună și se descurca bine.

Un ritm de meringué se auzi din bucătărie... adăugându-se la cel de pe stradă. Julius surâse în sinea lui. My-lai adora dansul. Înainte, mergeau în fiecare sâmbătă la „Skorpio", cel mai bun dancing din Paramaribo. Acum, acest lucru nu mai era posibil. Începu să regrete epoca în care nu era decât un sergent-șef și când My-lai venea să-l aștepte la ieșirea din cazarma Memre Boekoe, sub privirea invidioasă a prietenilor. Atunci viața i se părea ușoară și frumoasă.

*

* *

My-lai îl contempla cu un aer înduioșat pe Julius care stătea tolănit pe pernele divanului. Pe masă zăceau câteva sticle goale de bere și resturile cinei. My-lai se aplecă spre Julius.

— *Ah bon'?* întrebă ea cu tandrețe.

Julius surâse fericit, cuprinzându-i sânul rotund și cald în căușul mâinii.

— *Mibellifourou*[2]*!*

Micuța chinezoaică se lipi de el și îl sărută pe gură.

— *Miloviyou*[3]*!* murmură ea.

---

1. A fost bun? (n.a.)
2. Am mâncat bine! (n.a.)
3. Te iubesc! (n.a.)

Între ei vorbeau întotdeauna în taki-taki, un amestec de engleză, olandeză, chineză, totul deformat de un accent creol.

Buzele lui My-lai lunecară pe torsul bărbatului apoi cu dinții îi desfăcu nodul halatului și gura ei atinse sexul adormit al bărbatului.

Julius Harb închise ochii.

Chinezoaica nu știa numai să gătească foarte bine ci reușea cu multă pricepere și răbdare să trezească dorințele adormite ale amantului ei.

Ghemuită ca o pisicuță la picioarele lui, se oprea din când în când, scoțând mici strigăte de admirație:

— Ce mare e!

Apoi își continuă felația, jucându-se cu limba-i ascuțită, oprindu-se câteodată pentru a urca jucăuș spre buric.

Bărbatul întinse o mână spre abdomenul tinerei. De îndată, ea se ghemui și începu să se legene deasupra lui. Sunetul respirațiilor rapide ale tinerilor amanți acoperea zgomotul străzii.

În cele din urmă My-lai se întinse peste amantul ei, apoi se așeză călare peste șoldurile lui cu ochii ascunși sub bretonul des.

Julius Harb stia ce îi plăcea tinerei chinezoaice. Punându-i mâinile pe șolduri, începu o mișcare ușoară de du-te vino. Cu ochii închiși și răsuflarea tăiată, My-lai savura clipa.

Apoi, în momentul plăcerii, suspină scurt și se prăbuși peste pieptul amantului, mușcându-l ușor de gât.

Julius Harb o lăsă să se liniștească, apoi My-lai își depărtă picioarele în V și el o penetră cu putere. Fata scoase un țipăt.

— Oprește-te. Mergi prea adânc.

— Nu-ți place?

— Ba da, ba da.

My-lai strânse coapsele în jurul lui, împiedicându-l să termine prea repede. Bărbatul se smulse din ea dar tânăra protestă pe un ton de fetiță răsfățată.

— Oh, mai vreau!

Ritul lor era imuabil. Docilă, fata îi oferi fesele-i rotunde. Julius continuă cu noua poziție, producându-i un nou orgasm, apoi se retrase încet.

Julius Harb, a cărei erecție se prelungea, nu regretă riscurile pe care și le asumase venind să-i spună la revedere

amantei sale. Peste câteva ore, în zorii zilei, trebuia să plece cu un tanc puternic care-l aștepta ascuns în canalul Saramacca. De-acolo, trecea prin Surinam și urca de-a lungul fluviului până la bacul Carolina.

Aici îl așteptau niște prieteni cu o mașină pentru a-l conduce pe niște drumuri înguste la fluviul Maroni, fluviu frontieră cu Guyana franceză. Niște negri din populația Bonis[1] îl vor ajuta să treacă fluviul, apoi se va afla în siguranță.

Îi părea nespus de rău că trebuia să-și părăsească țara, dar din păcate nu avea de ales.

În cameră se auzeau numai zgomotele făcute de paletele ventilatorului.

Afară domnea o liniște absolută. Pe Blauwgrondstraat nu se mai auzea nici un zgomot. Julius își privi ceasul. Era trecut de miezul nopții. După această oră nu se mai circula pe străzi. Timp de șase săptămâni interdicția încetase la orele șapte seara. Nimeni nu încercase să iasă după ora respectivă pentru că militarii, nervoși, trăgeau asupra tuturor.

Deodată Julius auzi zgomotul unei mașini. Instantaneu, inima începu să-i bată cu putere. La ora asta nu putea fi decât o patrulă, pentru că militarii nu se aventurau prea departe de cantonamentul lor.

Julius se încurajă singur dar se ridică de lângă My-lai. Zgomotul mașinii se auzea tot mai aproape. Sprijinită în cot, My-lai îl observa la rândul ei încordată.

În liniștea totală de afară, zgomotul mașinii se amplifica anormal. Apoi motorul se opri. Liniștea care se lăsă îl îngrijoră pe Julius în loc să-l calmeze. Mașina necunoscută se oprise chiar în fața casei!

Cu disperarea-n suflet căută în minte imprudențele pe care ar fi putut să le comită. Nimeni, nici măcar mama lui nu știa unde se afla în noaptea asta. Era sigur că nu fusese urmărit. Fără să scoată un cuvânt, se ridică, își trase slipul și pantalonii.

My-lai se ridică de pe divan și își legă halatul în jurul taliei cu o privire absentă. Ușile mașinii se auziră, apoi pașii unor bărbați și zgomotul de arme. Probabil, toată strada, deja trezită din somn, stătea la pândă.

My-lai întinse mâna, apucă pistolul și i-l dădu lui Julius. Cu

---

1. Populație neagră care locuiește pe malurile fluviului Maroni (n.a.)

privirea îi arătă acestuia uşa bucătăriei care dădea spre orezărie şi buzele ei articulară în şoaptă:

— Fugi!

Julius luă arma. Avea un glonţ pe ţeavă.

Dacă ajungea în orezărie şi trăgea pentru a-şi acoperi fuga, nu prea aveau şanse să-l găsească. Apoi, ar fi asteptat până-n zori barca salvatoare. Numai că ar fi lăsat-o singură pe My-lai. Aceştia s-ar fi răzbunat pe ea pentru fuga lui. Deodată, îi trecu prin minte imaginea tânărului cu rasta pe cap. Da, el era! Tinerii ăştia lucrau adesea ca informatori pentru şefii noii poliţii politice.

Se auziră nişte paşi puternici pe pasarela de lemn şi o lovitură violentă zdruncină uşa.

Înainte ca My-lai să deschidă, o lovitură de umăr zgâlţâi uşa batantă apoi o lovitură puternică zbură în aer broasca fragilă a uşii. Trei bărbaţi se năpustiră în casă, cu mitraliere Uzi în mână, în ţinută de luptă şi cu berete roşii pe cap, aşezate într-o parte.

Al patrulea lumină camera cu o lanternă electrică puternică, ca şi cum lumina difuză a lanternei chinezeşti nu ar fi fost de ajuns.

— Julius! Lasă arma! strigă bărbatul.

Îl cunoştea bine pe Julius Harb, ca fost sergent în subordinea acestuia. Julius ezită numai o fracţiune de secundă, ştiind că mitraliera ar fi început tirul. Privirea celor trei bărbaţi sălăcea precum cea a pisicilor în semi întuneric. Probabil că se îndopaseră cu rom înainte de a veni, după ce au aşteptat semnalul de interdicţie, pentru a acţiona discret. Julius Harb aruncă pistolul automat pe pat şi fostul sergent devenit locotenent îl înşfăcă rapid. Unul dintre bărbaţi controlă bucătăria să vadă dacă este goală.

— Îmbracă-te şi vino! îi ordonă locotenentul.

Julius Harb încercă o ultimă tentativă.

— Ştii cine sunt? spuse el. Eu am condus împreună cu colegul meu Bouterse, Revoluţia din '80! Nu sunt un criminal.

Locotenentul lăsă capu-n jos, jenat.

— Am ordin să vă arestez. Nu pot face nimic pentru dumneavoastră. Veţi vorbi cu ei la Memre Boekoe. Haideţi!

Acolo era cazarma de unde începuse Revoluţia din 1980, condusă de Desi Bouterse şi Julius Harb. Mai târziu, cei doi camarazi deveniră opozanţi, Desi Bouterse dând revoluţiei „lor" un derapaj total marxist. Despărţirea lor definitivă data din 8

decembrie precedent. În noaptea aceea partizanii lui Desi Bouterse arestaseră și masacraseră pe toți cei care le țineau piept: sindicaliști, avocați, jurnaliști. Toată elita Surinamului fusese decapitată. Julius Harb protestase cu îndârjire iar mai târziu Bouterse pusese un premiu pe capul fostului său camarad .. bineînțeles susținut de aliații lui cubanezi.

Aceștia știau că Julius Harb se bucura de un mare prestigiu în armata surinameză și în rândurile populației. Rămânea deci singurul care reprezenta un pericol potențial pentru intențiile cubanezilor. Cu atât mai mult cu cât el nu fugise în Olanda ca toți ceilalți opozanți ai regimului. Acum era prea târziu. Julius Harb își puse pulovărul și se încălță, fără să scoată un cuvânt.

Soldații se mișcau în liniște pe podeaua camerei, privind-o lung pe micuța chinezoaică.

Aceasta nu scosese nici un cuvânt, retrasă într-un colț ca un animal, cu privirea ascunsă sub breton și sânii goi..

Julius Harb se întoarse către ea și-i spuse încetișor:

— *Miloviyou.*

Soldații se îndreptau deja spre ușă. Deodată My-lai se întinse ca o fiară, sărind asupra locotenentului. Julius văzu strălucind lama unui cuțit în mâna dreaptă a tinerei chinezoaice și auzi strigătul ei.

— Fugi!

Cu toată forța lovi brațul locotenentului cu lama cuțitului. Acesta se răsuci și lama în loc să-i taie brațul, îl răni ușor la încheietura mâinii. Dintr-o singură mișcare soldații se întoarseră, dar Julius nu mai avu timp să fugă spre bucătărie. Locotenentul îndreptă deja pistolul asupra lui, cu chipul răvășit de furie și durere.

— Ticăloaso! strigă el.

Soldații se năpustiră asupra fetei, lovind-o cu scaunele din cameră. My-lai căzu într-un colț încercând să se apere. Soldații continuau s-o lovească cu mâinile și picioarele. Mâna stângă a locotenentului tremura dar crosa pistolului era la câțiva centimetri de fața lui Julius Harb, care era convins că locotenentul va trage, fiind negru de furie. Ofițerul dădu un ordin și soldații încetară bătaia. Sângele i se prelingea de-a lungul brațului și curgea pe podeaua de culoare închisă.

Unul dintre soldați îl lovi cu arma pe Julius în burtă în timp ce locotenentul își puse pistolul la centură. Își ridică mâneca cămășii cu o grimasă de durere, dând la iveală o tăietură adâncă.

— Iart-o, spuse Harb. Este foarte tânără. A vrut să mă ajute.

Locotenentul nu răspunse. Unul dintre soldați se apropie cu un pansament și i-l puse pe rană. Locotenentul se prăbuși pe unul din fotoliile din pai, privind-o cu ură pe tânăra chinezoaică, chircită pe podea, plângând de durere.

Unul dintre bărbați dispăru în bucătărie de unde reveni cu o sticlă de rom Black Cat. Locotenentul luă sticla și bău câteva înghițituri. Atmosfera deveni din ce în ce mai apăsătoare. Sticla trecu din mână în mână.

Julius Harb nu avea decât o singură dorință: să părăsească cât mai repede această casă, pentru a o proteja pe My-lai, dacă acest lucru mai era încă posibil.

Doi soldați o ridicară pe chinezoaică de subsuori și o târâră în bucătărie.

Unul dintre ei dărâmă cu crosa puștii tot ce era pe masă apoi, cu brutalitate, o împinse pe My-lai pe masă, strivindu-i pieptul de lemn și îndoindu-i corpul. Îi smulseră halatul de pe ea. Unul o ținea de încheietura mâinilor iar celălalt se apropie pe la spate, își puse arma în bandulieră, atinse fesele goale ale fetei cu o expresie încântată și desfăcându-și pantalonii o violă. În timpul acesta, Julius Harb vedea toată scena din bucătărie prin ușa deschisă. Scoase un geamăt de durere și imediat fu lovit de țeava unei mitraliere în stern.

— Să nu faci nici o mișcare că o ucid, îl avertiză locotenentul.

My-lai abia mai putea striga. Soldatul o viola cu brutalitate încurajat de cei doi tovarăși ai săi. Apoi se schimbaseră între ei. Instalat în fotoliu, locotenentul își contempla rana mâinii bând în continuu rom, în aparență aproape destins. Nu se auzeau decât respirațiile excitate ale soldaților care o violau pe chinezoaică.

— Spune-le să înceteze, încercă Julius Harb

Locotenentul nu răspunse direct ci ridică spre el o privire chioràșă, injectată de băutură.

— A vrut să mă ucidă, spuse el. Ca să te protejeze pe tine, adică pe un trădător al Revoluției!

— Ai grijă, îl avertiză Harb, o să vorbesc.

Julius știa că locotenentul avea ordin să-l aducă viu. Dacă nu, până acum l-ar fi omorât deja. Oricum nu și-ar fi asumat

singur această răzbunare. Măcelul din 8 decembrie făcu [illegible] o impresie extrem de proastă în străinătate și în Surinam. Cincisprezece morți într-o singură noapte era foarte mult pentru o țară de trei sute de mii de locuitori.

Un urlet cumplit al lui My-lai îl făcu pe Julius să tresară. Tânăra reușise să se întoarcă și să îl zgârie pe unul dintre violatori. Cu ochii scoși din orbite, cu fața tumefiată de lovituri și ochii plini de lacrimi tânăra arăta îngrozitor. O lovitură de pușcă o țintui din nou pe masă despincându-i obrazul. Începu să urle ca o sirenă. Strigătele ei se auzeau până în zona fluviului. Soldații își priviră șeful întrebător.

— Taci! urlă locotenentul.

Cel mai mult se temea de un scandal.

Mâine tot orașul Paramaribo va vui de zvonurile cele mai oribile.

Versiunea oficială a arestării lui Julius Harb în timp ce ataca cazarma Memre Boekoe nu mai putea fi folosită și locotenentul putea fi pedepsit.

Se ridică brusc răsturnând sticla de rom și făcu un pas spre masă. My-lai continua să urle. Locotenentul smulse pușca mitralieră de la unul din soldați și o înfipse între fesele cambrate ale tinerei, declanșând astfel urletele și mai violente ale fetei. Julius Harb crezu mai întâi că este vorba de noi umilințe, dar locotenentul îi aruncă o privire de bețivan, negru de furie și ură.

— Are nevoie de un mic tratament cu Uzi, zise el.

Julius Harb nu avu timpul necesar să intervină. Rafala mitralierei răsună asurzitor, iar proiectilele ajunseră direct în intestinele tinerei chinezoaice.

Aceasta scoase un urlet feroce, se încovoie și instantaneu sângele îi țâșni din gură în timp ce cădea la pământ.

Fata avu câteva spasme și sângele începu să-i curgă din plin din gura deschisă. Julius Harb se repezi, îi ridică capul, dar tânăra nu-l mai recunoscu, privirea devenindu-i sticloasă. Nici un glonț nu ieșise din corpul ei astfel că părea fără răni.

O mână îl trase brusc pe Julius Harb înapoi. Acesta, înebunit de furie și neputință, se zbătu cu violență. Îl traseră toți trei cu putere pentru a-l trece pasarela. Julius se întoarse și privi pentru ultima oară corpul inert în timp ce unul dintre soldați închidea ușa din mers.

Nebun de furie începu să urle cât îl țineau puterile:

— Asasinilor! Asasinilor! Ați ucis-o pe My-lai!

Nici o lumină nu se vedea pe la ferestrele caselor de lemn de pe Blauwgrondstraat, dar era sigur că toți locuitorii străzii, treziți de împușcăturile auzite, ascunși după perdele, urmăreau lucrurile care se petreceau afară, cu groaza în suflet.

Cei trei soldați se năpustiră în același timp asupra lui cu un potop de lovituri. Mai apucă să strige câteva secunde apoi o lovitură de mitralieră îl liniști, lăsându-l într-o stare de leșin.

Soldații îl târâră până la Jeep-ul care îi aștepta în mijlocul străzii cu un soldat la volan. Julius mai era încă leșinat când mașina porni. La un viraj brutal își reveni în simțiri. Un gând îi trecu fulgerător prin minte: dacă nu ar fi vrut să facă dragoste pentru ultima oară cu My-lai, aceasta ar fi fost acum în viață. Cu gura plină de sânge, îi strigă locotenentului:

— Asasinule! Ticălosule! Colonelul Bouterse va afla ce ai făcut.

Gândindu-se la trupul delicat, masacrat de gloanțele mitralierei, Julius îl scuipă în obraz pe locotenent cu salivă și sânge, amestecate. Primi o nouă lovitură de crosă. Apoi leșină din nou, gândindu-se că tot orașul va afla de această crimă înfiorătoare.

Cât despre fostul său coleg Bouterse, nu-și făcea nici o iluzie. Acestuia puțin i-ar fi păsat de micuța chinezoaică ucisă. Dimpotrivă, după părerea lui, o doză suplimentară de groază i-ar fi făcut pe surinamezi mai docili.

Julius Harb ghici că Jeep-ul mergea acum pe Anton Dragtenweg, șoseaua care șerpuia de-a lungul fluviului. Realiză brusc ce însemna captura lui pentru țară... Se întrebă încotro se îndreptau. Dacă mergeau spre Fort Zeelandia, vechiul Muzeu din Paramaribo transformat în Cartier General al Revoluției, asta însemna execuția imediată. Dacă dimpotrivă îl duceau la cazarma Memre Boekoe, mai avea o speranță.

Probabil, fostul său coleg nu găsise încă un mijloc decent de a se debarasa de el. Julius pândea mersul mașinii cu toți porii simțurilor sale.

Fort Zeelandia se afla la intrarea în Paramaribo pe malul fluviului iar cazarma în centrul orașului, mult mai departe.

Se întoarseră două sute de metri.

Jeep-ul nu încetini. Văzu în trecere cascheta galbenă a unui ofițer militar apoi vehiculul se angajă pe șoseaua Water Kant, în direcția cazărmii Memre Boekoe, ceea ce însemna că nu urma să fie ucis în noaptea asta

Capitolul II

Malko cuprinse dintr-o privire holul hotelului Krasnaspolski cufundat într-o atmosferă uşor întunecată şi odihnitoare datorată mobilierului vechi, de calitate dar şi luminilor difuze.

Pereţii erau ornaţi cu tablouri splendide. Mobilele evocau mai degrabă atmosfera unui castel bine întreţinut decât cea a hotelului cel mai bun din Amsterdam.

Îşi spuse în sine, cu o uşoară invidie, că reşedinţa sa nobiliară din Liezen n-ar fi atins niciodată acest stadiu.

Cursa 737 Air France îl aduse la Schiphol. Înainte de a lua avionul, la Paris luase masa la *Maxim's* cu o fostă iubită, ceea ce îi dăduse o excelentă dispoziţie. Zări în penumbră un braţ care se agita, apoi văzu un bărbat tânăr care se ridică rapid şi veni să-i strângă mâna cu căldură.

— Aţi călătorit bine? Nu sunteţi obosit?

Frederick LeRoy nu-şi arăta vârsta. Părea mai tânăr de treizeci şi cinci de ani. Era unul dintre cei mai buni şefi de serviciu ai CIA, tot timpul în acţiune, veşnic cu zâmbetul pe buze, vorbind cuceritor, cu un uşor accent din zona Bostonului. Mergea puţin aplecat, cu o privire vigilentă căreia nu-i scăpa nimic.

Malko îl întâlnise de mai multe ori la Washington înainte de detaşarea lui în Europa. Era unul dintre puişorii lui David Wise, fostul şef al Diviziei „Capă şi Spadă" a CIA şi datorită acestui fapt se bucura de toată simpatia lui Malko.

— Veniţi, spuse el, vreau să vă prezint unor domni.

Se aşezară la o masă, într-un colţ al salonului mare, la care se aflau doi bărbaţi. Un uriaş cu ochii albaştri foarte luminoşi se ridică pentru a-l întâmpina pe Malko.

— Domnul este colonelul de Vries, iar domnul este căpitanul Rusland, îi spuse tânărul american. Vi-l prezint pe prinţul Malko Linge, adăugă LeRoy adresându-se celor doi ofiţeri.

— Am auzit mult vorbindu-se de dumneavoastră, zise ofiţerul superior. Sunt onorat că aţi acceptat să ne întâlnim.

Vorbea engleza lent, cu un accent pronunțat și cu privirea ațintită în ochii interlocutorului său.

Căpitanul, un bărbat cu tenul extrem de palid, îi strânse mâna fără să-i spună nimic, vizibil intimidat.

Malko știa că bărbatul blond, colonelul Vries, era șeful Serviciului Olandez și se afla la post de trei ani. Deși reprezentau o țară foarte mică precum Olanda, Malko știa că olandezii sunt foarte serioși.

Șeful serviciului CIA la Viena fusese foarte evaziv asupra călătoriei lui Malko la Amsterdam...

Îi spusese că era vorba numai despre o întâlnire de consultanță. Malko comandă o votcă unui ospătar și cei patru bărbați discutară izolați în colțul salonului destul de gol. Frederick LeRoy își frecă bucuros mâinile și-l întrebă pe Malko cu un ton jovial:

— Ați auzit vorbindu-se despre Surinam?

— Este fosta Guyana olandeză pe cale să intre pe orbita cubaneză în urma unei lovituri de stat, spuse Malko. Am citit despre asta în ziare.

— Foarte exact, îl aprobă colonelul de Vries. A fost o primă lovitură de stat în 1980 pusă la cale de șaisprezece sergenți ai armatei. Apoi mai multe încercări, prin care unul dintre ei, Desi Bouterse a ajuns la putere. Acesta este pe cale să se alinieze total la politica cubaneză, după ce a reprimat în sânge întreaga opoziție.

— Nu ați putut face nimic? întrebă Malko.

Olandezul înălță din umeri, ridicându-și privirea către cer.

— Guyana se află în vest; la est se află Guyana franceză. Francezii nu vor să se amestece deloc. Brazilia și Venezuela sunt prea departe. Așa că surinamezii fug din țară. O treime se află în Olanda.

— Câți sunt?

— O sută douăzeci de mii de persoane, aproximativ.

— Colonelul de Vries nu v-a spus că ar mai fi o speranță. Există un opozant important în Surinam: sergentul Julius Harb, co-organizator al primei lovituri de stat

Fără să spună nimic, tânărul căpitan deschise o servietă și scoase o fotografie arătându-i-o lui Malko. Era un bărbat creol, în uniformă de luptă, cu o beretă de paramilitar pe cap. Câteva fire de

păr ondulat îi ieșeau de sub beretă, iar mâna era așezată parțial pe pușca mitralieră Uzi. Avea trăsăturile regulate, armonioase și o mustață curioasă care depășea colțurile gurii. Avea o figură de elev sârguincios, mai degrabă, decât chipul soldatului încrâncenat.

Malko nu prea înțelegea ce voiau totuși interlocutorii lui.

— Orice speranță este permisă, spuse el.

Colonelul de Vries clatină din cap, punându-și arătătorul pe fotografii.

— Nu, spuse el. Acest bărbat se află în închisoare și este condamnat la moarte.

— Unde? întrebă Malko, intrigat

Surinamul se afla la zece mii de kilometri de Olanda.

Frederick LeRoy reluă firul povestirii:

— Se află închis într-o cazarmă din Paramaribo, capitala Surinamului. Toate intervențiile pentru a-l elibera au eșuat. Cubanezii îl vor cu orice preț pentru că este singurul care reprezintă o amenințare pentru ei, din cauza popularității sale în rândurile armatei. Prietenii noștri olandezi l-au rugat să părăsească țara, dar nu i-a ascultat Credea că o să reușească numai cu forțe interne. Dar a fost arestat acum opt zile.

— Am obținut niște informații de la o sursă sigură că va fi executat peste zece zile, continuă colonelul.

Malko bău o înghițitură de votcă și fixă ochii albaștri de porțelan ai olandezului.

— Și ce așteptați concret de la mine, domnule colonel?

Acesta schimbă o privire rapidă cu Frederick LeRoy și spuse pe un ton placid:

— Domnule Linge, am fi încântați dacă ne-ați ajuta să organizăm evadarea lui Julius Harb.

Un grup de turiști bogați mai în vârstă se așezară la masa vecină discutând animat.

— Și cu ce v-aș putea ajuta? întrebă Malko. Presupun că sunteți bine implantați în Surinam. Cred că sunteți cel mai în măsură să organizați o acțiune de acest gen, dacă este realizabilă, firește. Eu n-am pus niciodată piciorul în Surinam și nu cunosc pe nimeni acolo.

Colonelul de Vries aruncă o privire neliniștită spre Frederick LeRoy. De îndată, americanul îi veni în ajutor cu zâmbetul lui fermecător și vocea calmă.

— Vă înțeleg mirarea, spuse el. Sincer să fiu, colonelul dorea numai să converseze cu dumneavoastră pe această temă, fără vreun angajament din partea dumneavoastră, spuse pe un ton jovial Frederick LeRoy. Problema lui Julius Harb este extrem de importantă pentru prietenii noștri olandezi. Ei au „demontat" aproape tot ce aveau la Paramaribo din cauza evenimentelor și....

Frederick se opri. Malko îl privi cu ironie.

— Frederick, spuse el, ce vreți de fapt? *Don't bullshit me, please.*

Colonelul olandez luă o expresie posomorâtă iar tânărul căpitan se făcu mai palid ca înainte, având un aer rătăcit.

Frederick LeRoy râse înfundat și-l fixă pe Malko cu ochii săi falș inocenți.

— Iată ce vrem, spuse el. Trebuie să-l salvăm cu orice preț pe acest tip. Omologii noștri nu pot organiza o operațiune de comando din motive politice și strategice. La rândul nostru nici noi nu putem [illegible] Statia noastră de la Paramaribo nu [illegible] și se află sub supravegherea [illegible] Langley, mai mult ca niciodată, nu ne va [illegible] pentru a întreprinde ceva. Are destulă bătaie de cap cu [illegible]

Atunci cine a mai rămas? întrebă Malko. Crucea Roșie?

Ochii albaștri ai colonelului nu clipiră. Frederick LeRoy [illegible]

Căutăm un temerar, un nesăbuit. Cineva care să se ducă la fața locului și să vadă dacă poate face ceva cu ajutorul elementelor locale pentru a-l scoate din închisoare pe Julius Harb.

— Abonați-vă la „Soldier of Fortuine"[1] îl sfătui Malko. Sunt mulți mercenari care caută de lucru.

— Nu sunt serioși, îl corectă cu blândețe tânărul american. Trebuie un nebun „adevărat" dar și „profesionist" în același timp pentru a avea o șansă la o mie de reușită.

Să organizezi o operațiune de comando cu mijloace materiale reduse, o logistică nesigură și o exfiltrație foarte delicată, totul într-o țară ostilă, cu căi de comunicație foarte limitate, cere o experiență foarte mare.

---

1. Revista mercenarilor (n.a.)

Un înger trecu fluturând niște aripi negre. În plus mai era nevoie și de ceva locuri în cimitirele din Paramaribo

Colonelul de Vries profită pentru a adăuga cu o anumită greutate:

— Trebuie să vă precizez domnule Linge că nu avem bugetul necesar pentru operațiune.

— În sfârșit. colonelul vrea să spună că poate să acopere numai cheltuielile misiunii. îl corectă Frederick LeRoy cu un zâmbet indestructibil.

În cinci minute îl aveau de partea lor.

Malko ezita între zâmbet și enervare. Dezinvoltura aparentă a tânărului american contrasta cu starea de spaimă și tensiune a olandezilor. Liniștea se prelungi.

Frederick LeRoy simți că se apropie derapajul și se grăbi să mențină echilibrul discuției cu abilitatea sa obișnuită.

— Este un serviciu pe care vi-l cer... personal. Nu amestec cu nimic CIA. Nu putem să vă oferim nimic. Ne-am gândit la povestea asta o săptămână și am ajuns la concluzia că fără oameni ca dumneavoastră, suntem terminați. Nu vreau să vă oblig. Ne trebuie un conducător de misiune exemplar, care nu aparține oficial de CIA, dar care să fie obișnuit cu acțiuni speciale și să mai fie și capabil de un act gratuit în toate sensurile cuvântului.

Colonelul de Vries își ținea capul într-o parte ca și cum nu ar fi înțeles bine ce se spunea. Malko fierbea în interiorul său.

Ticălosul ăsta de Frederick LeRoy cu aerul lui amabil și blând îl prinsese abil în capcană! Firește, putea să se ridice de la masă, să le strângă mâna și să le dorească succes. Nimeni n-ar fi fost supărat pe el și oricum puțini știau despre afacere.

Numai că, pentru câteva secunde dificile, trebui să înfrunte privirea celor doi ofițeri.

Era greu.. După aceea ar fi trebuit să le simtă privirea în spate în timp ce se îndepărta de ei... Chiar dacă nimeni nu i-ar mai fi reproșat nimic, niciodată, toate aceste lucruri i-ar fi rămas în minte pentru totdeauna și în mod sigur ceva s-ar fi schimbat în interiorul său.

Liniștea de la masă se prelungi, contrastând cu conversația animată a turiștilor de la masa vecină. Frederick LeRoy organizase bine totul. O misiune dificilă, chiar și bine plătită, se poate refuza. Viața este un dar fără preț.

În schimb, o rugăminte nu se refuză niciodată. Malko ridică capul și văzu privirea albastră, imposibilă a colonelului de Vries. Hotărât, se întoarse spre tânărul american:

— Accept, spuse el, cu o condiție. Să le spuneți tuturor că m-ați plătit foarte mult. Mai ales Alexandrei.

Frederick LeRoy zâmbi fericit. Spontan, colonelul de Vries îi întinse mâna și o strânse pe a lui Malko gata să-i sfărâme oasele.

— *Thank you, thank you very much*!

Mulțumiri puțin premature.

— Să mergem să luăm masa, zise Frederick LeRoy, mereu pragmatic.

*
* *

Salonul restaurantului aproape gol al hotelului *Krasnapolski* te ducea cu gândul la Viena cu abajururile sale roz și lambriuri peste tot. Cina se termină fără să fi fost abordate subiecte serioase. Erau la cafea. La o masă lângă ei, un cuplu lua masa într-o manieră „en-tete-a-tete". La un semn al colonelului de Vries, căpitanul luă un dosar din servietă.

Malko nu mai putea, mâncase enorm: caviar, pateu de pasăre, salată cu pateu de foie gras, brânzeturi, desert. Îl îndopaseră ca pe o gâscă! Pentru a-și reveni, bău un pahar mare de Perrier. Colonelul de Vries deschise dosarul cu un zâmbet ce se voia liniștitor

— Am pus ceva pe hârtie, începu el. În mare, iată situația. Julius Harb este închis la cazarma Memre Boekoe. Trebuie să fie transferat la Fort Zeelandia pentru a fi executat peste zece zile. Trebuie să interceptăm convoiul în timpul transferului.

— De ce trebuie așteptat până în ultimul moment?

— Pentru că este nevoie de mai mult decât de niște mijloace obișnuite pentru a ataca Memre Boekoe.

— Sunteți siguri de dată, cel puțin?

— Da. O „sursă" ne va preveni dacă apare vreo schimbare. Este puțin probabil. Va fi judecat de un tribunal revoluționar care se va reuni pe 20 martie. Execuția va avea loc noaptea, ca de obicei.

— De ce nu se face la cazarmă?

— Harb mai are acolo destui prieteni.

Uluit, Malko privi dosarul subțire de pe masă.

— Nu pot să acționez de unul singur, remarcă el. Îmi trebuie mulți oameni, arme, o logistică întreagă...

Colonelul de Vries aprobă din cap.

— Evident. Cred că asta o vom rezolva cu ajutor local.

Ca un automat bine rodat, căpitanul scoase o fotografie pe care o strecură în fața lui Malko. Un blond uriaș cu mustață a la Gingis Han, cu cămașa desfăcută la piept, cu ochii înfundați în cap și brațele tatuate.

— Herbert Van Mook! anunță colonelul. Are o mică afacere de export cu animale exotice, aproape de Paramaribo. Este instalat în Surinam de cinci ani. Înainte a făcut patru ani de pușcărie, în Olanda, pentru spargere. Apoi s-a reconvertit în domeniul drogurilor și a emigrat în Columbia unde a avut mai multe case de toleranță. De acolo a venit în Surinam să facă același lucru după ce a încercat în van să facă afaceri cu droguri. Credem că a omorât doi traficanți de droguri la Medellin, în perioada aceea.

Malko se gândi că acest Herbert Van Mook întrecea orice măsură prin palmaresul său.

— De ce ați ales acest personaj atât de interesant? întrebă el.

— Pentru că el poate găsi oamenii și armele necesare operațiunii. Apoi, a mai „lucrat" cu noi o dată, în plan logistic, când am studiat acel mic „simulacru de război". A fost eficace atunci. În plus, ne-a fost adus de cel mai bun HC[1] pe care-l avem la fața locului și care ne-a convins că este singurul capabil pentru asemenea operațiune. De altfel, îl veți contacta prin intermediul acestui HC.

— Cine este acesta?

— Iată-l, îi spuse colonelul.

Cu abilitatea unui prestidigitator, căpitanul scoase cu o mână fotografia. Surpriză!

O creolă înaltă sprijinită de o trambulină, într-un costum de baie întreg care-i punea în valoare sânii minunați și șoldurile, picioarele interminabile și un zâmbet strălucitor.

— Cristina Ganders, metisă. A avut aventuri cu toate personalitățile din Paramaribo De doi ani este secretară la

---

1. Honorable correspondant (n.a.)

Președinție, ceea ce îi dă posibilitatea să acceadă la multe informații. Detestă regimul actual și colaborează cu noi de mult timp. În prezent amantul său este un mare exportator de orez de origine indoneziană. Cunoaște pe toată lumea importantă din Paramaribo, inclusiv pe cei din armată. Contactele sale cu militarii ne-au permis să aflăm data procesului lui Julius Harb.

Considerând personalitatea tinerei femei, termenul „contacte" părea cu deosebire potrivit.

Malko privi îndelung fotografia. Se vedea maliția în privirea ei precum și multă senzualitate în expresia gurii. Un animal frumos. Apoi căpitanul puse la loc fotografia în servietă.

— Nu-i este frică acestei fete să se amestece într-o afacere atât de periculoasă?

— Nu. A fost de acord, afirmă colonelul de Vries. Tot ce dorește este să se stabilească aici în Olanda. O vom ajuta în sensul ăsta. O să-i găsim o slujbă interesantă.

— Excelent, aprobă Malko, dar puțin cam...

Frederick LeRoy, trăgând din țigara-i enormă reveni la atac.

— Colonelul este sigur că Herbert Van Mook va fi în măsură să-și adune un mic comando, să-l echipeze. În plus veți avea un aliat suplimentar...

— Absolut, confirmă olandezul. Nu este un HC dar se bucură de toată încrederea noastră. Harvey Granoost, directorul hotelului *Krasnapolski* din Paramaribo, același lanț hotelier. Vă poate ajuta în plan logistic. Este un prieten personal și puteți să-l contactați din partea mea. Și el cunoaște mulți oameni, dar pe plan diferit de Cristina Granders, bineînțeles.

— Firește..... afirmă Malko.

Alături de ei, cuplul de îndrăgostiți se ridică de la masă.

Cei patru bărbați erau singuri în salonul mare al restaurantului. La un semn discret al colonelului de Vries, tânărul căpitan puse pe masă o hartă plastifiată. Malko o privi. Era harta Surinamului, a Guyanei franceze și nordul Braziliei până la Belem.

— Planul pe care l-am imaginat este simplu, spuse colonelul. În Surinam au venit mereu turiști pentru vânătoare și căutători de minereuri, așa că au fost construite numeroase piste de aterizare care în prezent sunt mai puțin folosite. Am ales una, la Pokigron.

Malko examină harta. Pokigron se afla la extremitatea sud-vest a unui mare lac interior - la Van Blommestein Meer - la o sută cincizeci de kilometri la sud de Paramaribo.

— Să presupunem că operațiunea reușește, spuse colonelul de Vries. În câteva ore puteți ajunge la Pokigron. Un tip ca van Mook este capabil să organizeze această mișcare. După aceea, colaboratorul dumneavoastră în compania lui Julius Harb vor părăsi teritoriul cu avionul plecând de pe pista Pokigron.

— Cu ce avion?

— Un EMB 121 Xingu, al grupului de transporturi speciale brazilian. Un bimotor mic capabil să aterizeze și să decoleze de pe o pistă foarte scurtă și în stare proastă.

Îi trebuie maximum cinci sute de metri să aterizeze și vreo șapte sute să decoleze. Exact ceea ce ne trebuie. Trebuie să vă spun că brazilienii sunt de acord să colaboreze pentru această mică aventură...

Malko nu avea nici o îndoială.

— De unde va veni acest avion Xingu?

— De la Macapá, un orășel de pe malul Amazonului. Mai întâi va ateriza pe un teren aproape de frontiera cu Surinam, în Serra Tumucumaque, la cincizeci de mile la vest de Talima. O regiune total pustie. Apoi va avea mai puțin de o oră de zbor până la Pokigron.

În felul ăsta, nu va survola deloc Guyana franceză. Între frontieră și Pokigron, nu este nimic în afară de pădure.

Distanța totală de la Macapá la Pokigron este de aproximativ trei sute de mile iar bimotorul Xingu are o rază de acțiune de o mie șase sute de mile cu o rezervă de patruzeci și cinci de minute. Este mai mult decât suficient.

— Va fi pilotat de brazilieni? întrebă Malko.

— Un brazilian, îl corectă colonelul, cel de al doilea pilot va fi unul de-ai noștri.

Malko privi harta gânditor. Pe hârtie totul părea ușor. După aceea, era diferit. Într-un plan ca cel al colonelului de Vries, exista un milion de posibilități să..

— Și legăturile? întrebă el.

— Totul trece prin stația noastră de la Paramaribo care va fi în legătură cu cea din Brazilia, bineînțeles prin cod. După aceea se vor ocupa brazilienii de rest. Nu vă temeți, avionul va

veni să vă recupereze. Malko își dădu seama că de Vries îi ascunde ceva important.

— Spuneți-mi, făcu el, de ce aveți nevoie de mine? Văd că aveți tot ce vă trebuie.

Colonelul de Vries rămase câteva momente în tăcere, apoi un licăr iar îi lumină ochii albaștri și răspunse.

— Ah, într-adevăr nu v-a spus totul. Există un motiv foarte serios pentru care dorim prezența dumneavoastră în această operațiune. Aș spune chiar că fără dumneavoastră nu ar putea avea loc.

Un șef de sală se apropie de masa lor împingând cu demnitatea unui dricar, un cărucior plin de sticle. Se opri aproape de masa lor și Frederick LeRoy profită de ocazie să mai destindă atmosfera.

Aplecându-se spre Malko îi propuse cu un surâs complice și lacom:

— Lichior?

Malko se întrebă dacă surâsul acestui tip este veșnic. Tânărul american pusese deja mâna pe o sticlă

— Gaston de Lagrange? întrebă el

Colonelul de Vries îl imită și la fel tânărul căpitan.

Pentru a nu rămâne mai prejos, Malko, care nu servea decât rareori coniac, bău un pahar de Gaston de Lagrange.

În timp ce șeful de sală se îndepărta cu misiunea îndeplinită, cei patru bărbați rămaseră tăcuți, încălzindu-și paharele.

Malko se întreba care ar putea fi secretul colonelului de Vries. Simțea gustul agreabil al coniacului în gură. Olandezii știau să trăiască bine. Federick LeRoy își aținti privirea ascuțită și veselă asupra lui Malko.

— Apropo, spuse el, mâine este o cursă a liniilor aeriene surinameze cu destinația Paramaribo. Dacă am pune totul la cale, aici, cred că ar fi bine, pentru că există numai o cursă pe săptămână...

Malko schiță un zâmbet ironic.

— Presupun că mi-ați rezervat deja un loc?

Frederick LeRoy râse ușor enervat.

— În sensul ăsta nu este nici o grabă pentru că avionul este aproape gol.

Capitolul III

O iguană de vreo patruzeci de centimetri, de un verde fosforescent ieși dintr-o tufă de bambus de lângă piscină și făcu câțiva pași prudenți pe lângă scaunele goale. Hotelul *Torarica* era aproape pustiu așa că nimeni nu profita de piscina superbă; iguana se strecură liniștită până la intrarea în bucătărie, trecând prin fața lui Malko, urcându-se cu ajutorul gheruțelor într-o pubelă.

Malko asculta cu un aer distrat explicațiile unui ospătar corcit din vreo șase rase, într-o limbă aproape de neînțeles, privind deliciile micului dejun olandez pe bază de cartofi dulci și cremă de fasole roșie, vexat că Malko dorea numai cafea și pâine prăjită. Câteva picături de ploaie începură să cadă din cerul plumburiu, temperatura ajunsese la 35° iar gradul de umiditate era de 100%. Era perioada sezonului uscat, o mică destindere a acestui minunat climat.

Cu stomacul plin, Malko privi iguana care se plimba cu coada verticală, apoi se ridică de pe scaun. Trebuia să-și înceapă acțiunea. Dacă olandezii dețineau informații exacte, peste opt zile urma execuția lui Julius Harb.

În cele din urmă, unicul DC8 al liniilor aeriene Surinameze nu mai plecase din Amsterdam. Îi lipsea o piesă mică dar esențială la unul dintre reactoare iar în timpul necesar pentru a fi găsită. Malko ar fi putut să ia mai degrabă vaporul...

Computerele CIA s-au pus pe treabă și veselul LeRoy îi găsi chiar în aceeași zi o soluție: o cursă Miami - Georgetown - Paramaribo aparținând companiei Guyana Airways, o altă floare a aviației comerciale tropicale. Singurul neajuns ar fi fost acela că era prea târziu ca să-l prindă: numai dacă ar fi luat Concordeul Paris-New York, situația era rezolvată. Serviciile olandeze își desfășură pușculița și Malko luă prima cursă Air France spre Paris.

Închiriase înainte de la Budget un Mercedes pentru a-şi face cumpărăturile în Faubourg - Saint - Honoré, apoi se destinse timp de trei ore şi jumătate deasupra Atlanticului, ajungând proaspăt şi odihnit la Kennedy Airport, pentru a porni apoi spre Miami.

Cursa Guyana Airways nu avea decât patru ore de întârziere, ceea ce era destul de rezonabil.

Ocupa un loc „first" doar împreună cu un negru, foarte bine îmbrăcat, căruia tot echipajul îi dădea o importanţă deosebită.

Cei doi îşi împărţiră unica sticlă de Pepsi-Cola şi sandvişurile învelite în plastic ce făceau parte din meniul clasei întâi. Sosirea, în timpul nopţii, pe aeroportul Zanderij din Paramaribo se dovedi absolut sinistră.

Nişte reflectoare chioare luminau o banderolă pe care scria: „Bine aţi venit în Surinamul revoluţionar". Probabil pentru o cursă libaneză aterizată deja şi păzită de doi soldaţi. Nu era nici o problemă de imigraţie. Surinamul nu avea nici un serviciu consular în Europa şi deci nu cerea nici un fel de viză.

Malko declară că venise să cumpere orez şi trecu rapid, fără nici o problemă. Nişte soldaţi, înarmaţi cu mitraliere Uzi, patrulau prin aerogară, cercetând cu o expresie agresivă pasagerii nou veniţi. Deşi era ora cinci dimineaţă căldura îl toropi pe Malko. În timp ce taxiul înainta pe şoseaua rectilinie şi pustie, tăiată prin junglă, Malko deschise geamul portierei lăsând vântul călduţ să-i atingă obrazul încins.

Nu se vedea nici o lumină. Interdicţia oficială de la miezul nopţii ţinea totul în nemişcare şi întuneric până dimineaţa la orele patru. Şoferul era tăcut. Trecuse mai mult de o oră pe parcursul celor patruzeci şi şapte de kilometri ce separau Zanderij de Paramaribo fără să fi văzut vreo persoană pe drum. După două ore de somn, Malko se duse să închirieze o maşină de la societatea Budget.

Hindusul zâmbitor care îi dădu cheile unui Colt Mitsubishi nou-nouţ, îl preveni într-o engleză aproximativă:

— Trebuie să aveţi grijă. Seara, după ora unsprezece, se trage cu multă uşurinţă. Puteţi să vă treziţi ciuruit. Mergeţi încet şi mai ales nu vă apropiaţi de cazarma Memre Boekoe.

Destul de încurajator, îşi spuse Malko.

— Cum merg lucrurile pe aici?

Funcționarul dădu din cap.

— Prost, foarte prost. Sunt niște sălbatici, ucid pe toată lumea. Nu știm cum se va sfârși totul.Totuși, ne păstrăm calmul.

Nu aveau nici cea mai mică idee de revoltă.

Trebuie spus că Surinam nu este propriu-zis, o națiune, ci un conglomerat de chinezi, creoli, hinduși, indonezieni, presărați cu olandezi, ceea ce dădea locuitorilor toate culorile curcubeului. Majoritatea erau negustori și fermieri liniștiți, prea puțin interesați de luptă politică. Olanda abandonase micul său teritoriu, fără proteste dar și fără iluzii. După independență viitorul părea mai mult decât pesimist..

Malko ieși de sub copertina hotelului *Torarica* și se așeză la volanul mașinii.

După hotel, șoseaua urma albia fluviului, largă de peste un kilometru. Deși foarte atent, Malko ajunse prea departe, depășind David Simonsstraat, strada de-a lungul unui canal foarte vizibil pe harta sa, dar invizibil în realitate

După aproape o jumătate de oră de căutări descoperi misterul, pe hartă, canalul mergea până la fluviu, dar în realitate era ascuns de un rambleu...

În sfârșit ajunse în Axwijkstraat, o stradă sinuoasă mărginită de vile elegante.

Se opri în fața numărului 50, împinse grilajul porții și urcă o scară exterioară ce dădea spre terasă. Pe un fotoliu din lemn de trandafir, se odihnea o femeie în fața unei mese ornată cu un buchet mare de fayalobi, floarea simbol a Surinamului.

Chiar dacă nu ar fi văzut o fotografie a Cristinei Ganders, Malko ar fi știut că este vorba despre ea. Sânii îi țâșneau exagerat din decolteul pătrat al bluzei, nasul era prea impertinent și gura prea senzuală și mare. Tânăra îl primi cu un zâmbet care ar fi șters toate cele șapte păcate capitale, și cu un pahar de scotch în mână.

— *Mijnheer?*

În gura ei, chiar și olandeza suna anevoios.

— Sunt un prieten al lui Bernardt, din Amsterdam, spuse Malko.

Ochii maro ai frumoasei creole se luminară și se ridică de pe fotoliu, arătându-și corpul cam greoi, strâns într-o rochie verde din pânză ușoară. Tocurile foarte înalte o făceau și mai

impunătoare. Nu purta sutien, iar vârfurile sânilor se conturau sub rochie ca niște creioane groase.

Îl privi lacom pe Malko.

— Așezați-vă, spuse ea, vă așteptam. Bine ați venit în Surinam.

Fără să-l mai întrebe, Cristina îl servi cu un J and B.

- Presupun că doriți să-l contactați pe Herbert?

Cel puțin mergea direct la subiect.

— Exact, spuse Malko. Aveți noutăți referitoare la Julius Harb?

— Nu, absolut nimic, spuse ea. Se află tot în cazarma Memre Boekoe. Va fi executat peste opt zile... Ca să-l găsiți pe Herbert, trebuie să vă duceți în Neumanpad, în oraș. Acolo este un bar, *Popenkast*. Îi spuneți lui Eric, barmanul, că aveți un mesaj pentru Herbert, din partea mea. O să-l contacteze. Este un tip solid, roșcat și bărbos.

— Perfect, spuse Malko.

Tânăra își privi ceasul și spuse surâzând:

— Trebuie să vă conduc, iubitul meu trebuie să sosească din clipă în clipă. Dar putem lua masa împreună, mâine seară.

— Cu plăcere, spuse Malko.

— Foarte bine. Veniți să mă luați pe la opt. Mergem la un party. Dacă ne vom plictisi, vom pleca. Știți că aici trebuie să ne culcăm la miezul nopții, după aceea este periculos de când au venit nenorociții ăștia la putere. Cum vă numiți?

— Malko Linge.

Tânăra zâmbi din nou.

— O.K., Malko, pe mâine. După o pauză scurtă adăugă. Fiți atent cu Herbert. Cei care-l cunosc l-au poreclit Smiling Cobra[1].

Malko îi sărută mâna iar ea păru încântată. De pe terasă îl privea cu paharul în mână, îndepărtându-se.

Era genul de femeie pe care orice bărbat normal visa s-o aibă în pat.

După aparențe, tânăra îi făcuse fericiți deja pe câțiva dintre ei.

Malko ajunse pe șoseaua care mărginea fluviul în direcția centrului capitalei.

---

1. Cobra zâmbitoare (n.a.)

*
* *

În mod straniu, în Surinam se șofează pe stânga, ca și în Anglia.

Ajunse în piața unde se afla încântătorul palat prezidențial, edificiu în stil colonial, dominat de o pădure de palmieri regali. În stânga sa, în spatele cască hetei galbene a unui polițist militar, Malko ghici construcția unei clădiri masive din cărămizi roșii, înălțată chiar pe malul fluviului: era Fort Zeelandia, în prezent C.G.-ul Revoluției.

Locul unde trebuia executat cel pe care Malko urma să-l salveze: Julius Harb.

Malko își continuă drumul pe Waterkant, mărginită de căsuțe fermecătoare de lemn, de-a lungul fluviului care strângea orașul în bucla sa uriașă precum un anaconda imens: nici un vas nu se zărea pe fluviu. La un kilometru, pe celălalt mal, jungla ajungea până în apa fluviului, întretăiată de stufărișuri. Nu exista nici un pod. Numai un bac, la care se făcea coadă timp de câteva ore, începând cu vineri seara pentru a ajunge pe șoseaua ce ducea spre Cayenne.

Malko se opri în fața poștei și își consultă harta. Centrul orașului era un labirint de sensuri unice. Departe de a fi urât, Paramaribo era un amestec între Bangkok și Disneyland, din cauza canalelor nenumărate și a căsuțelor în stil colonial cu coloanele albe și desenul cărămizilor aparente.

Față de Cayenne, Paramaribo era un paradis. Erau de înțeles cei care veneau să facă baie și plajă aici. După două sute de metri, o luă la dreapta intrând pe niște străduțe strâmte, cu căsuțe de lemn. Nu se zărea nici un polițist. O liniște totală. Niște tinere absolut încântătoare stăteau pe trotuare: un amestec de sânge chinezesc, hindus, creol, olandez, lascive și senzuale, cu privirile provocatoare, ușor de cucerit.

Neumanpad era o străduță liniștită, aproape fără circulație. Deasupra unui bar zări o firmă: *Popenkast*. Malko intră în barul prelungit cu o boltă acoperită cu verdeață. Nu erau decât clienți albi, iar barmanul, un roșcovan enorm, cu un pântec impresionant, nu avea, cu siguranță, nici o picătură de sânge negru în vine.

Două fete blonde erau încadrate de niște vlăjgani, probabil olandezi. Când Malko intră, toate conversațiile încetară. Era vizibil că în aceste locuri, străinii nu prea erau agreați.

Malko se așeză pe un taburet la tejgheaua barului și roșcovanul se apropie imediat.

— *Mijnheer?*

— Un Tom Collins.

Barmanul scutură din cap, cu un aer dezgustat.

— Aici nu avem cocktail-uri... Rom? Scotch? Bere?

— Rom, spuse Malko.

Conversațiile începură din nou. Părul blond și ochii aurii ai lui Malko liniștiră clienții barului.

Malko examină locul; ventilatoarele enorme răscoleau aerul torid și umed. Una dintre fete se lăsa mângâiată pe coapsă de vecinul ei de masă.

Toți consumau bere. Barmanul îi servea neîncetat. Malko profită de un moment de răgaz și îi făcu semn barmanului.

— Am un mesaj pentru Herbert Van Mook.

— *Ja?* făcu celălalt. Nu-i aici.

Este urgent, continuă Malko cu o voce calmă. Din partea Cristinei Ganders. Trebuie să-l văd.

— Nu știu unde este.

Malko îl privi tăios.

- Nu vă cer să știți. Voi trece din nou pe aici, diseară.

Se ridică de pe taburet, lăsându-i barmanului o bancnotă de cincizeci de florini. Barmanul alergă după el și-l prinse în pragul ușii.

Era mai înalt decât Malko cu un cap.

— Ei, tu cine ești?

Malko îl fulgeră cu o privire amuzată.

— Nu cred că vă interesează, spusè el.

Uimit, roșcovanul îl privi cum intră în mașină. Malko porni, după ce consultă harta orașului.

Paramaribo era foarte mare și avea locuințele înecate în vegetație luxuriantă.

Influența olandezilor se mai vedea încă: totul era curat, casele foarte bine întreținute, oamenii îmbrăcați îngrijit.

Malko căută drumul spre piața prezidențială, trecu prin fața unei moschee în construcție chiar lângă o sinagogă, apoi

ajunse în Gravenstraat, cea mai lungă stradă din Paramaribo, unde își aveau sediul diferite ministere.

Nici aici nu zări vreun polițist. Pe toate zidurile erau lipite afișe care reprezentau doi pumni strânși care țâșneau din harta Surinamului, desenată primitiv. Textul îndemna populația să invadeze țara pentru a distruge Revoluția!

O aversă bruscă se declanșă dar se opri imediat. Malko trecu apoi prin fața vechii catedrale și a Ministerului de Interne, ajungând chiar în fața Palatului prezidențial păzit de doi soldați cu căști pe cap și înarmați cu USM 1.

Parcă mașina în fața unei case dărâmate și traversă pe jos esplanada unde erau reunite drapelurile țărilor reprezentate în Surinam. Nu erau foarte numeroase.

O clădire albă se înălța între râu și Waterkant. Cărarea care ducea spre fluviu era barată de o pancartă „Forbidden" și păzită de un soldat. Pe chei zări o barcă cu vâslele legate. Era imposibil să te apropii de Fort Zeelandia pe fluviu. Ocoli pe jos clădirea albă. Zări în apropiere o baracă de lemn a poliției militare și câțiva polițiști cu căști galbene care păzeau accesul în fostul muzeu, ale cărei cărămizi roșii se zăreau printre arbori.

Un post de observație plasat la înălțime fusese construit pe drumul spre fostul muzeu iar din afară se zărea țeava neagră a unei mitraliere puternice.

Pe partea fluviului, se vedea un zid înalt de zece metri. Era greu de pătruns.

Malko ajunse din nou la mașina lui, după ce făcu ocolul locurilor și porni de-a lungul fluviului verde-gălbui care tăia teritoriul țării în două. Pe la mijlocul drumului zări carcasa ruginită a unui tanc vechi german, rămas acolo, probabil din primul război mondial, plin de sloganuri revoluționare.

Nu se zărea nici un alb pe străzi. Dimpotrivă se puteau vedea toate culorile de metisaj.

Malko se pierdu într-un cartier întretăiat de canale adânci, presărat ici colo cu moschei ca în Arabia Saudită. Hindușii care locuiau aici stăteau în grupuri de zece, cincisprezece în căsuțe destul de curate. Nu se vedeau soldați sau polițiști prin preajmă. Din loc în loc se mai vedea câte o clădire înălțată pe piloni cu inscripția „Politie Post Huis"[1].

---

1. Post de poliție (n.a.)

Orașul părea liniștit și prosper. Nicidecum ceea ce se putea imagina. Și totuși cu două luni înainte, toată opoziția fusese asasinată cu sălbăticie într-o singură noapte. Malko își continuă drumul spre sud și, deodată, zări în dreapta sa niște ruine ce înconjurau o antenă de radio foarte înaltă. Se opri. Oamenii treceau fără să privească. Malko avea în fața sa unul dintre cele două posturi de radio distruse de mitralierele colonelului Bouterse pe 8 decembrie. Totul era ars. Apoi, reveni la hotelul *Torarica*, rătăcindu-se de mai multe ori pe drumurile întortocheate. Rețeaua de canale și sensurile unice făceau din Paramaribo un labirint fără ieșire. Hotelul părea la fel de pustiu. Malko se odihni puțin sub răcoarea aerului condiționat și goli aproape jumătate de sticlă de Contrex. Preferă să aștepte lăsarea nopții pentru a porni la asalt.

*
* *

Reperă pe hartă adresa lui Harvey Granoost și porni la drum. Se lăsase întunericul și panourile cu numele străzilor erau mai greu de citit.

Se învârti vreo douăzeci de minute, revenind mereu în fața aceluiași canal rectiliniu. Puștii pe care îi întrebase nu știau nimic. În cele din urmă farurile mașinii luminară o pancartă veche, ce atârna vertical și citi: Eldoradolaan.

Era un drum îngust, ca o potecă, fără asfalt. Casa de la numărul 16 era ca și celelalte, construită pe piloni de lemn în mijlocul unei grădini.

Nu se vedea nici o lumină. Malko intră și inspectă parterul. Nici țipenie de om. Se vedea numai o grămadă de mașini de jocuri mecanice și mobile vechi. Urcă o scară exterioară care ducea spre o galerie, bătu la mai multe uși și în sfârșit își băgă capul pe una care era deschisă. În fața lui se ivi un șir de mașini de jocuri mecanice.

În mod sigur, nu era locul pe care-l căuta. Și totuși adresa era exactă. Mai încercă la o altă ușă care se deschise în cele din urmă. Ajunse pe un coridor, trecu prin fața altor două uși unde se aflau lucruri în mare dezordine, orientându-se după un zgomot de apă. Strigă:

— E cineva pe aici?

Nu primi nici un răspuns. Zgomotul de apă încetă brusc. Nu mai avu timp să pună alte întrebări. O ușă se deschise și

se trezi nas în nas cu o fată brună și goală care rămase împietrită cu o exclamație de groază pe chip.

Fata se întoarse rapid, oferindu-i imaginea unei crupe superbe și a unei talii incredibil de înguste.

Malko nu mai știa unde să se uite. Necunoscuta reveni în câteva secunde, drapată de data asta într-un prosop roșu și-l interpelă cu o voce furioasă.

— Ce faceți aici? Cine sunteți?

— Îl caut pe Domnul Granoost, spuse Malko. Am bătut la toate ușile, am întrebat, dar...

— Domnul Granoost se află în Venezuela, spuse fata puțin mai blând, nu știați?

Începe bine, își spuse în gând Malko.

— Când revine?

Fata se înveseli puțin.

— Niciodată! A fost nevoit să treacă fluviul, în secret pentru că militarii voiau să-l aresteze. Se pare că a complotat împotriva Revoluției. Au venit aici și au scotocit peste tot...

Din ce în ce mai bine își spuse Malko.

Văzându-i chipul atât de dezamăgit, necunoscuta îi spuse:

— Pot să vă ofer ceva de băut...

Malko o urmă într-o cameră ciudată cu multe automate pentru jocurile mecanice tip cazino. Un video Akai cuplat la un televizor și grămezi de casete video, toate așezate în colțul barului.

Necunoscuta puse un disc și deschise barul.

— Nu am decât Pepsi, gin și rom, îl anunță ea. Nu locuiesc de mult aici. Domnul Granoost m-a rugat să stau în apartament ca să nu fie jefuit, dar mi-e cam teamă să locuiesc singură în casa asta mare... Cred că o să mă întorc la hotel.

— Ce faceți la Paramaribo? întrebă Malko.

Fata suspină, după ce gustă puțin rom.

— Asta mă întreb și eu! Am divorțat la Rotterdam și aici mi s-a oferit o slujbă într-o companie de bauxită. Numai că situația s-a cam schimbat pe aici. Oamenilor le este teamă, pe străzi nu mai poți circula seara și noaptea, în plus este o căldură insuportabilă. Apoi, viața nu este prea ușoară pentru o femeie singură. Toți surinamezii se întreabă ce fac pe aici și de ce nu am pe nimeni cu care să stau împreună.

Tânăra râse.

— Totuşi nu pot să mă culc cu oricine numai pentru a le face lor plăcere.

— Cu siguranţă nu, răspunse Malko. Cum vă numiţi?

— Greta Koopsie. Dar dumneavoastră?

— Malko Linge. Mă ocup cu negoţul de orez...

Fata îşi aranjă prosopul peste coapsele goale şi suspină.

— Nu mai pot rămâne mult cu dumneavoastră, am o întâlnire. Sper să nu-mi facă felul. Hinduşii ăştia nu se gândesc decât să facă dragoste. Aşa că, în cea mai mare parte a timpului îmi petrec serile privind casetele video.

— Dacă mă uit bine la dumneavoastră nu pot să-i blamez, râse cu nonşalanţă Malko.

Greta Koopsie râse.

— Asta pentru că m-aţi văzut adineaori goală... În privinţa asta nu duc dorul... În fiecare dimineaţă fac jogging.

Malko se ridică, o privi insistent şi îi spuse.

— Este bine, dar nu puneţi în mişcare aceeiaşi muşchi ai corpului. Pe curând!

Un păianjen enorm se plimba pe capota maşinii.

Malko îşi dădu seama că cel mai bun eşalon de ajutor se volatilizase, iar acum nu-i mai rămânea decât să se sprijine pe delincventul preferat al colonelului de Vries.

* *

Barul era gol cu excepţia unui ospătar care muta casele de marcat. Barmanul solid şi roşcovan sorbea dintr-o bere într-un colţ. Zărindu-l pe Malko se ridică imediat şi făcu înconjurul barului. I se adresă acestuia cu o voce şoptită ca şi cum l-ar fi putu asculta cineva.

— Herbert vă aşteaptă la *Parbo Inn*. Chiar alături. Vă cer scuze pentru azi de dimineaţă.

Era limpede că regreta. Malko îi mulţumi şi ieşi afară să examineze faţada localului *Parbo Inn*. Se auzea o muzică disco, zgomotoasă şi sincopată. Urcă treptele de la intrare. Lumina din interior era difuză. Salonul era mic şi pustiu, iar cei câţiva clienţi erau aşezaţi la tejgheaua barului de culoare acajou. Barmanul, un pakistanez cu barbă neagră, jongla cu sticlele de băutură. Malko înaintă şi văzu dintr-o dată un spate imens. În oglinda

barului văzu chipul bărbatului din fotografia de la Amsterdam. Avea o mustață blondă deasă, figura simpatică, puțin vulgară, un fel de teroare a plajelor. Unul dintre brațele individului era așezat în jurul taliei unei tinere a cărei față nu se vedea. Malko zări numai părul lung și ondulat al fetei. Era o creolă.

Herbet Van Mook se întoarse. Privirea sa îl cercetă o clipă pe Malko și fără să spună un cuvânt se ridică de pe taburet. Era ca un animal. Cămașa deschisă în față îi dezgolea pectoralii păroși, un plex sculptat, musculos, niște brațe enorme și un gât gros ca de taur. Niște geanși foarte strânși, o centură de cow-boy și niște cizme asortate îi completau ținuta.

Era tipul de aventurier. Dacă în privire nu i s-ar fi văzut o lucire puțin stranie, ar fi părut mai degrabă un individ simpatic.

Se aplecă spre Malko.

— Sunteți prietenul Cristinei?

— Da.

Tânăra se roti pe taburet, arătându-și fusta despicată în față până-n dreptul abdomenului; un chip senzual și dulce, cu ochi mari foarte depărtați, de căprioară candidă și niște buze cărnoase. Era foarte tânără, nu mai mult de optsprezece ani. Privirea sa interogatoare se opri asupra lui Malko. Mâna enormă a lui Herbert Van Mook se așeză pe pulpa tinerei reținând-o câteva clipe.

— Tu rămâi aici, Rachel.

Urmat de Malko, Herbert se îndreptă spre fundul salonului pustiu, unde veni și barmanul bărbos.

— Două beri, Ayub, comandă vlăjganul blond cu autoritate.

Malko așteptă ca barmanul să plece, studiindu-și partenerul între timp. Numai ochii îl nelinișteau pe Malko și poate o anumită nonșalanță afectată.

Olandezul zâmbi.

— Sunteți pentru prima oară la Paramaribo?

— Da.

Van Mook clătină din cap.

— Înainte era mai bine. Acum, cu bestiile astea, nu poți să faci nimic. Cred că o să mă retrag. Mai stau exact cât să mai fac ceva bani...

Între timp sala se mai umplu de clienți iar muzica se auzea tot mai tare.

Van Mook se aplecă spre Malko.

— Puteți vorbi liniștit, aici suntem între noi. Cristina mi-a spus că este o afacere serioasă.

— Foarte, spuse Malko. Se pare că sunteți singurul om din Paramaribo care m-ar putea ajuta.

Herbet Van Mook nu schiță nici o expresie, strângând paharul în mâinile-i enorme.

— Depinde, spuse el. Despre ce este vorba?

— Să ajutăm pe cineva să fugă din țară, zise Malko.

Von Mook zâmbi fără chef.

— Nu aveți nevoie de mine pentru asta. Dacă știți să înotați, fluviul Maroni nu este foarte lat. Dacă nu, orice bushnegro vă poate trece pentru zece florini.

— Da, remarcă Malko, dar cel pe care trebuie să-l trecem dincolo nu este în libertate.

— Ah...

Van Mook își mișcă puțin mușchii umerilor apoi bău puțină bere.

— Și unde se află?

— În cazarma Memre Boekoe.

— Eh!

Încet, Herbert Van Mook scoase un pachet de țigări din buzunarul cămășii și își aprinse o țigară fără a-i oferi lui Malko vreuna. Privirea lui își schimbase expresia, dar avea același aer curajos.

— Ați văzut cazarma Memre Boekoe? Ca să intri trebuie să declanșezi un mic război. Nu mai am vârsta... Ați mai adus pe cineva ?

— Nu, spuse Malko, mă bazez pe dumneavoastră...

De data asta, trăsăturile olandezului se destinseră într-un surâs fin.

— Văd că prietenii mei mi-au păstrat o amintire frumoasă. Numai că pentru a ataca cazarma, ar trebui o echipă de cincizeci de oameni. Aici nu găsim mai mult de cinci. Ca să nu mai vorbim despre materiale.

— Dar nu am spus că trebuie să atacați cazarma, îl corectă Malko. Există o soluție mai simplă, dar oricum ne-ar trebui o operațiune de comando să neutralizăm un detașament militar. Mi s-a spus că nu vă este teamă de nimic

— Nu-i o chestiune de „frică" spuse cu răceală olandezul. Sunt niște imbecili, dar au în mâini puterea și pe deasupra au și arme. Nu merită riscul.

Rămase pe gânduri un moment, apoi adăugă cu o voce și mai șoptită:

— Vreți să-l scoateți pe Harb, nu?

Malko nu răspunse; se simți ușor jenat. Celălalt ridică din umerii masivi.

— Oricum, puțin îmi pasă. Nu mă privește și n-o să mă duc să spun ceva. Și așa m-am necăjit destul. Dacă reușiți să-l scoateți „singur" pe Harb de la Memre Boekoe, vă pot ajuta să-l scoateți din Paramaribo.

Van Mook înțelegea rapid.

— De unde știți că este vorba despre Julius Harb? întrebă Malko.

Herbert Van Mook își arătă dantura de paly-boy.

— Nu mă pot înșela, este singurul care mai este în viață. Vă sfătuiesc să vă grăbiți pentru că în curând îl vor tăia în bucăți... Apoi olandezul ridică brațul.

— Rachel!

Tânăra creolă se ridică de pe scaun și se îndreptă spre ei cu un mers legănat, ochii ațintiți asupra lui Malko și cu o expresie copilărească și ticăloasă totodată. Se așeză și fusta i se ridică dezgolindu-i picioarele bronzate.

Malko era total dezamăgit. Herbet îi refuzase propunerea.

— Ar trebui să-mi faceți o vizită la fermă, îi spuse el lui Malko. Am niște animale deosebite Fără să mai vorbim despre Rachel.

Furioasă, Rachel îl ciupi și înciudat, olandezul îi băgă mâna sub fustă. Cel puțin relațiile lor erau clare. Apoi olandezul o așeză pe genunchii săi, dar tânăra continua să-l fixeze cu privirea pe Malko.

— Rachel este îndrăgostită de un... începu uriașul, pe un ton hazliu.

Dar nu mai continuă. Tânăra îi dădu un pumn peste gură apoi îl mușcă brusc de piept. Herbert scoase un geamăt și se scutură ca un animal rănit, împingând-o pe Rachel care căzu la pământ, arătându-și fesele.

— *Kattekop! Monketee*![1]

Herbert își masă pieptul unde se vedeau clar urmele mușcăturii lui Rachel. Aceasta se ridică și spuse pe un ton șoptit.

— *Ouwe hoeren*![2] Nu sunt îndrăgostită.

Luându-l pe Malko drept martor, Herbert Van Mook spuse:

— Ați văzut și dumneavoastră că m-a mușcat, nu? Ei bine, nu ești îndrăgostită, dar te culci cu el, asta-i tot.

Furioasă, fata se îndreptă spre bar și se așeză cu picioarele unul peste celălalt într-o poziție provocatoare sub privirile aprinse ale barmanului pakistanez.

Malko sări peste acest moment neplăcut.

— Domnule Van Mook, spuse el, există un element pe care nu l-am amintit. Acesta ar putea să vă schimbe părerea. Dacă acceptați să colaborați la evadarea lui Julius Harb, veți primi în schimb cincizeci de kilograme de aur sub forma unor lingouri, patru la număr, fiecare având douăsprezece kilograme și jumătate. Ceea ce la valoarea de astăzi ar însemna aproximativ șase sute de mii de dolari, pe care îi veți putea converti în moneda dorită...

Malko nu-și dezlipi privirea de pe chipul lui Herbert. Observă o schimbare în privirea și în dimensiunea pupilelor lui Van Mook care se micșorară amintind de o pisică la pândă.

Mușchii brațelor lui se încordară. Aparent calmă, Rachel se apropie din nou de olandez și îi puse o mână pe ceafă, spunându-i:

— *Trek je maar af*[3].

Olandezul așteptă ca fata să plece spre bar, se aplecă peste masă și-l întrebă în șoaptă pe Malko, cu o voce avidă:

— Ce este povestea asta, cu aurul?

---

1. Idioato! Nebuno! (n.a.)
2. Spui numai prostii (n.a.)
3. Du-te dracului (n.a.)

Capitolul IV

Malko își aminti de colonelul de Vries relevându-i „micul secret" și modul în care „motiva" alegerea acestui pungaș, Herbert Van Mook. Cu siguranță, șeful serviciilor secrete olandeze cunoștea bine sufletul oamenilor

Aplecat în față, Herbert Van Mook își arăta ademenitorul chip: ochii păreau și mai înfundați în orbite, expresia lor era fixă, halucinantă, dând fiori interlocutorului său.

Din cauza muzicii, Malko era aproape obligat să strige.

— Nu este o poveste, spuse el. Ajutorul pe care vi l-am cerut este greu și periculos, deci este normal să fie bine plătit. Sunteți singura persoană din Paramaribo care poate juca acest rol. Și asta se plătește.

— Aveți aurul cu dumneavoastră?

— Nici vorbă. Așa cum spuneați adineaori, Julius Harb trebuie să fie executat peste opt zile. Știți ce aveți de făcut și cât puteți câștiga din această afacere. Restul, sunt detalii tehnice pe care le vom rezolva după. Ceea ce vreau este răspunsul dumneavoastră.

Olandezul rămase tăcut câteva secunde, apoi se aplecă din nou, cu ochii strălucitori, după ce privi prin preajmă.

— Aurul despre care vorbiți, nu este o vrăjeală? De unde îl scoateți?

— Cred că nici dumneavoastră nici mie nu ne arde de glumă, răspunse Malko. Dacă v-am promis cincizeci de kilograme de aur înseamnă că sunt în măsură să vi le dau. E treaba dumneavoastră dacă vreți sau nu să le câștigați.

De la barul unde barmanul pakistanez servea fără încetare, Rachel îl observa, cu picioarele unul peste altul, așezată pe taburetul înalt.

Încetul cu încetul, *Parbo Inn* se umplu de clienți. A lucra cu Van Mook era comparabil cu a dresa un animal sălbatic.

Dacă animalul simte cea mai mică teamă din partea dresorului, îl sfâșie. Olandezul se ridică și el în același timp.

— Așteptați, spuse el. Dacă este o treabă serioasă, sunt de acord.

Malko îl privi îndelung cu ochii săi aurii.

— Este foarte serios totul. Deci, facem târgul? Herbert Van Mook îi luă mâna cu o ezitare imperceptibilă.

— S-a făcut! Batem palma! spuse el.

Degetele sale groase îi strânseră mâna lui Malko, se așeză pe scaun și urlă la barman peste zgomotul muzicii.

— Ayub! Încă două beri!

Pakistanezul se repezi spre masă urmat de Rachel. Cu un pocnet de degete, olandezul făcu un semn tinerei creole să rămână la bar. Malko simțea că Van Mook devenea din ce în ce mai nervos.

— Acum că am devenit asociați, spuse el, spuneți-mi, de unde luați tot aurul ăsta?

Malko bău puțină bere și îi zâmbi plin de inocență.

— De la bancă.

Olandezul îi aruncă o privire neîncrezătoare.

— Care bancă? Nu se mai poate cumpăra cam de două luni.

— De la Banca Centrală.

Olandezul clătină capul cu o lucire periculoasă în privirea sa albastră.

— Fără prostii! Aurul de la Banca Centrală se află într-o încăpere blindată. Nimeni din țară nu are echipamentul și materialul special pentru a deschide camera.

Van Mook studiase deja problema. Malko își spuse că nu mai este cazul să-i ridice tensiunea.

— Cred că știți, spuse el, că directorul Bancii Centrale a fugit de la Paramaribo, acum câteva săptămâni?

— Și ce-i cu asta?

— Asta înseamnă, spuse Malko, că am venit aici cu două obiective. Pe de o parte să-l eliberez pe Julius Harb și pe de altă parte să recuperez cele două tone de aur care constituie stocul Surinamului, pentru a le pune la dispoziția guvernului surinamez aflat în exil.

Herbert Van Mook își scărpină gânditor pieptul cu privirea voalată. Apoi înjură ceva în barbă aproape cu respect și spuse.

— *Mijn God!*

Apoi bău o înghițitură zdravănă de bere după care întrebă cu o voce mai puțin tensionată:

— Aveți cheia acestei încăperi blindate?

— Bineînțeles. Am și cifrul. Așa că, trebuie să încercăm să ajungem la această încăpere. Probabil, banca mai dispune și de alte mijloace de protecție înainte de a ajunge la camera blindată. Este obligatoriu să le neutralizăm. Vi se pare un lucru imposibil?

Herbert Van Mook reflectă câteva secunde înainte de a răspunde.

— Cu siguranță, se poate realiza Trebuie să mă gândesc. În timpul nopții nu există pază înarmată la bancă. Dar cum vom transporta cele două tone de aur? Cum arată?

— Sunt în lingouri de douăsprezece kilograme și jumătate. Fiecare măsoară treizeci pe zece centimetri. Sunt în total o sută șaizeci de lingouri. Nu putem duce mai mult de trei o dată. Asta înseamnă mai mult de cincizeci de drumuri.

— Dacă suntem cinci, asta înseamnă vreo zece drumuri, remarcă Van Mook. Trebuie să operăm noaptea, în timpul interdicției de noapte și să punem camionul chiar în curte. V-ați gândit la toate astea?

— Da, spuse Malko. Am un plan teoretic pentru prima parte a operațiunii. Îl vom recupera pe Julius Harb în timpul transferului său de la cazarma Memre Boekoe la sediul Fort Zeelandia și apoi luăm cele două tone de aur. După aceea trebuie să ajungem la Pokigron fără să fim interceptați de surinamezi.

— De ce la Pokigron?

— Pentru că acolo este o pistă de aterizare. Un avion ne va aștepta pentru a ne scoate din Surinam.

Herbert Van Mook fluieră discret și cu admirație..

— Trebuie să recunosc că aveți sprijin puternic... Cheile de la camera blindată și în plus un avion.

— Ne trebuie arme, oameni, o întreagă logistică.

Ochii lui Van Mook străluciră în mod ciudat.

— Voi găsi tot ce ne trebuie, afirmă el.

Malko zâmbi forțat.

— Nu mă pot mulțumi doar cu vorbe. Acum că v-am mărturisit totul aș vrea dovada că sunteți un partener serios.

— O.K., O.K., zise agitat Van Mook. Ce ați spune să luăm masa împreună? Numai că, mai întâi, trebuie să trec pe la firmă să-mi hrănesc animalele. Vom vorbi în tihnă acolo. Aveți mașină?

— Da.

— O.K. O să mergeți după mine. Ferma se află la o jumătate de oră de mers, pe drumul spre aeroport. O să vedeți... Am o mică surpriză pentru dumneavoastră.

* * *

Un șir de șoricei albi sugeau cu lăcomie din biberoane așezate înclinat, într-un fel de cușcă lungă. Herbert făcu cu ochiul trecând pe lângă ei...

— E ora lor de mâncare....

Malko îl urmă într-un hangar luminat extrem de puternic. În niște cuști cu grilaje se afla o adevărată menajerie: un cuplu de papagali albi ca neaua, păsări de toate culorile, papagalițe, tăuni, tapiri, tot felul de păsări care mai de care cu penaj mai strălucitor.

Restul spațiului era ocupat de un acvariu fără apă unde se plimbau în voie șopârle, șerpi, păianjeni și chiar niște broaște mai ciudate.

Olandezul se opri în fața unor broscuțe minuscule colorate în albastru și galben.

— Pe acestea, explică el, trebuie să le cauți prin fundurile pădurilor. Săptămânal expediez zeci de broscuțe. Dar mai ales, nu trebuie să le atingi: pielea lor este acoperită cu o peliculă care produce urticarie. Totuși sunt mai puțin periculoase decât animalele de aici!

Malko zări într-o cutie de sticlă, trei șerpișori de un violet închis, de vreo 20 de cm lungime, groși de un deget, așezați unul peste altul.

— Ăștia sunt cei mai periculoși, reluă olandezul. În patru ore de la mușcătura lor, poți muri.

Puțin mai încolo, se aflau niște păianjeni de păsări, enormi, tarantule catifelate ucigătoare, șerpi verzi gălbui ca bananele, șopârle în culori stranii și multe alte specii de broscuțe de toate culorile.

Van Mook împărțea apă tuturor animalelor ca o adevărată mamă cloșcă. Malko simțea o senzație ciudată de disconfort în tot acest haos. Ferma se afla la capătul unui drum îngrozitor. la mai puțin de un kilometru de șoseaua spre aeroport. Drumul spre fermă era total invizibil. De la sosirea lor, tânăra Rachel dispăruse în bucătărie. Nimeni nu părea că mai locuiește aici, în afară de Herbert Van Mook și tânăra creolă.

Cei doi ieșiră din peisajul cu șerpi și broaște și ajunseră în sufrageria fermei. Masa era pusă pentru trei persoane.

Rachel avea de lucru la bucătărie.

Van Mook dădu la o parte un fotoliu vechi de lemn și strânse prin rulaj o rogojină veche, uzată. care acoperea un chepeng. Îl ridică și scoase din ascunzătoare mai multe pachete învelite în pânză verde pe care le așeză pe masă. Apoi desfășură primul pachet cu precauție. Din pânză se ivi oțelul negru nou nouț, al unei mitraliere cu repetiție Beretta. Olandezul îi adresă lui Malko un zâmbet triumfător

— Vedeți că ați dat peste cine trebuia.. Arma asta nu-i prea selectivă dar are o forță..... Nu mai rămâne nimic în picioare pe o rază de douăzeci de metri.

— De unde le aveți? întrebă Malko.

Van Mook zâmbi maliții os.

— De la niște tipi care îmi plătesc șerpii în natură. din Statele Unite. Îmi place să mă știu la adăpost cu ceva arme la mine.

Mai desfășură apoi o altă pânză care conținea două mitraliere Uzi.

— Pe astea le am de la niște dezertori care mi le-au dat înainte de a fugi în Guyana franceză. Am zece încărcătoare.

Din pachetele de pânză mai apărură încă trei M16. Arme de asalt redutabile.

Nu mai lipsea decât un mortier. Erau arme suficiente pentru a echipa șase oameni. Rachel apăru în pragul ușii.

— Masa este gata îi anunță ea înainte să dispară din nou.

Malko îi aruncă o privire lui Van Mook.

Creola părea să nu fi observat armele întinse pe masă. Dar olandezul nu-i lăsă timp să-și lanseze gândul

— Rachel nu este imbecilă, spuse el. I-aș lua gâtul cu cuțitul dacă mi-ar face necazuri. Oricum, nu se vede cu nimeni. Părinții ei sunt în Guyana, eu am adus-o de la Kourou. Este puțin ciudată dar foarte inteligentă. Veți vedea...

Malko nu și-l imagină pe Herbert Van Mook în rol de tată adoptiv. Probabil, senzualitatea tinerei cântărise greu în actul lui de caritate.

Rachel reveni din bucătărie cu o cratiță pe care o puse pe masă.

— Este *bruine bonen*, anunță Van Mook, o simți ca un bolovan în stomac...

Efectiv fasolea cu pui și ardei părea că se transformă într-un bloc de caramizi în stomacurile celor trei.

Ventilatorul adia un aer cald și umed, iar Malko simțea picăturile de transpirație pe șira spinării. Rachel, așezată în fața lui, îi aruncă neîncetat priviri fugare și interesate de ticăloasa mică și rasfățata.

Van Mook înecă mâncarea de fasole roșie cu pui și ardei în valuri de bere. Malko bău și el câteva beri, toropit de căldura excesivă. Se simțea mulțumit, mai ales, după ce văzuse armele lui Van Mook.

* *

Toți trei se retraseseră într-o altă cameră, unde era mai puțin cald. Van Mook și Malko se instalaseră pe o canapea joasă ce ocupa aproape un perete din cameră.

Rachel, după ce strânsese farfuriile, se legăna într-un balansoar vechi. Cerul care fusese întunecat în timpul zilei, era acum pe seară plin de stele

Tolănit alături de Malko, olandezul își încheia digestia cu câteva înghițituri de J and B. Nu mai vorbeau despre afaceri iar Malko moțăia puțin. Abia observă când Van Mook se ridică și dispăru mormaind ceva printre dinți.

Scârțâitul balansoarului încetă dintr-odată.

Malko ridică capul. Rachel îl observa cu un zâmbet ciudat, un picior pus pe masă iar celălalt pe marginea fotoliului, lăsând să i să vadă pulpele până la abdomen fără nici o jenă. Privirea tulbure din ochii ei ciudați și foarte depărtați părea o chemare.

— Când o să plecați, nu vreți să mă luați și pe mine? Am chef să călătoresc. M-am săturat de pădurea de aici.

Fata începu să se legene în balansoar, încetișor, cu privirea plecată și o expresie stranie a feței. Malko se simțea jenat de această provocare mută. Rachel își mângâia genunchiul rotund, ridicând încet fusta, continuându-și oferta.

— Totuși, prietenul dumneavoastră nu vă reține cu forța aici, nu? întrebă Malko pe un ton glumeț pentru a destinde atmosfera încărcată.

Buzele cărnoase ale tinerei se strânseră într-o strâmbătură senzuală.

— Nu, dar m-am săturat, vreau să plec în altă parte, iar el nu mă duce nicăieri. Poate mă va pune să mă prostituez, cu timpul, iar eu nu vreau. Se ridică apoi brusc și se apropie de Malko cu o privire adâncă și perversă. Vârfurile sânilor se zăreau prin tee-shirt. Rachel murmură cu o voce egală.

— Nu vă plac?

Își strecură apoi piciorul stâng între picioarele lui Malko, cu fața plecată spre el. Deodată se auziră pașii din altă cameră. Brusc, Rachel sări până la scaunul ei și începu să se legene cu dezinvoltură când Van Mook pătrunse în cameră.

Malko era mulțumit de această întrerupere. Nu dorea câtuși de puțin să intre într-o încurcătură. Van Mook era un om destul de periculos și fără astfel de probleme .... de sex.

Mai întâi Malko avu impresia că olandezul și-a învelit brațul cu o sfoară de culoare închisă. Dar acesta apucă sfoara cu mâna stângă și o desfășură. Era un șarpe încolăcit pe brațul lui Herbert. Maroniu închis, cu pete negre, lung de aproape un metru.

Olandezul se apropie de Rachel și îi aruncă reptila direct pe genunchi, râzând cu poftă.

— Poftim, ți-am adus iubitul!

* * *

Malko se aşteptă ca tânăra creolă să urle de frică şi dezgust şi să arunce reptila în vreun colţ al camerei. Dar fata nu făcu nici o mişcare. Dimpotrivă: îl prinse cu delicateţe de spatele capului şi-l ridică pentru a-l înfăşura în jurul gâtului, apropiind capul triunghiular al şarpelui de faţa ei. Ca într-un sărut abominabil.

Herbert Van Mook se aşeză lângă Malko cu sticla de wishky în mână:

— Este un anaconda! preciză el, un pui de anaconda. Cei mai mari ajung până la zece metri Nu este veninos, dimpotrivă este chiar foarte afectuos. Veţi vedea, dacă Rachel vrea...

Rachel continua să se balanseze în scaun.

Reptila alunecase de-a lungul corpului ei, încolăcindu-se pe coapsele fetei şi îşi puse capul în căuşul cotului.

Fata îl mângâia deasupra capului, cu privirea pierdută şi cu un zâmbet ciudat pe buze. Numai scârţâitul scaunului tulbura liniştea totală. Capul şarpelui se ridică încet. Oscilă puţin, apoi se îndreptă spre încheietura piciorului, înaintând lent spre coapsă.

Malko presimţi că se va întâmpla ceva monstruos. Rachel îşi aprinse o ţigară, observând şarpele ca şi cum cei doi bărbaţi nu ar fi existat lângă ea. Van Mook îşi turna din când în când din sticla de whisky. Capul anacondei ajunse pe pielea goală a tinerei. Malko îşi simţi pielea ca de găină. Şarpele îşi continuă drumul până la genunchi, apoi îşi basculă capul spre exterior, urmând curbura piciorului.

După câteva mişcări se încolăci total în jurul coapsei. Se opri puţin, apoi începu să urce încetişor urmând interiorul celuilalt picior. Rachel nu părea deloc incomodată de contactul dintre solzii reci ai reptilei şi pielea sa goală.

Dimpotrivă, chipul ei arbora o expresie aproape extatică. Cu degetele mângâia maşinal inelele reptilei care se desfăşurau pe picioarele-i bronzate. Capul anacondei înainta lent, ridicându-se din când în când, oprindu-se, întinzându-se încetul cu încetul. Când Malko văzu capul reptilei dispărând sub fusta fetei, i se făcu greaţă.

Herbert Van Mook îl prinse de braţ.

— O să vedeţi, îi şuflă el.

Băutura şi excitarea îi dădeau o privire de nebun. Malko îşi imagină capul şarpelui înaintând către abdomenul tinerei. Rachel închise ochii şi nu se mai legănă Şarpele stătea aproape nemişcat.

După cât se strecurase sub fusta despicată, Malko calculă că şarpele atinsese sexul tinerei creole. De altfel, aceasta tresări brusc, strânse braţele balansoarului cu mâinile şi chipul ei se crispă într-o expresie ambiguă între plăcere şi dezgust.

Cu o încetineală exasperantă, Rachel se lăsă şi mai mult pe spate, îndepărtându-şi picioarele şi sprijinindu-le de masă, oferind celor doi bărbaţi spectacolul dintre picioarele sale deschise.

Malko avu o imagine de neuitat. Capul plat al anacondei era lipit de abdomenul tinerei şi părea că ciuguleşte zona pubiană a fetei, iar restul corpului era încolăcit în jurul coapsei ca o brăţară monstruoasă.

Mâinile lui Rachel se ridicară de pe braţele fotoliului şi se înnodară deasupra capului reptilei. Începu să-i ghideze mişcările făcându-l să se întindă într-o mişcare de du-te vino, pe abdomenul ei.

La un moment dat, fata îl îndepărtă şi Malko văzu limba şarpelui ieşind cu repeziciune în căutarea unui punct invizibil; apoi capul rece şi octogonal al reptilei se cufundă din nou în penumbra fustei. Era o imagine halucinantă. Deodată, Rachel se încordă ca şi cum ar fi suportat efectul unui electroşoc, scoase un ţipăt înăbuşit şi împinse capul reptilei cu ambele mâini

Apoi, rămase nemişcată câteva clipe, se aşeză mai comod în balansoar şi deschise ochii.

Încet, trase şarpele în sus, ridicându-l în toată lungimea lui, apoi se amuză încolăcindu-l din nou în jurul celeilalte coapse. Făcu acest lucru de mai multe ori, privindu-i pe rând pe Malko şi pe Herbert, pierdută în fantasmele ei erotice. Vocea lui Van Mook întrerupse tăcerea.

— Eşti complet ţicnită!

Olandezul se întoarse spre Malko cu ochii injectaţi de sânge.

— Într-o zi am găsit-o în pat, goală, cu anaconda lângă ea! Se obișnuise cu el și nu mai voia să doarmă fără el. Sunt sigur că se servea de el toată noaptea.

Rachel, fără să spună un cuvânt, smulse în mare viteză șarpele de pe coapsa ei, și îl aruncă pe canapea unde,acesta aterizâ cu un șuierat furios.

Malko sări într-o parte; Herbert Van Mook, rapid ca o săgeată, apucă reptila de cap

— V-am spus că este nebună, repetă el.

Rachel pufăia ca o școlăriță care făcuse o năzbâtie. Efectiv, nu era în toate mințile... Liniștit, Herbert se ridică cu șarpele încolăcit în jurul brațului.

— Trebuie să mă duc să dau de mâncare animalelor, spuse el, apoi mai vorbim...

După care dispăru. Imediat Rachel se ridică de pe scaun și se așeză lângă Malko pe divan.

— V-a plăcut? V-a excitat?

Ochii ei aveau o expresie incredibil de perversă.

După spectacolul dat, Malko se putea aștepta la orice din partea ei...

— Nu tocmai, spuse el.

Rachel îl privi lung, ca și cum ar fi reflectat la răspunsul lui.

— Nu?

Fără a-și lua privirea de la Malko, începu să-l maseze cu insistență.

Acesta schiță un gest pentru a o îndepărta:

— Dacă nu mă lăsați să vă masez, spuse ea, o să urlu și îi voi spune lui Herbert că ați vrut să profitați de mine. O să mă creadă pe cuvânt. Mă crede totdeauna.

Malko se lăsa în voia acestei adolescente perverse, simțindu-se foarte excitat sub mișcarea agilă a degetelor ei.

O lucire victorioasă se citea în privirea fetei.

Se aplecă spre el, îl prinse cu gura și începu jocul ei abil până când acesta tresăltă în momentul plăcerii. Apoi se ridică brusc, cu o expresie ciudată și amuzată în ochi, se răsuci, își trase în sus fusta și se aruncă asupra lui.

— Acum mă dorești, nu-i așa? murmură ea triumfătoare.

Își mișcă puțin obrazul pe pieptul lui Malko apoi explodară amândoi cu violență, în același moment al plăcerii.

Peste câteva momente.fără să spună un cuvânt, se așeză din nou pe scaunul ei, încă sfârșită de plăcere.

Când Herbert Van Mook reveni, Rachel fuma o țigară ca și cum nu s-ar fi întâmplat nimic. Se putea spune că reprezenta perversitatea în stare pură. Malko nu-și găsea locul. Oare olandezul era la curent cu practicile fetei? Toate astea făceau parte dintr-un joc destinat să-l condiționeze pe el? Sau pur și simplu creola se amuza cu un nou obiect sexual? Herbert Van Mook bău puțin J and B și îi spuse lui Rachel

— Du-te la culcare! Avem de discutat.

Creola se ridică încet, ascultătoare, îl sărută pe Herbert pe gură și îi întinse o mână moale lui Malko. Ca și cum nu s-ar fi întâmplat nimic. Când fata dispăru, Van Mook dădu din cap.

— E dată naibii. S-ar culca și cu un crocodil!

Un înger trecu, având capul unei anaconde.

— Bine, zise olandezul, m-am gândit. Dacă sunteți sigur de informațiile dumneavoastră, am putea organiza atacul diligenței cu vreo cinci, șase oameni. Genul ăsta de transfer este destul de discret. Vor fi cel mult vreo doisprezece. Puteți primii mai multe detalii?

— Cred că da.

— O.K. Sunteți sigur că nu-l vor asasina la cazarma Memre Boekoe?

— Dacă va fi așa, totul va cădea Dar, încă o dată vă spun, am deplină încredere în sursele mele de informații.

— Perfect. Să facem ca și cum...

Herbert mai bău o înghițitură de whisky, privindu-l pe Malko cu coada ochiului.

— Sunteți un tip ciudat ! lansă el. Cu informațiile pe care le aveți, am putea să luăm cele două mii de kilograme de aur și să ne oprim în Brazilia.. Iar cealaltă parte a operațiunii o lăsăm baltă...

Alegând un om ca Malko pentru această misiune, colonelul de Vries știa ceea ce făcea. Puțini șefi de misiune își puteau asuma responsabilitatea a cincizeci de milioane de dolari.... fără să nu bage ceva și în buzunarul propriu.

— Nu este ceea ce intenționez să fac, spuse Malko cu răceală.

Olandezul nu insistă, dar aminti în treacăt:

— Sper ca domnișoara Cristina să nu vorbească.... Când bea are tendința de a fi mai puțin discretă. Cred că v-a spus multe grozăvii despre mine. M-am culcat cu ea de vreo două ori și cred că ar fi dorit să se întâmple de mai multe ori....

— Credeți că dispune de informații valabile? întrebă Malko vrând totodată să-și verifice sursele fără să răspundă la întrebarea lui Van Mook.

— E foarte posibil. S-a culcat cu atâția tipi la Paramaribo încât cunoaște pe toată lumea, chiar și pe ticălosul ăsta de Bouterse.

— Unde îi veți găsi pe oamenii care vor ataca transferul? întrebă Malko pentru a-i tăia vorba.

— Am câteva idei. Așa cum vă spuneam nu am de gând să fac un atac la vedere. Noi suntem mai degrabă genul „hit and run" Nu trebuie să uităm că totul trebuie să se petreacă între miezul nopții și orele patru dimineața.

Pentru transportul aurului e nevoie de ceva timp chiar dacă o facem cu frica în oase.

Herbert disimula cu greu faptul că principala sa preocupare era transportul aurului.

— V-ați gândit cum veți părăsi Paramaribo și veți ajunge în Pokigron?

Herbert Van Mook aprobă din cap.

— Da. Pe șosea este cam dificil. Nu este decât un singur drum spre Pokigron, cel spre aeroport. În curând îl vor închide. Deci nu ne rămâne decât fluviul. Dacă găsesc o navă rapidă vom putea urca spre Carolina în patruzeci de minute.

— Ce este Carolina?

— Este al doilea bac care permite traversarea Surinamului, la sud de Paramaribo. Puțină lume folosește acest bac, este o cale simplă. Un camion ar putea să ne aștepte acolo. Ne transbordăm și ajungem la Pokigron pe drumuri scurte, ocolind aeroportul. Malko contempla cerul înstelat, sucind și răsucind în minte datele problemei.

— Dacă dintr-un motiv oarecare, nu putem ajunge la Pokigron, spuse el, există vreo soluție de moment?

Herbert Van Mook nu rămase mult pe gânduri.

— Nu prea văd. spuse cu un aer dezamăgit. Spre est, bacul care duce spre Guyana franceză prin Albina este supravegheat imediat. Spre vest, este aceeași problemă cu bacul de la Nickerie. Evident, am putea să ne ascundem la plantatorii de orez. Dar după aceea?

— Dar pe mare?

— Aveți vreun vapor? Aici nu avem nimic ca să înfruntăm Atlanticul. Primul port este la o mie de kilometri. În plus, au patrule.

— Dar, nu putem ajunge în Venezuela traversând Guyana prin pădure?

Olandezul schiță o expresie dubitativă.

— Ar trebui să organizăm o adevărată expediție. Drumurile sunt îngrozitoare. Trebuie să avem benzină și alimente pentru mai multe săptămâni. Nici măcar nu suntem siguri că vom putea trece. Există pericolul diverselor boli, febra galbenă, malarie, fără să mai punem la socoteală pe unii dintre indieni de-a dreptul răuvoitori. Singura soluție bună ar fi să ajungem în Guyana franceză trecând fluviul Maroni, plecând de la Carolina. În felul ăsta nu ne vor tăia în bucăți.

— În nici un caz, spuse Malko, soluția asta trebuie definitiv uitată.

— O.K., acceptă Van Mook, atunci vom urma planul inițial. Să ne întâlnim mâine la *Parbo Inn*, la aceeași oră. Vă voi da noi informații.

— Este un loc sigur, *Parbo Inn*?

— Da. Unul din puținele locuri unde nu sunt informatori. Ayub nu-i poate suferi. Pe primul rasta care îi va trece pragul, îl va da afară cu capul spart. Dar trebuie să fim atenți, sunt peste tot în oraș. Au fobia mercenarilor.

— Aș dori să vă pun o întrebare. Intenționați să părăsiți Surinamul împreună cu noi?

— Nu văd cum aș putea proceda altfel. În plus, o s-o iau și pe Rachel cu mine.

— Dar ferma dumneavoastră?

Olandezul înălță din umeri.

— Am început să mă plictisesc de animăluțele mele. Am cam amorțit în afacerea asta. Cu puțin aur în buzunar, Brazilia mă va primi cu brațele deschise...

Van Mook își privi brusc ceasul și tresări:

— E ora unsprezece și jumătate. Nu vreau să vă mai bat la cap cu interdicția asta de noapte...

Ieșiră afară, în fața fermei. În hangarul cu șerpi era liniște. Olandezul strânse cu putere mâna lui Malko.

— Presupun că îmi cunoașteți pedigree-ul, dacă vi s-a vorbit despre mine în Olanda, făcu el. Nu vă temeți, sunt un tip corect. Avem o înțelegere și o voi respecta... Vedeți, la capătul drumului o luați la stânga apoi drept înainte. Dacă vedeți militari, aprindeți interiorul mașinii și încetiniți. Salut.

Cerul era plin de stele. Săltând prin gropile drumului, Malko se gândi că de la începutul conversației cu Herbert Van Mook, acesta nu avea în cap decât o singură idee: să recupereze cele două tone de aur din Banca Centrală, să-l lichideze pe el, pe Malko, și s-o șteargă englezește cu captura fantastică în Brazilia. Acest lucru risca să complice problema inițială, dar Malko nu avea de ales.

Timpul începuse să se scurgă.

În zorii zilei următoare nu mai rămâneau decât șapte zile până la salvarea lui Julius Harb.

Capitolul V

Herbert Van Mook își parcă mașina în fața catedralei din Paramaribo care se afla chiar lângă spital.

Olandezul se afla într-o dispoziție excelentă. Cu o seară în urmă, Rachel se arătă la fel de inventivă ca de obicei și-l vlăgui de puteri până la patru dimineața.

Văzând că începe să se plictisească de ardoarea ei, Rachel îi povesti în cuvinte dure modul în care-l tratase pe Malko, în absența lui. Van Mook își dădu seama că nu mai întâlnise niciodată până la această fată de șaptesprezece ani perversitatea în stare pură.

Descoperirea acestei noi aventuri îl enervă, dar bineînțeles, nu poți să reproșezi ceva unui tip care deține cheia a cincizeci de milioane de dolari.

În ciuda oboselii, nu dormise aproape de loc, gândindu-se intens la afacerea transportului de aur. Cum să pună mâna pe aceste două tone de metal prețios? Nu era prea ușor, dar oricum era șansa vieții lui. Se săturase până-n gât de țara asta mizerabilă și ardea de dorința de a revedea Europa. Cu câteva milioane de dolari în buzunar nu ar fi fost rău deloc să facă o vizită bătrânului continent.

Van Mook intră în catedrală. Era o construcție extraordinară, în întregime de lemn de acajou. O bijuterie. Ajunse în mijlocul catedralei și urcă o scăriță ce ducea spre galeria naosului. Treptele scârțâiră și o voce îl întrebă îndată:

— Cine-i acolo?

— Eu sunt, Herbert.

— Bine, vin imediat, spuse vocea.

Olandezul coborî, contemplând cele două scări care serveau pentru a trage clopotele. După câteva minute, un bărbat îmbrăcat într-o cămașă cu mâneci scurte își făcu apariția în capătul scăriței.

Aproape în întregime chel, cu un nas coroiat și ochii cafenii, proeminenți. Strânse mâna olandezului cu putere.

— Ce... ce... ce mai faci?

— Bine. Dar tu, Tonton?

Chelul înălță din umeri într-un mod fatalist.

— În... Înt... într-o zi, o să...să-i dau foc barăcii și mă... mă car de aici.

Nimeni nu cunoștea adevăratul nume a lui „Tonton Beretta", un francez în vârstă, cu o bâlbâială accentuată pe care întreg Paramaribo îl știa de când sosise în urmă cu zece ani din Venezuela.

Porecla îi venea de la tendința lui de a se folosi de un Beretta automat pe când era la Caracas. Trei venezueleni nu se mai întorseseră din Columbia, iar Tonton fusese nevoit să fugă... Sosise la Paramaribo fără nici un ban, cu câteva documente false și cu pistolul său Beretta, puțin cam ruginit. Viitorul lui ar fi fost cam nesigur dacă preotul nu ar fi avut nevoie de un om bun la toate. Contrar oricăror așteptări, Tonton Beretta părea că se simte bine în această ambianță rigidă. Își construise o căsuță de lemn pe malul fluviului în apropierea cartierului javanez și pentru a-și întregi câștigurile întreținea mai multe nave fluviale ce aparțineau olandezilor

Din nefericire, cei mai buni clienți ai săi fugiseră după masacrul din decembrie și în prezent nu avea mare lucru de făcut. Când nu se afla în biserică, petrecea ore întregi pescuind într-un canal pești pe care numai el avea curajul să-i mănânce. Nu primea niciodată scrisori și părea absolut singur pe lume.

Aproape fiecare seară și-o petrecea în localul *Parbo Inn* unde consuma câteva beri apoi petrecea din când în când cu vreo prostituată de pe străzile vecine.

Tonton îl privi pe Herbert Van Mook cu coada ochiului. Era pentru prima oară când îl vedea pe acesta la biserică. De obicei se intersectau la *Parbo Inn*, fiecare ignorându-l pe celălalt.

— Tonton, îi spuse olandezul, aș avea nevoie de tine.

Chelul înaintă spre centrul catedralei cu pași mărunți ca și cum ar fi numărat șirurile de bănci din lemnul negru-roșiatic de acajou.

— Daa? mormăi el.

— Am nevoie de un vas, insistă olandezul. Ceva foarte rapid care să poată transporta trei tone în total.

Tonton Beretta se opri brusc și-l fixă cu ochii săi cafenii:

— Deci, ți-ar trebui un pa... pa... pachebot...

— Da, de tipul lui „Magnum", cel al belgianului care a plecat, adică cu două motoare în plus, ce zici, ar fi suficient... Îl știi pe ăla... cu albastru și alb...

Tonton Beretta dădu din cap.

— Da, dacă motoarele vor... vor... porni... Numai că nu am benzină și consumă foarte mult. La douăzeci și cinci de noduri aproape două... două sute de litri... la ... la... oră.

Herbert risipi obiecția lui Tonton cu un gest al mâinii.

— Nici o problemă, îți aduc benzină câtă vrei. Și-ți dau o mie de florini pentru tine.

— Florini? făcu bătrânul, neîncrezător. Poți să-ți bagi în... c...

Olandezul se prefăcu mirat.

— Credeam că nu vrei să pleci de aici niciodată.

Tonton Beretta îi aruncă o privire furioasă.

— Și dacă aș avea chef s-o întind într-o bună zi cu economiile mele? Crezi că mi-ar folosi la ceva flo... florinii tăi într-o ța... ța... țară ci... civilizată?

Van Mook întrevăzu în două secunde o economisire substanțială privind afacerea sa.

— Ascultă-mă Tonton, spuse el, dacă vrei te iau cu mine. Intenționez să plec de aici după lovitura asta.

— Un... unde vrei să... să te duci cu vasul? îl ironiză francezul. Chiar și cu o barcă cu pânze nu vom putea ajunge în Brazilia. Știi bine că este un baraj la celălalt capăt al Surinamului.

— Numai cu vasul mă interesează, spuse olandezul misterios. Cât timp îți trebuie să te pregătești?

Tonton Beretta se opri în fața altarului cu mâinile-n șolduri.

— Mai întâi, vreau să știu de ce dorești atâta vasul ăsta. N-aș vrea să-l umpli cu șerpi. Și apoi, nu prea... am... mare încredere în tine.

— Nu ai dreptate Tonton, protestă Van Mook, fără să se supere. Nu am înșelat pe nimeni niciodată. În sfârșit, îmi trebuie niște cale.

— Daa, făcu Tonton. Bine, cred că ești un tip co... co... corect, dar aș vrea să știu mai multe despre afacere. Eu sunt responsabilul acestui vapor.

— Ascultă-mă, spuse Van Mook conciliant. Este vorba despre o chestiune politică; o persoană importantă care trebuie să părăsească țara într-un mod discret.

— Este periculos?

— La nivelul tău nu, spuse olandezul cu prudență. Se va pleca în timpul nopții, cu vasul tău. Cât timp ne trebuie să ajungem la Carolina, cu calele pline, așa cum ți-am spus?

— Mai puțin de o oră dacă avem norocul să nu întâlnim nici un buștean plutitor pe apă. Și în plus vreo cinci mii de dolari...

Herbert Van Mook tresări și spuse pe un ton nefericit:

— Oh! Tonton mergi cam departe cu pretențiile! Doar ne cunoaștem de atâta timp!

— Tocmai de aceea, ripostă bătrânul francez. O dată facem și noi o afacere, ce naiba... Dacă crezi că este prea scump, atunci folosește-ți brațele vânjoase ca să vâslițI până acolo ....același ton ironic și hazliu. Olandezul înțelese că nu avea rost să se mai tocmească cu bătrânul aventurier

— Ești înarmat? îl întrebă olandezul.

— Destul ca să te arunc în aer dacă mă vâri într-o afacere dubioasă și periculoasă, îl anunță Tonton cu un ton amabil și fără nici o bâlbâială. Noi nu am lucrat niciodată împreună așa că te previn: nu vei avea ocazia să mă înșeli a doua oară. Apa sfințită îi conservase bine mintea.

În ciuda reticențelor sale verbale și a cuvintelor cam tari, Van Mook simțea că fostul vagabond vibra din toate corzile sale la ideea ieșirii din sacristie. Dacă ar fi întins puțin coarda, ar fi obținut un preț mai mic pentru toată afacerea. Totuși îi întinse mâna sa uriașă în semn de înțelegere.

— Este OK. Uite, îți las ceva bani pentru pregătirea motorului. Trec să te văd mâine, la hangar.

Îi întinse cu ostentație o bancnotă de o mie de florini pe care celălalt o înșfăcă și o băgă în buzunar.

— Apropo, când... vre... vrei să fiu gata?

— Nu știu, spuse cu prudență Van Mook, dar este mai bine să fii gata cât mai repede posibil.

Francezul îl urmă până la vas și îi spuse înainte să părăsească biserica:

— Va trebui să-mi spui momentul exact, pentru că nu am nici o macara. În plus nu putem pleca în orice moment, trebuie

să aşteptăm m... ma... mareea. Îmi garantezi că nu vom avea stricăciuni? Ştii că vasul nu este al meu...

— Jur pe capul mamei mele, făcu Van Mook.

Sărmana femeie murind chiar la naşterea propriei odrasle, nu-i mai creea nici un sentiment de vinovăţie acestuia.

Tonton Beretta, rămas în faţa bisericii, îl privea îndreptându-se, cu un aer meditativ, apoi intră să-şi termine treburile în biserică. Cunoştea toate afacerile legale şi ilegale ale lui Van Mook şi nu vedea ce ar fi putut să-l determine pe acesta să intre într-o problemă de politică.. Asta însemna că Van Mook îi spusese numai o parte din adevăr.. Tonton Beretta îşi promise, ca înainte de a împrumuta un vas care nu-i aparţinea. să afle mai mult.

Avea tot atâta încredere în Van Mook cât într-o tarantulă periculoasă. Din păcate, nu-şi putea alege întotdeauna partenerii de afaceri. Se întoarse în căsuţa sa, deschise un sertar, desfăcu o bucată de pânză din care scoase un pistol Beretta de 9 mm, automat, pe care începu să-l demonteze.

În timp ce-şi curăţa pistolul vechi, îşi spuse că, dacă un nemernic ca Herbert Van Mook era gata să-i ofere cinci mii de dolari, însemna că acesta urma să câştige de o sută de ori mai mult Trebuia deci să discute din nou termenii acestei afaceri în folosul său, gândi el testând resortul percutorului.

Avea impresia că întinerise brusc.

*

* *

Malko întoarse capul spre stânga şi privirea lui întâlni gaura neagră a ţevii unei mitraliere îndreptate spre intrare, la postul de pază al cazărmii Memre Boekoe.

Îşi continuă drumul pe Gemenelandsweg, şi se opri la semafor chiar în faţa Ambasadei indoneziene. Memre Boekoe semăna cu toate cazărmile din lume; nişte clădiri triste înconjurate de un gard de sârmă ghimpată.

Întoarse la dreapta în Zinniastraat, efectuând turul complet al obiectivului său şi descoperi a doua intrare în cazarmă prin Gravenberchstraat. Coborî apoi pe bulevardul larg cu două benzi, spre centru. Memre Boekoe se afla foarte departe de fluviu, aproape patru kilometri de Fort Zeelandia. Malko se lăsă în voia sensurilor unice şi pentru a patra oară se regăsi în

Gravenstraat, strada catedralei și a spitalului. Începuse să cunoască traseul pe dinafară. Scopul lui era simplu: găsirea celui mai potrivit loc pentru o ambuscadă. Trebuia să îndeplinească două condiții: să fie destul de departe de cazarmă pentru ca împușcăturile să nu aducă o întărire imediată a forțelor, și să se afle chiar pe drumul dintre Memre Boekoe și Fort Zeelandia. În momentul de față era sigur de un lucru: oricare ar fi fost drumul ales, acesta se termina în Granvenstraat. Coborând strada în sens unic, trebui să pună frână brusc, deoarece o ambulanță care ieșea de la spital prin stânga lui, îi tăie calea. Era exact ceea ce căuta! Singurul vehicul care nu ar fi atras atenția în timpul tragerii ar fi fost o ambulanță. Se opri un moment pentru a cerceta locurile. În fața spitalului, un negru era aplecat pe balustrada de lemn a unei case vechi, dărăpănate, precum o pasăre pe ramura unui copac. Privirea îi era total golită de viață.

Malko se îndepărtă cu discreție, nedorind să atragă atenția.

Puțin mai liniștit, parcă mașina în fața hotelului *Torarica*, cu cămașa lipită de spate din cauza transpirației.

În afară de iguana care văzându-l, zvâcni cu coada în sus, piscina era la fel de pustie ca în celelalte zile.

Abia avu timp să intre în apă că difuzorul îl anunță, deformându-i numele într-un mod de neînțeles.

Lângă barul închis, găsi un telefon și vorbi prin centrală.

Auzi vocea veselă a Cristinei Ganders.

— Dacă nu aveți altceva de făcut, trec după serviciu, pe la unu și jumătate, să vă iau, propuse ea. Mergem să luăm masa la o prietenă.

Nu pronunțase nici un nume, nici o altă precizare. Malko puse receptorul în furcă, intrigat, dar mai degrabă mulțumit. Operațiunea începuse să se pună în mișcare. Cu siguranță, Cristina Ganders nu-l chemase pentru a-i propune o întâlnire mondenă. Oricum, ea deținea elementul principal: modalitățile de transfer ale lui Julius. Fără această informație restul nu avea nici o valoare. Se gândi din nou la Van Mook. Acesta va scrâșni din dinți când va afla ceea ce Malko avea în minte, cu adevărat.

Dacă Malko reușea, cu aceeași lovitură ar fi privat guvernul surinamez ilegal de aurul din Banca Centrală. Deci o lovitură dublă.

*
* *

Herbert Van Mook intră în garaj fluierând. Se oprise puțin pe la prostituatele din Watermolenstraat, unde reperase o columbiană nouă, de vreo șaisprezece ani și pe care și-o puse de o parte.

Chiar și Rachel cu perversitatea ei nu reușise să-i domolească gustul pentru „schimbare" Se opri în pragul atelierului, căutând să zărească ceva în penumbra încărcată de carcase de mașini, de pneuri, de motoare vechi.

Era proprietarul jumătății din această întreprindere, ceea ce îi aducea un venit egal cu costul țigărilor zilnice. Pe chip îi apăru o furie bruscă, ștergându-i orice urmă de decontractare. Unde se afla oare mecanicul său? Strecurându-se printre table și țevi, ajunse în fundul atelierului. Văzu o mașină montată pe pod. Sub el zări un negru pe jumătate dezbrăcat și sub acesta, pe cel care ar fi trebuit să-i repare mașina, mecanicul său, Dutchie. Acesta era cu salopeta trasă în jos, într-o poziție ce nu lăsa nici un dubiu asupra activității sale.

— Dutchie, țipă Van Mook, ți-am spus de zeci de ori să nu mai faci așa ceva în timpul serviciului! Pentru a-și întări spusele, îi trase un șut puternic lui Dutchie chiar în fesele sale brune.

Îngrozit, negrul dădu să iasă dar se ciocni cu capul de mașină, înjură și căzu de partea cealaltă a podului. Trăgându-și shortul, o luă la goană fără să mai ceară nimic.. Dutchie, la rândul lui, în patru labe, cu fața plină de ulei, se ridică în picioare. Van Mook îl privi și izbucni în râs. Dutchie era un ticălos mic de care Van Mook se servea pentru micile sale necesități și printre altele, strângea banii când Van Mook exploata prostituatele.

— Nu voiam, murmură mecanicul, dar nemernicul ăsta de negru m-a luat prin surprindere.

Olandezul protestă, dar nu mai insistă.

— Sper că ți-a plătit înainte, prostule, pentru că a șters-o!

În fața figurii mirate a lui Dutchie, Van Mook adăugă imediat:

— Ah, scuză-mă, este o poveste de dragoste! Bine, la spune-mi, tu te ocupi de mașina tinerei care lucrează la Banca Centrală, știi tu, aia micuță, cu ochelari, bine făcută.

— Daa! făcu Dutchie, ștergându-și uleiul de pe față.

— Ea închide banca în fiecare seară?

— Da, cred că da.

Herbert Van Mook dădu un picior unui pneu de lângă el.

— Bine. Trebuie să faci în așa fel încât mașina ei să aibă o pană. Să începi s-o repari și să o tragi de limbă cât poți. Vreau să aflu ce face înainte de a pleca de la bancă. Dacă există un sistem de alarmă, unde sunt cheile, paznicii, în sfârșit tot ce se poate afla...

Dutchie îl privea, îngrozit.

Din zbor, Herbert Van Mook îi plesni un dos de palmă peste gură, rănindu-l la buza inferioară. Apoi degetele lui se strânseră în jurul gâtului lui Dutchie și îl dădu cu capul de bara rampei.

— Dacă sufli vreo vorbă sau nu faci ceea ce-ți spun, îl amenință el, îți zbor creierii!

Dutchie îl privi îndreptându-se, pipăindu-și gura rănită, plin de ură și teamă.

Îi era frică de Van Mook din cauza forței lui fizice, dar în același timp se simțea fascinat de el. Nu îndrăznea să-și mărturisească că era oarecum îndrăgostit de Herbert. Se întrebă totuși ce voia să facă acesta în sediul Băncii Centrale. La ce bun să fure florinii care nu valorau nimic în afara Surinamului? În sfârșit, nu era treaba lui. Începuse să lucreze din nou gândindu-se la idila scurtă din acea zi.

*

* *

Herbert Van Mook rula la pas prin Keizerstraat, privind trecătorii, în căutarea unei siluete plăcute la privit. Se simțea într-o dispoziție bună. Se întreba unde ar putea găsi doi tipi capabili să folosească un M 16 fără probleme. Din bac se revărsau valuri de oameni veniți din partea estică a țării și chiar din Guyana pentru piață. Paramaribo era extrem de animat. Brusc îi veni cheful să nu mai treacă pe la fermă. Știa că Rachel putea să hrănească singură animalele. Se îndreptă spre Watermolenstraat în speranța că micuța sa columbiană mai era acolo, croindu-și drum prin mulțime cu sunete de claxon, puternice.

Îi veni în minte un tip destul de temerar care își putea permite să folosească câțiva soldați. Totul era să-i câștige

încrederea cu blândețe și să-l poată convinge fără să-i promită prea mult. Când se gândea la cele două tone de aur, îl apuca amețeala. Și totuși, știa bine că bărbatul care venise să-l ajute pe Julius Harb să evadeze nu glumea.

*

* *

Sânii voluminoși ai Cristinei Ganders, mulați într-o rochie de jerseu portocalie, străluceau ca niște faruri. Cei doi traversară holul hotelului *Torarica* și urcară în mașina Mitsubishi a lui Malko.

— Unde mergem?

— La mama Harb. Este mama lui Julius Harb.

— De ce?

— Ea îmi dă toate informațiile. Știe totul, grație unor prieteni ai fiului ei, din armată. Am fost obligată să-i pun niște întrebări precise și a început să se îndoiască oarecum. Așa că am fost obligată să-i spun ceea ce punem la cale.

Malko, oprit între două benzi de pe Combéweg fu cât pe ce să se ciocnească cu un autobuz.

— Bine, dar este o nebunie. E suficientă cea mai mică indiscreție și cade totul.

Cristina nu se tulbură. Dimpotrivă, izbucni în hohote cristaline de râs.

— Nicidecum. Mama Harb intenționa să-și aștepte fiul la ieșirea din Cazarma Memre Boekoe și să atace garda cu cuțitul. Pentru a nu se lansa în situații de genul ăsta, a trebuit să-i explic că noi vom acționa mult mai eficace. Apoi i-am spus să nu sufle nimănui vreo vorbă dacă vrea ca fiul ei să rămână în viață. Îl adoră și ar face orice pentru a-l salva..

Reticent, Malko ridică o ultimă obiecție:

— Dacă vom fi văzuți la ea, vecinii nu vor spune nimic, nu-și vor pune întrebări?

Cristina îl liniști și de data asta.

— Nu. Eu duc mereu la mama Harb, lume care ia masa acolo. Se pricepe foarte bine să gătească și în plus își câștigă existența în felul ăsta. Toată lumea este la curent cu asta.

Mergeau spre vest, pe un bulevard mărginit de arbori superbi - acajou - de treizeci de metri înălțime, poate cei mai bătrâni arbori din Paramaribo. Superbul bulevard se termină

brusc, lăsând locul unui drum obișnuit cu căsuțe de lemn, mai degrabă modeste ca aspect.

O negresă solidă în rochie înfloratâ se ivi în cadrul porții la numărul 62, cu un surâs lipsit de dinți. Interiorul căsuței strălucea de curățenie ca o monedă nou nouță. Neagră ca un cărbune, cu o privire malițioasă și cu burta împinsă înainte, mama Harb semăna cu o reclamă pentru rom. Portretele fiului e. erau așezate peste tot, alternând cu portretele papei.

Negresa aduse pe masă eterna sticlă de Black Cat. În timp ce Malko își înmuie buzele în romul alb, bătrâna începu o conversație lungă în taki-taki.

— Mama Harb spune că fiul ei este bătut tot timpul. I s-a refuzat mereu permisiunea de a-l vedea. I-au blocat banii lui Julius. Ea trăiește numai cu șaizeci de florini pe lună și nu i se mai dă nimic altceva. Îi trimite alimente prin prietenii lui. Vrea să știe cum veți proceda pentru a-l elibera. Este profund mișcată de faptul că ați venit tocmai din Europa pentru a-l ajuta, dar îi este teamă pentru viața lui.

Era o scenă înduioșătoare și hilară totodată. Malko îi explică într-o engleză simplă că voia să atace convoiul înainte de a fi executat, că ea nu trebuia să vorbească cu nimeni despre asta, dar că trebuia să-i țină la curent cu orice schimbare apărută.

— Bineînțeles bineînțeles, aprobă mama Harb, apoi continuă să vorbească în taki-taki ca o morișcă. Cristina abia mai apuca să traducă.

— Spune că se tem de el pentru că este foarte popular și că este un om cinstit. Nu i-a iubit niciodată pe cubanezi. Vor să-l ucidă ca și pe ceilalți. Toți prietenii lui sunt revoltați și dezgustați, dar se tem pentru pielea lor... Bouterse este un tip feroce.. Acum o să mâncăm ceva; ne-a pregătit o specialitate locală.

O măsuță mică era aranjată într-un colț al bucătăriei; mama Harb aduse un ceaun mare plin cu o cremă de culoare gălbuie în care se zăreau bucăți de pui.

— Se numește „pom" îi spuse Cristina. Sunt cartofi dulci cu pui.

Ținând cont de căldura în care stăteau, era într-adevăr mâncarea ideală... Fără a mai vorbi de ardei. Fără cruțare, mama Harb îi servea de fiecare dată când farfuriile li se goleau... Singura băutură de pe masă era romul alb, servit din abundență.

Ochii Cristinei deveniră din ce în ce mai strălucitori. Iar mama Harb vorbea în taki-taki precum vărsa romul în pahare: neîncetat.

— Vrea să știe cine sunteți și de ce vă ocupați de fiul ei, explică Cristina. Este foarte intrigată. Spune că militarii sunt foarte periculoși. Îi ucid pe toți cei care nu sunt de acord cu ei. Trebuie să fiți foarte atent...

După o jumătate de oră, Malko era pe punctul de a exploda. După un ultim pahar de rom, mama Harb strânse în sfârșit farfuriile și dispăru în bucătărie.

— Trebuie s-o lăsăm acum, spuse Cristina. Se va face luntre și punte pentru a avea alte informații.

Mama Harb luă mâinile lui Malko într-ale ei și cu lacrimi în ochi îi adresă un discurs lung în taki-taki.

Deodată, deschise un dulap și scoase un cuțit lung cu lama strălucitoare și foarte ascuțită pe care-l flutură sub nasul lui Malko.

— Spune că îl va ucide ea însăși pe Bouterse, traduse Cristina, dacă îi vor face vreun rău fiului ei.

Cu pumnalul în mână, își luă la revedere de la cei doi, după ce jură să le aducă informații. În fața scepticismului lui Malko, Cristina Ganders afirmă:

— Mamele de aici știu totul. Ele spală lenjeria tuturor, chiar și pe cea a militarilor. Mama Harb îi cunoaște pe toți prietenii fiului ei. Aceștia nu îndrăznesc să protesteze pe față, dar îi transmit mesaje. Surinamezii nu sunt oameni răi.

Cei doi rulau printre arborii de acajou uriași. Era ora siestei și Paramaribo aținea sub căldura tropicală. Cristina căscă îndelung.

— M-aș duce să-mi fac siesta, dar îl aștept pe iubitul meu să sosească. Mă puteți duce până la mașina mea? Am lăsat-o la *Torarica*.

Trecură din nou prin fața spitalului și Malko verifică amplasamentul pe care-l reperase data trecută. Cristina își aprinse o țigară.

— Vi s-a vorbit despre mine în Olanda? întrebă ea deodată.

— Puțin, zise Malko cu prudență.

— Vi s-a spus asta, că m-am culcat cu tot orașul, nu? Cel care v-a spus asta, s-a culcat și el cu mine și chiar i-a plăcut.

Într-adevăr, am avut mulți bărbați, dar nu sunt o târfă. Unii îmi dau bani. Mi se pare normal. Altfel nu i-aș lăsa să se servească de corpul meu. Dar nu fac totul numai pentru bani. În afacerea asta, de exemplu, vreau pur și simplu să ajut Surinamul să se debaraseze de ticăloșii ăștia. Dacă nu, suntem terminați cu toții.

— Ați putea trăi în Olanda, nu?

— Am încercat deja. Am trăit și în Statele Unite, în Florida, la Jacksonville. Apoi am revenit aici. Surinamul este țara mea. (Râse) Am și sânge negru în vine. Dar pentru moment totul merge atât de rău că sunt obligată să plec, să mă stabilesc în Olanda.

Ajunseră la *Torarica* și Malko se opri sub copertină în fața hotelului. Romul îi servi drept moment de sinceritate Cristinei. Se așeză și mai confortabil pe locul ei și îl privi ambiguu pe Malko.

— Veți lucra cu Herbert Van Mook?

— Da, zise Malko. Datorită dumneavoastră.

Cristina trase nervos din țigară:

— Fiți foarte atent. Este în stare să-și ucidă și mama pentru bani. Dacă poate să vă înșele o va face. Este un ucigaș fără scrupule.

Malko rămase înmărmurit. Dacă Cristina ar fi știut și de operațiunea celor două tone de aur, cu siguranță l-ar fi sfătuit să traverseze fluviul înnot, cât mai repede.

— Poate veți veghea asupra mea, spuse el.

Tânăra dădu încet din cap.

— Nu-l pot controla. Este capabil de orice. Rachel, fata care stă cu el, este de aceeași teapă. Este nebună și perversă.

Malko era uimit.

— De unde știți asta?

Cristina își stinse țigara într-o scrumieră și surâse în colțul gurii.

— Toată ziua mi se spun noutăți la telefon. În taki-taki se numește „*molokoranti*", adică „telefonul negru". Acest telefon mi-a spus că viața dumneavoastră este în pericol. Și nu numai din cauza militarilor. Ne vedem diseară!

Cristina ieși din mașină și el o privi îndepărtându-se. Tânăra avea rochia despicată până sus, descoperindu-și la fiecare pas coapsele creole.

Capitolul VI

Parbo Inn era la fel de întunecat ca de obicei. Malko avea impresia că retrăiește aceeași scenă. Herbert Van Mook se afla la bar în compania lui Rachel, care purta aceeași fustă la limita indecenței. Olandezul veni în întâmpinarea lui și se așezără amândoi la o masă pe care trona un Turn Eiffel enorm, din carton. Ayub sosi imediat, aducându-le două beri.

— Cred că am făcut o treabă bună! îl anunță Herbert. Avem deja o parte din ceea ce ne trebuie.

Îi rezumă lui Malko în câteva cuvinte, momelile aruncate. Malko se simți mai liniștit după ce îl ascultă: modul în care Van Mook aborda problema dovedea că este un profesionist. Dar era hotărât să verifice totul el însuși. O singură greșeală în execuția planului și s-ar fi trezit cu toții în închisorile din Cuba, până la sfârșitul zilelor. Sau chiar mai rău.

— Vreau să văd vasul, ceru el.

— Acum?

— De ce nu?

Herbert Van Mook se gândi un moment. La ora asta Tonton Beretta trebuia să fie prin localul său favorit. La urma urmelor de ce să nu-i satisfacă dorința comanditarului său? Cu cât acesta va avea mai multă încredere, cu atât va fi mai ușor de înșelat.

Toate aceste gânduri clocoteau în spatele frunții sale înguste, în timp ce încerca să aibă un aer cât mai detașat. Nu visa decât lingouri de aur masiv.

— OK, spuse el, voi încerca să-l găsesc. Dar atenție, nu i-am spus nimic despre aur...

— Ați procedat foarte bine, aprobă Malko.

Van Mook îi spuse lui Rachel să-i aștepte și plecară în toiul căldurii crepusculare.

După câteva minute, se aflau în Watermolenstraat. În primul bar nu era nimeni, în al doilea erau numai negri care le aruncară niște priviri ostile iar în al treilea bar se auzeau niște țipete furioase. Două prostituate negre ca tăciunele, cu părul împletit în codițe tip rasta, mulate în fuste mini și bluze foarte strâmte, erau pe cale să se ia de păr sub privirea veselă a unei columbiene. Un bărbat chel le privea de la bar, cu interes.

— El este, spuse Herbert.

Târfele tăcură când cei doi intrară în bar. Van Mook se îndreptă direct spre Tonton Beretta.

— Tonton, spuse el, ți-l prezint pe prietenul meu, cel care finanțează operațiunea. Am vrut să-l cunoști.

Ochii cafenii ai francezului îl priviră îndelung pe Malko, cercetându-l ca pe o insectă. Apoi bărbatul îi întinse o mână grăsulie dar fermă.

— Salut, spuse el cu o voce gravă. Este în regulă. Îmi place să-i cunosc pe cei cu care lucrez. Luați o b.... be... bere?

Băură în liniște, apoi olandezul îi spuse pe un ton șoptit:

— Ar dori să vadă vasul. Este posibil?

Francezul goli berea și îi aruncă columbienei o privire plină de regret.

— Sunt nevoit să fac eco... eco... economii, în sfârșit, haideți cu mine!

Plecară pe jos până la *Parbo Inn* de unde luară mașina lui Van Mook, după ce o recuperară și pe Rachel.

Tonton Beretta urcă în față alături de Herbert și Rachel se așeză lângă Malko de care se lipi imediat, mângâindu-i mâna.

După ce ieșiră din lumina orașului, fata îi luă mâna și i-o băgă în buzunarul fustei ei. Malko simți deodată căldura umedă a corpului fetei sub degetele sale. Rachel continua să vorbească cu amantul ei, care stătea cu spatele.. Simți o dorință care îi uscă gura. Rachel arbora același surâs puțin rătăcit și inocent. Malko o simțea mișcându-se încet sub mâinile lui, deschizându-și picioarele cu grijă, pentru ca el să poată urca cât mai sus. Apoi, fata se opri din mișcare și Malko realiză că era în momentul orgasmului.

Din fericire, sosiseră la locul căutat. Cabana francezului era modestă și se afla în mijlocul unei păduri virgine, pe

marginea râului... Tonton îi duse la un hangar enorm ce adăpostea mai multe vase fluviale și se opri la cel mai mare, o șalupă enormă, albastru cu alb, ce se profila ca un rechin

— Iată fiara! îi anunță Tonton Beretta. Are două motoare de 175 de cai putere. Douăzeci și cinci de noduri fără să obosească. Două sute de litri de benzină la oră. Putem merge șase ore cu plinul făcut.

Tonton prinsese curaj și vorbise fără să se bâlbâie. Malko urcă la bordul șalupei pentru a o examina. Șalupa părea în stare perfectă. Cabina de sub puntea din față era destul de spațioasă pentru a ascunde aurul, iar pasagerii puteau sta liniștiți pe punte. Șalupa era joasă, la nivelul apei și nu era ușor de reperat.

— De unde o lansați la apă? întrebă el.

— Există un „loc special" în oraș înainte de autogară, explică francezul. Dar este potrivit numai când mareea este înaltă.

— În cazul ăsta trebuie să începi totul de cu seară, sugeră Malko.

Bătrânul francez se strâmbă, vizibil încurcat.

— Este neplăcut. Riscăm să ni se fure totul de pe punte și sincer nu-mi place să dorm înăuntru. În plus, o să fim observați.

— Trebuie să-l pui la apă de dimineață, insistă Malko. și în timpul zilei, să-l ascunzi undeva pe celălalt mal al Surinamului.

Tonton Beretta își mângâie chelia, gânditor.

— Există un loc mai ascuns în fața șantierului. Acolo nimeni nu-l va vedea. Numai că ultimul bac este la ora șase și jumătate. Trebuie ca unul dintre noi să-l ia și să rămână până noaptea afară.

— Am pe cineva pentru treaba asta, afirmă Van Mook.

Se gândea la Dutchie. Malko făcu turul șalupei, mulțumit. Măsura aproximativ treizeci și cinci de picioare, deci era destul de bine. Vasul putea transporta foarte bine două tone de aur plus cinci, șase persoane.

— Am văzut o patrulă pe fluviu, spuse el. Știți cu ce viteză mergea?

Tonton Beretta râse voios.

— Oricum ei merg cu jumătate din viteza şalupei noastre şi până se pregătesc să pornească, noi vom fi deja la Domburg.

— Dar motoarele?

— Le revizuiesc acum. Dar în general funcţionează bine

Bătrânul francez mângâie cu o privire duioasă silueta navei. Visul său din totdeauna fusese să aibă un vas de genul ăsta.

Cei trei bărbaţi reveniră în căsuţa lui Beretta. unde Rachel îi aşteptase. Creola părea cufundată în visele ei erotice. Tonton ţinu cu tot dinadinsul să le ofere un păhărel de rom. Se lăsase întunericul, dar căldura nu se diminuase deloc.

Malko începu să creadă că proiectul său nebunesc chiar prinde contur.

De fiecare dată când i se încrucişa privirea cu cea a lui Van Mook, se întâlnea cu un zâmbet dezarmant de sinceritate...

— Şi când... când este prevăzut să înceapă? întrebă Tonton Beretta, neliniştit. Îmi trebuie cel puţin încă o zi pentru revizia motoarelor şi gresajul tabloului de comandă.

— E în regulă, zise Malko.

Scoţând trei bancnote de câte o sută de dolari din buzunar, le întinse francezului:

— Pentru cheltuieli şi benzină, spuse el.

Herbert Van Mook se schimbă la faţă şi pentru moment îi pieri glasul.

Malko îi strica învoiala cu Tonton. Acesta ar fi fost capabil să le ceară chiar zece mii de dolari, acum, în ultimul minut..

*
* *

Pe drumul de întoarcere, Malko ceru olandezului să oprească pe Waterkant, strada care mergea de-a lungul fluviului, mărginită de case vechi coloniale, fermecătoare, din lemn vopsit. Alături de Ministerul Muncii, o clădire minusculă, se afla şi Banca Centrală a Surinamului, o clădire mică care semăna mai degrabă cu un decor de cinema, cu cele şase coloane albe, un fronton şi un acoperiş de ţiglă albastră Nişte grilaje de fier protejau ferestrele parterului şi nu se zărea nici o pază.

În timpul zilei, un singur polițist în uniformă maro, fără armă, moțăia în fața intrării principale, așezat pe un scaun, la umbră. Malko făcu câțiva pași și zări în stânga un grilaj deschis ce dădea spre curtea interioară a băncii. Rachel și Van Mook rămaseră în mașină. Malko trecu prin fața Ministerului Muncii, apoi se întoarse în Mirandastraat în colțul ministerului. Imediat după acest colț se înalța o casă mare de lemn care arbora o plăcuță pe care scria: Consulatul Germaniei. Între cele două clădiri se afla un teren viran care servea drept loc de parcare. Malko pătrunse pe teren. Așa cum prevăzuse, terenul nu era separat de curtea interioară a băncii decât printr-un zid micuț, fără sârmă ghimpată sau cioburi de sticlă.

Apoi făcu calea întoarsă și ajunse din nou la Waterkant.

Mai mulți negustori ambulanți staționau în fața Băncii Centrale oferind trecătorilor băuturi răcoritoare și înghețată. Malko înaintă până la marginea cheiului. Apa părea foarte adâncă. De pe strada Waterkant, vasul lui Beretta părea invizibil din cauza structurii lui. Apoi Malko reveni la mașină.

— Vom putea aduce vasul până aici, spuse el. Vom evita astfel o bună parte din transbordări.

— Trebuie să-l întreb pe Tonton dacă șalupa are balast.

Malko privi în stânga sa. Nava de pază se afla la două sute de metri, păzită de doi soldați, iar clădirea de cărămidă roșie. Fort Zeelandia, domina Surinamul în spatele lui.

Malko se urcă în vehicul.

— Mai sunt multe probleme de rezolvat, spuse el, dar în principiu vom proceda în modul ăsta. Nu mai există alt post militar pe malul fluviului care ar putea intercepta vasul?

— Nici unul, afirmă olandezul. Numai câțiva soldați care păzesc casele lui Bouterse înainte de Domburg. În timpul nopții, dorm.

În fața porții, întoarseră pentru a putea ajunge mai ușor la *Parbo Inn*. Rachel se întoarse către Malko și-l întrebă cu vocea-i copilăroasă.

— Veniți să luați masa cu noi, la fermă?

— Nu. Sunt ocupat, spuse Malko.

Cristina Ganders îl aștepta deja.

— Ne trebuie două vehicule, spuse Malko.

O ambulanță și un camion care ne va aștepta la bac.

— O ambulanță? spuse olandezul surprins. De ce?

— O să vă explic, spuse Malko. Mâine seară, voi trece pe la fermă. Trebuie neapărat să rezolvați aceste două probleme imediat.

Malko intră în mașina sa parcată în față la *Parbo Inn*, evitând privirea arzătoare și dezamăgită a lui Rachel. Partida erotică din mașină nu-i fusese de ajuns acesteia...

*
* *

Câinele se năpusti spre grilajul de fier al porții lătrând furios la Malko. Imediat apăru o siluetă în veranda de la primul etaj, neclară în semiîntuneric.

— Intrați! strigă Cristina Ganders. Suki, taci o dată!

Malko împinse poarta, câinele se liniști și agentul aristocrat urcă scara exterioară ce ducea spre verandă. În prag apăru tânăra creolă zâmbitoare, ținându-și rochia neagră cu mâna stângă. Se întoarse către Malko.

— Puteți să mă ajutați să o închei?

Avea un spate superb pe care rochia decoltată până la talie, îl punea în valoare.

Malko trase fermoarul iar Cristina își netezi rochia, scoțându-și sânii în evidență. Purta pantofi cu tocuri foarte înalte talia foarte subțire îi era marcată de un cordon din piele de crocodil iar părul era pieptănat peste cap; era o femeie splendidă, debordând de senzualitate. O sticlă de whisky trena pe masă și creola își turnă o porție zdravănă. Probabil nu era prima din seara aceea.

După romul pe care-l băuse la mama Harb... Oricum se bucura de o sănătate robustă.

— Am aflat câteva lucruri importante, îl anunță ea. S-ar putea ca Julius să nu fie executat. Este o discuție importantă pe seama lui între pro-cubanezi și ceilalți. Pro-cubanezii vor să-l lichideze, dar Julius mai are încă prieteni în armată. Președintele ar fi zis că demisionează dacă vor mai face alte execuții. (Cristina râse). Cu siguranță nu o va face. Iubește prea mult puterea și palatul... Dar părerea lui îi face pe ceilalți să ezite.

— Există șansa să-l elibereze?

— Nu. Numai să mai amâne execuția sau dimpotrivă să o devanseze.

Cristina își privi ceasul și se ridică foarte vioaie.

— Haideți la noi recepțiile încep devreme din cauza interdicției de noapte... Aveți mașină?

— Da, spuse Malko.

Urcară într-un Colt. Cristina vorbea fără încetare, jucându-se cu brățările groase de pe mâna stângă. Malko o întrebă:

— Sper că nu vă reține din timpul dumneavoastră prețios. Poate trebuia să mergeți cu cineva?

— Nu spuse ea surâzând. în acest moment am un prieten hindustan a cărei soție este foarte geloasă. E un tip pretențios. În loc să mă odihnesc, sunt obligată să mă machiez și să-i satisfac dorințele. Și asta pentru că mă plătește bine...

Cristina avea un suflet caritabil... Îl îndrumă pe Malko pe niște străzi întunecate care semănau între ele, cu case elegante, plasate în mijlocul unei vegetații luxuriante.

Cea în care se dădea petrecerea semăna cu celelalte, înnecată între bananieri uriași și niște arbori exotici cu flori mari roșii.

Niște libanezi întunecați la piele o priviră pe Cristina ca pe regina din Saba. Invitații sosiră foarte repede și în curând începură să strige unii la alții pentru a se auzi. Deodată, Malko zări o rochie ce imita pantera mulată la spate și niște șolduri somptuoase. Când tânăra se întoarse, el o recunoscu pe Greta Koopsie. Tânăra olandeză îi zâmbi și Malko se apropie de ea, abandonând-o pe Cristina, acaparată la rândul ei de un tânăr metis cu ochelari.

Greta Koopsie îi întinse o mână parfumată.

— Ce surpriză plăcută! V-ați integrat rapid în Surinam! spuse ea. Ați găsit partenera ideală.

— De ce?

Greta Koopsie se aplecă spre urechea lui.

— Se spune că este cea mai tare femeie din Paramaribo, dar este foarte scumpă. De altfel se și vede; probabil bănuiește că aveți ceva bani.

Greta tăcu deoarece Cristina se îndrepta spre ei. Creola îi adresă un surâs răvășitor Gretei

— Tot singură?

— Tot, răspunse tânăra olandeză. Și sunt foarte mulțumită.

Cristina se îndepărtă, amestecându-se în mulțimea invitaților. Aceștia se năpustiră ca lăcustele asupra bufetului. Greta pufăi.

— Vrea cu tot dinadinsul să-mi paseze vreunul dintre „foștii ei amanți" Ca și cum ar fi „peștele" meu. Mai ales că pe unii chiar îi cunosc. Îți trebuie curaj să intri în patul unor astfel de târâturi... Nu am nici un chef.

— Mai faceți jogging? întrebă Malko.

— Da. Cât pot de mult. Când obosesc, fac un duș bun.

Malko îi aruncă o privire inchizitoare.

— Numai ca să vă răcoriți? Cu un duș se pot face multe lucruri...

Fata îi întoarse spatele cu o piruetă. Malko urmări silueta fetei îmbrăcată cu imitații de panteră. De altfel nu era singurul care o privea. Greta împreună cu Cristina erau femeile cele mai excitante ale seratei. Cu excepția unei chinezoaice sculpturale, așezată de-o parte, rigidă, cu o rochie despicată până sus, dezvelindu-i coapsele fuselate.

Toată lumea bea și se îmbuiba. Cu cât se întuneca mai mult cu atât căldura devenea mai înăbușitoare. Invitații intrau și ieșeau afară fără încetare. Cristina reveni la Malko cu un pahar de scotch în mână și își trecu familiar brațul sub al lui

— Să nu-mi spuneți că ați cucerit-o pe puicuța asta!

— Am văzut-o întâmplător o singură dată, numai o jumătate de oră...

Frumoasa creolă îi aruncă o privire ambiguă și tulbure.

— Câteodată este suficient, dacă ai într-adevăr chef.

Literalmente tânăra creolă transpira senzualitatea prin toți porii.. Era ca o floare tropicală în deplina ei splendoare. Un firicel de transpirație se zărea între sânii ei minunați iar ochii erau din ce în ce mai strălucitori.

Cineva pusese un disc cu o melodie de meringué lentă și senzuală.

— Dansăm? propuse Cristina.

Câteva cupluri dansau deja sub un bananier uriaș care la lumina lunii semăna cu un imens evantai.

Malko nu fu prea surprins simțind corpul suplu al Cristinei lipindu-se de al lui în timp ce ea își înnoda brațele în jurul gâtului lui. Fața părea că nu are oase. Bazinul ei se legăna ușor, sânii i se frecau de pielea lui iar parfumul pielii se amesteca armonios cu cel de pe rochie. Un alt dansator, care evolua lângă ei, o mângâie pe șolduri în trecere și Cristina îi răspunse cu un zâmbet carnasier, murmurând la urechea lui Malko.

— Toți bărbații de aici s-au culcat cu mine sau au încercat s-o facă. Cred că sunt foarte geloși.. Dacă printre ei se află câțiva bârfitori, îmi vor atribui deja un amant nou în persoana dumneavoastră. Am reputația de a nu scăpa nici un nou venit. Așa că, nu faceți excepție.

În zadar glumea Cristina, vanitatea lui Malko nu era plăcut impresionată. Nu reușise să-și dea seama dacă ea dorea să-și mărească palmaresul sau simțea sincer o atracție pentru el.

Îi fu ciudă pe el însuși că-și făcea astfel de gânduri pentru o femeie care-și număra amanții cu sutele, dar totuși simțea o atracție violentă pentru această creatură splendidă. Muzica se schimbă și Cristina îl părăsi cu un surâs fermecător pentru un hindustan cu o mustață deasă, care începu să o pipăie fără nerușinare.

Malko zări privirea ironică a Gretei Koopsie care stătea în picioare, lângă bufet. Se apropie de ea.

— Nu dansați?

— Am încercat, spuse ea. Dar am constatat că toți bărbații sunt niște brute...

— În ceea ce mă privește, vă jur că nu o să vă violez.. o asigură el.

Greta se lipi de el, zâmbitoare.

— Vedeți că nu sunt reticentă, spuse ea. Este plăcut să simți un corp de bărbat lângă al tău. Cu condiția să-l alegi.

Dansară mai multe meringué, strânși unul lângă altul. Malko se surprinse fugind cu gândul la ceea ce se afla sub rochia de panteră a fetei când deodată aceasta se dezlipi de el, spunându-i:

— Ei bine, trebuie să plec, mâine dimineață îmi fac partida de jogging la ora șapte.

Pe curând, poate...

Ce provocatoare! Malko rămase în tête-a-tête cu o cupă de Dom Pérignon, până când Cristina țâșni cu o tânără negresă după ea, buclată ca un caniche și cu niște sâni tari și ascuțiți.

— Helena vrea să vă cunoască! spuse ea.

Aceasta se aruncă în brațele lui Malko și începu să danseze un dans absolut obscen, lipindu-și pieptul de oțel de pectoralii lui și dând din buric ca o orientală.

Din păcate muzica se opri și Helena fu înhățată de un javanez înalt care o trase în grădină. Cristina, așezată lângă Malko, pufni în râs.

— Nu știți să profitați de ocazii! De un sfert de oră vă devora din priviri. Nu poate rezista nici unui blond. Dar în seara asta a băut prea mult. Primul care o va conduce acasă, va putea să profite de ea. Cu atât mai rău pentru dumneavoastră.

Moravurile păreau destul de libere în Surinam.. Văzând numărul bărbaților care o înconjurau pe Cristina cu priviri pline de subînțelesuri, se pare că nu mințise asupra numărului ei de amanți.

Malko se plictisise de acest carnaval tropical zgomotos. Toată atmosfera respira erotism și Malko dorea să-și potolească tensiunea nervoasă pentru câteva ore.

— Dacă am pleca? întrebă el.

Spre marea lui mirare. Cristina își strânse repede geanta.

— O idee bună! Trebuie să nu mai beau nimic. O să mă îngraș...

Apoi ea își luă la revedere în trecere de la vreo duzină de amanți și cei doi părăsiră serata. Temperatura scăzuse puțin, erau în jur de 30^0 și cerul era senin. Cristina se prăbuși pe scaunul din mașină.

— Sunt frântă de oboseală! Am băut cel puțin douăsprezece pahare de scotch!

Era abia ora unsprezece și străzile erau deja pustii. Părea un oraș abandonat, mort.

În liniștea adâncă se auzea zgomotul mecanismului de la luminile semnalizatoare. Oprindu-se în fața vilei, Malko zări o lumină. Cristina se ridică și exclamă dezamăgită:

— *Godferdom*! A venit!

— Cine?

— Iubitul meu! Credeam că este la Cayenne. Probabil a luat ultimul bac.

Cristina se întoarse către Malko.

Îmi pare rău, dar o lăsăm pe altă dată.

Malko nu se mai întrebă la ce făcea aluzie. Aplecându-se, ea îi oferi gura cărnoasă cu ardoare. Într-o fracțiune de secundă fură lipiți unul de altul. Excitat peste măsură după această serată frustrantă, Malko era gata să explodeze. Dar Cristina îl îndepărtă cu un surâs:

— Pe mâine, o să vă telefonez.

Îl părăsi în grabă cu un ultim sărut pe gură. Sosit la hotel, Malko nu se liniștise încă. Două „provocatoare" în aceeași seară, era prea mult. Se gândi la Rachel și își mărturisi cu oarecare jenă că tânăra îl excitase teribil în ciuda laturii sale perverse. Rar îi fusese dat să cunoască o perversă totală.

Toate aceste gânduri îl aduseră apoi cu picioarele pe pământ, amintindu-și de fapt pentru ce venise în Surinam. Măcar dacă Herbet Van Mook ar fi fost la înălțimea promisiunilor făcute. Totul depindea de el.

În holul hotelului *Torarica*, trei clienți întârziați priveau un film cubanez despre cultura porumbului, în timp ce grupuri de indieni și de chinezi jucau ca niște nebuni la tarife de ospiciu la mini cazinoul hotelului.

Malko își puse ceasul să sune la șase dimineața. Se hotărâse să verifice el însuși punctele esențiale ale operațiunii. După aceea urma să-l supravegheze îndeaproape pe Herbert Van Mook.

Nu mai rămăseseră decât șase zile până la eliberarea lui Julius Harb.

Capitolul VII

Drumul de laterit roşu, se întindea cât vedeai cu ochii, parcă tras la aţă, flancat în dreapta de o linie de înaltă tensiune suspendată pe nişte stâlpi metalici imenşi, aşezaţi în mod straniu în mijlocul acestei păduri dese. Nu se vedea nici cea mai mică poiană în afară de acest drum făcut cu buldozerul.

Din loc în loc, se mai zărea mica enclavă a vreunui sat indian, la capătul drumului, unde locuitorii aşezaţi la umbră aşteptau un autobuz ipotetic.

Cu toate geamurile deschise, în maşină erau patruzeci de grade. Malko plecase din Paramaribo pe la şapte dimineaţa, dar soarele strălucea deja. De la uzina uriaşă de prelucrare a bauxitei de la Soracom şi până la Paranam, şoseaua era asfaltată. De acolo, se făcea un fel de slalom printre gropile drumului care duceau spre lacul Van Blommestein, punctul terminus al liniei de înaltă tensiune care aducea la uzină curentul produs la barajul Afobaka. Din când în când, mai cădeau câteva picături de ploaie din cerul întunecat. Transpiraţia îi cuprinsese toată faţa Făcuse în aproape o oră şi jumătate distanţa de cincizeci de kilometri, de la plecarea din Paramaribo. Într-un nor de praf roşu de laterit zări un minibus. Stomacul său se mişca în ritmul maşinii ce sălta pe drumul ondulat, dar nu putea depăşi şaizeci de kilometri la oră, pentru că, probabil, maşina s-ar fi dezmembrat. Deodată, zări în stânga sa ceea ce căuta, un panou de lemn pe jumătate şters care indica· Jodensavanna 45 km. Acest orăşel minuscul se afla pe coasta de est a Surinamului. Deci, drumul acesta pe care tocmai mergea, era drumul bun spre bacul Carolina. Apoi Malko intră pe un drum mai îngust care se înfunda în plină junglă. Urmele adânci săpate în colbul drumului puteau să înghită o turmă de elefanţi; sezonul ploilor tropicale tocmai se sfârşise. Nu se mai zărea nici un sătuc, nici ţipenie de om, ci numai drumul sinuos de laterit lăsat la voia pădurii iar din loc

în loc câte-o poieniță defrișată probabil de muncitorii forestieri. O oră mai târziu, după ce trecu peste două râuri mici peste care se formaseră niște păduri naturale, ajunse brusc chiar lângă fluviul Surinam. Acesta era mai puțin larg decât la Paramaribo, dar tot atât de mâlos. Drumul se termina abrupt. La dreapta, într-o baracă, se vindeau banane și băuturi.

Bacul - o vechitură ruginită - se afla în momentul ăsta tras pe malul celălalt. Un panou aproape șters, țintuit pe un stâlp, afișa orarul. De la ora șapte de dimineață până la ora cinci seara, în toate zilele.

Deci, dacă Malko și echipa lui ajungeau cu șalupa în timpul nopții, nu aveau de cine să fie deranjați. Coborî din mașină și se apropie de mal. Un ponton de lemn, vechi, permitea mașinilor să se îmbarce pe bac. Alături, o potecă cobora chiar până la nivelul fluviului. Aceasta putea servi foarte bine descărcării vasului și transferului în camionul care îi va aștepta. Rămăsese să mai verifice lucrul cel mai important: pista de aterizare pentru Xingu. Malko își consultă harta. Aproximativ o sută treizeci de kilometri de pistă până la Pokigron. În cel mai bun caz trei ore, în cel mai rău cinci, șase. După ce mâncă câte ceva și bău un Pepsi, Malko făcu calea-ntoarsă.

*

* *

Herbert Van Mook încetini în dreptul satului Lelidorp, un târgușor mic, aflat la cincisprezece kilometri de Paramaribo, pe șoseaua spre aeroport.

La ieșire, puțin mai retrasă, se găsea o băcănie chinezească. Olandezul ajunse pe poteca ce ducea la prăvălie și intră în curte. Un camion roșu era parcat într-un colț, acoperit cu o prelată. Van Mook se apropie și examină pneurile. Erau aproape noi. Cu transmisia pe cele patru roți, acest tip de vehicul putea să treacă cu bine pe orice tip de teren. În pragul ușii se ivi o tânără chinezoaică care-l pândea cu coada ochiului pe Van Mook. Olandezul o văzu și îi zâmbi:

— Ce mai faci, Ah-luan?

— Bine, bine!

Acesta îi mângâie sânii în trecere și femeia zâmbi încântată. Herbert trecea uneori pe la ea când soțul ei era plecat cu treburi în Guyana franceză. În prezent, olandezul pusese ochii pe nepoata chinezoaicei, o copilă creolă mult mai provoca-

toare decât Rachel. Cei doi se așezară în spatele magazinului, înconjurat de ambalaje, cartoane și case de marcaj.

— Soțul tău nu este acasă?

— Ba da; este sus. Își face siesta.

— Du-te și trezește-l!

O mângâie din nou pe șolduri iar ea nu se dădu în lături, dimpotrivă rămase puțin dezamăgită că olandezul nu mersese prea departe; magazinul era închis pentru ora siestei iar soțul ei dormea profund așa că ar fi avut timp suficient pentru o îmbrățișare rapidă....

Soțul ei, cu părul ciufulit, coborî scara de lemn, se așeză la o masă și înșfăcă imediat o sticlă de coniac Gaston de Lagrange, după care umplu două pahare în timp ce soția sa dispăru pentru a-i lăsa să vorbească în liniște despre afaceri.

Van Mook făcuse câteva afaceri cu el și se înțeleseseră destul de bine. Când chinezul venea la Paramaribo, olandezul îi găsea întotdeauna câte o prostituată pe cinste.

— Am nevoie de camionul tău, îl anunță Van Mook.

Îl mai împrumutase de la chinez pentru transportul unor lăzi cu șerpi până la Cayenne și de acolo spre Europa. Negustorul înghiți puțin coniac Gaston de Lagrange.

— Dacă vrei. În momentul ăsta nu prea am de lucru. Nu pot să obțin licențe de import. Stau toată ziua pe la Ministerul Comerțului. Pentru cât timp îl vrei?

— Două, trei zile.

— Ai pe cineva care să-l conducă?

— Da.

— Bine. Ia-l când dorești. Costă cincizeci de florini pe zi.

— Patruzeci, corectă Van Mook prețul.

Chinezul ridică paharul de coniac.

— Nu ai vrea să ți-o dau și pe nevastă-mea pentru prețul ăsta? Este un camion nou nouț.

Chinezoaica care revenise la masa lor zâmbea prostește. În momentul în care creola intră, Herbert Van Mook nu mai văzu decât fundulețul cărnos și mulat în jeans. Ondulându-și șoldurile ostentativ, puștoaica urca scara dreaptă care ducea spre hambar, trăgând cu coada ochiului la vizitator. Chinezul urmări privirea lui Van Mook și protestă..

— Văd că îți place cam tot atât de mult cât camionul... Dar până acum n-a făcut-o niciodată... cu nimeni...

Spre regretul său, Van Mook văzu crupa dispărând. Se ridică și strânse mâna chinezului.

— Îți telefonez înainte de a veni. Deci, patruzeci și cinci de florini...

Băcanul îl urmă până-n pragul ușii și îi strigă:

— Dacă nu sunt aici, vorbești cu soția mea...

Herbert se întrebă dacă acesta bănuia ceva. În Surinam moravurile erau extrem de lejere și era un miracol că cele câteva prostituate de import își puteau câștiga existența.

Din când în când câte o lovitură de cuțit mai rezolva câte o ceartă, dar în ansamblu totul se petrecea în cea mai mare liniște și înțelegere. Odată, Herbert agățase o tânără creolă pe stradă la Paramaribo și fără măcar să-i ofere ceva de băut abuzase de ea, în spatele unei grădini, apoi o abandonă cu brutalitate. Aceasta părea încântată de tot ce i se întâmplase.

Herbert se îndreptă spre Paramaribo, euforic. Lingourile de aur îi reveneau mereu în minte. Bineînțeles exista o mică formalitate neplăcută înainte de a le obține. Dar avea încredere în steaua lui și în talentele de ticălos. Dacă ar fi ratat lovitura asta, nu-i mai rămânea altceva de făcut decât creșterea acestor animale pentru tot restul vieții.

*

* *

Dutchie opri mașina Austin în fața casei, în zona Ambasadei Chinei. Conștiincios, după ce ieși din mașină o șterse cu o cârpă pe parbriz și apoi desfăcu lanțul de la poartă.

— Miss Rita!

Rita Moengo, secretara Băncii Centrale din Surinam, apăru în verandă. Puțin durdulie, foarte brună, jumătate chinezoaică și jumătate indoneziană.

— Vin numaidecât!

Ajunse rapid în curte și își privi mașina lustruită ca nouă.

— Am curățat-o puțin, o anunță cu modestie Dutchie.

— Ce drăguț din partea ta! îi răspunse cu căldură Rita Moengo. Hai să bem un rom!

Mecanicul își frecă fruntea plină de sudoare mimând refuzul.

— Hai, hai vino, insistă tânăra, este foarte cald.

Dutchie se instală destul de stângaci într-un fotoliu de pânză, pe verandă. Rita reveni cu o sticlă și cu două pahare;

se așeză în fața lui, își puse picioarele unul peste celălalt, fără să-l slăbească din ochi pe vizitatorul său. Privirea ei deveni încețoșată.

Dutchie realiză deodată că tânăra din fața lui nu îi era indiferentă. Fata vorbea cam mult, se mișca continuu și avea o lucire în privire care nu însemna numai recunoștință pentru munca lui. Dutchie își spuse că e timpul să-și pună planul în acțiune.

— Ați venit pe jos de la Bancă? întrebă el.

— Nu, răspunse ea. Am luat autobuzul.

— Nu v-a însoțit nimeni?

Rita bău puțin coniac.

— Nu. Plec întotdeauna ultima. Eu închid toate ușile și pun și sistemul de alarmă.

— Ah da? făcu Dutchie foarte mirat. Adică?

Viclean ca un cimpanzeu, Dutchie știa să facă pe naivul atunci când trebuia.

Rita Moengo, flatată că-și poate etala importanța, se ridică, luă din geantă un teanc de chei și puse de-o parte una plată și decupată. Apoi se aplecă spre tânăr, atingându-l cu sânii ei voluminoși.

Dutchie simți o repulsie dar și-o ascunse imediat. Era doar, în interes de serviciu comandat.

— Vezi cheia asta? îi explică Rita Moengo. Ei bine, există un tablou, în apropierea ușii, care dă în curte. Când plec, introduc cheia și o răsucesc. Am un minut ca să închid ușa. Dacă nu, alarma se declanșează și telefonul sună la Poliție. Olandezii au făcut instalația... Din cauza aurului...

— Care aur? întrebă Dutchie, sincer mirat.

— Cum? Nu știi? întrebă duios Rita. Tot aurul care se află în camera blindată.

Dutchie uită s-o mai facă pe idiotul.

— Și aveți și cheia de la camera asta? întrebă el avid, prins de fantasme neașteptate. La urma urmelor, s-o faci cu o femeie numai o dată, nu era chiar atât de respingător pe cât credea..

Din nefericire, Rita Moengo îi risipi aceste reverii.

— Ah, nu! Cheia aia se află la directorul băncii. El o păstrează. Acum cât este plecat, cred că se află la colonelul Bouterse. Dar până acum nu a venit niciodată la bancă... Rita puse cheia în geantă.

— Nu vă este frică că vi-o fură? întrebă Dutchie.

Rita Moengo scuturâ din cap, cu privirea fixă pe coapsele musculoase ale tânărului mecanic, mulate în jenși vechi.

— Nu, nu mă despart niciodată de ea. Dacă o pierd nu se mai poate intra la bancă. Am și cheia de la poartă..

Dutchie dădu din cap, impresionat, gândindu-se cum s-o șteargă mai repede.

Dar romul accentua tot mai mult natura generoasă a secretarei. Îl învălui pe Dutchie într-o privire fals ocrotitoare.

— la spune-mi. văd că ți-e foarte cald. nu vrei să faci un duș... o să-ți facă bine...

Dutchie se ridică grăbit.

Dacă amantul femeii, un metis musculos, ar fi apărut pe neașteptate ar fi luat o bătaie zdravănă...

— Nu. nu, trebuie să mă întoc la atelier. Mai am mult de lucru. Mă așteaptă patronul. Dutchie se găsea deja pe scară. Rita Moengo se aplecă peste balustrada verandei. Frustrată, dar bine dispusă.

— Așteaptă-mă. cobor să te conduc.

— Nu, nu te mai deranja, strigă Dutchie.

Apoi începu să alerge sub picăturile de ploaie cu viziunea unei grămezi imense de aur în fața ochilor. Niciodată nu se gândise la așa ceva. Se întrebă cum va proceda patronul său pentru a deschide camera blindată dar mai ales cum ar putea face să pună și el mâna pe puțin aur.

*

* *

Malko nimeri drumul principal în mijlocul unei ploi tropicale torențiale. Apa biciuia parbrizul mașinii Colt Turbo ca un jet lansat de pompieri. Între trombele de apă și șanțurile săpate în drum era cât pe ce să se ciocnească cu un taxi de junglă care mergea în zig-zag la fel ca Malko, în căutarea unui pasaj carosabil. În plus, uitase total că în Surinam se șofa pe stânga chiar și în plină junglă...

Ploaia încetă brusc și pădurea începu să fumege. Drumul părea fără sfârșit. Din nou. căldura deveni toropitoare și praful pătrunse peste tot, în cele mai mici cute ale pielii.

Apoi jungla făcu loc unui tip de savană cu niște porțiuni curioase de nisip alburiu care semănau cu niște mlaștini sărate. Apoi din nou vegetația deveni luxuriantă. În fața lui,

drumul se scinda în două. Stâlpii liniei de înaltă tensiune continuau pe partea stângă. Malko o luă pe partea dreaptă, spre Brownsweg, ultima așezare înainte de Pokigron. Drumul cobora în pantă lină spre lac, fără prea multe șanțuri săpate în praf și astfel reuși să accelereze.

Era cât pe ce să nu observe satul micuț! Nu erau decât câteva case la marginea drumului, cu eterna băcănie chinezească și stația de benzină cu pompă de mână.

O sută de metri mai încolo, o șină de cale ferată tăia drumul, invadată de ierburi. Cel puțin avea un reper. Era calea ferată de la Sorecom, nefolosită vreodată și care lega Brownsweg cu Zanderij. Imediat, drumul se depărta de lac, ocolind un masiv muntos acoperit de o vegetație luxuriantă de junglă.

Din nou, apăru praful de laterit! Cămașa i se lipise de pielea transpirată. De data asta, nu mai era nici un fel de circulație. Merse cam o oră și jumătate într-un decor monoton și verde, dând peste câte un șarpe imens sau vreo iguană. Din când în când, zărea lacul Van Blommestein, apoi revenea printre vegetația luxuriantă. La o cotitură, apărură câteva căsuțe de lemn. O maimuțică legată cu un lanț sălta în jurul unei case. Câțiva negri îl priviră pe Malko cu curiozitate. Nu prea aveau ocazia să vadă mulți turiști. Două sute de metri mai încolo, drumul se termina brusc la marginea unui râu lat de câteva sute de metri. După hartă, era Gran-Rio care se vărsa puțin mai departe în lacul Van Blommestein. Deci Malko se afla la Pokigron.

Apa gălbuie a râului curgea năvalnic ducând destule resturi cu ea. În față nu mai era nici un drum deși pe hartă era indicat unul. Malko se simți la capătul lumii. Și nici urmă de pistă de aterizare. Se întoarse, traversă din nou sătucul și continuă să ruleze la pas, căutând cea mai mică poieniță din junglă.

Nu văzu nimic.

Făcu din nou calea-ntoarsă. Revenit în centrul satului, aproape de băcănie, coborî din mașină și fu înconjurat de îndată de un nor compact de muște și alte insecte, încântate de carnea lui proaspătă. Își cumpără un Pepsi de la magazin apoi riscă interpelând pe unul dintre tinerii metiși așezați la umbră.

— *Airfield*?

Tânărul metis îl fixă cu privirea de parcă i-ar fi expus teoria lui Einstein. Malko insistă și, între germană, engleză și

gesturi, înțelese în cele din urmă de la interlocutorul său ceea ce voia să afle. Metisul consimți să se smulgă din siestă și să se urce în mașina lui Malko, aducând cu el și un milion de muște. Îl îndrumă spre ieșirea din sat și, lângă o berărie în ruină, îi făcu semn să întoarcă la dreapta.

— *Over there*! făcu el.

Apoi coborî și plecă spre centrul satului. Malko privi poteca; era imposibil să intre cu mașina. Închise mașina cu cheia și porni pe jos, dând la o parte ramurile, lianele și ferigile sălbatice, uriașe. Avea impresia că este exploratorul Livingstone. În afară de bâzâitul insectelor liniștea era totală. Parcurse mai mult de un kilometru într-o căldură bestială, asaltat de hoarde de țânțari din ce în ce mai numeroși și rugându-se ca febra galbenă să nu-și facă apariția.

În sfârșit, chiar în momentul în care își croia drum prin vegetația bogată, sigur că s-a rătăcit, zări în stânga resturile unei construcții de lemn. O examină. În spate, pe o porțiune de patru sute de metri lungime și treizeci lățime, pădurea era mai puțin deasă...

În fața lui zări un stâlp care probabil odată susținuse o parte de avion. Ceea ce fusese terenul de aviație din Pokigron devenise acum o plantație de ferigi uriașe. Nu se putea înălța nici măcar un zmeu!

Un arbore enorm, probabil atins de trăsnet, tăia pista în două iar înălțimea vegetației ajungea la vreo trei metri.

I-ar fi trebuit un buldozer și câțiva zeci de oameni ca să degajeze pista de aterizare. Descurajat, Malko porni spre sat. Ceasul său, un Seiko-quartz, indica ora unu și douăzeci și îl cuprinsese o foame teribilă.

Ajuns la mașină, se cufundă din nou în studiul hărții. Aceasta îi indica un drum care continua pe celălalt mal al râului, spre sud-est, pentru a ajunge în alt sat, unde se afla un aeroport: Drietabbetje, situat la marginea unui alt râu, Tapanahoni.

Era o speranță slabă, dar totuși exista.

Metisul revenise la locul de început.

— Nu se poate traversa râul? îl întrebă Malko.

— Ba da, îl asigură tânărul.

— Cum ?

— Există o plută...

O bancnotă de un florin îl făcu mai simțitor. De data asta abandonă mașina pe malul râului. O sută de metri mai încolo, metisul îi arătă lui Malko o platformă făcută din trunchi de copaci și pirogi, pe jumătate băgată în apă, trasă spre mal și țintuită cu un țăruș.

În față nu se vedea nimic ce ar fi putut însemna un drum. Pădurea era compactă ca o perdea de fier vopsită în verde.

— Există un drum de cealaltă parte a râului? întrebă Malko.

Metisul întinse brațul spre un colț al râului.

— Acolo. Dar nu este bun. Nimeni nu trece pe acolo. În afară de vânători și de indieni.

— Dar cu mașina?

Metisul îl privi total năucit.

— Cu mașina? Oh, nu, nu cred.

— Unde duce? îl interogă Malko, încăpățânat.

Metisul scoase un sunet bizar care trebuia să însemne pronunțarea în taki-taki a cuvântului Drietabbetje. Descurajat, Malko nu mai insistă. După ce îl lăsă pe metis la locul lui să-și termine siesta, porni înapoi. Dacă mergea repede, ar fi ajuns în Paramaribo înainte de miezul nopții. Din fericire. Budget îi închiriase o mașină practic nou nouță.

*

* *

Un avion vechi Constellation și un DC 6 erau așezate pe marginea pistei din Zanderij, aeroportul din Paramaribo, înconjurat de junglă. Frânt de oboseală, Malko fu fericit când dădu de șoseaua asfaltată cu beton. Dar starea de angoasă care-l cuprinsese de când văzuse Pokigronul nu-i dădea pace.

Tot planul făcut de olandez era în aer. La ce bun să-l salveze pe Julius Harb din închisoare dacă nu puteau părăsi țara? Le mai rămăseseră șase zile pentru găsirea unei soluții și aceea nesigură.

Nu se poate trasa o pistă în plină junglă numai cu bune intenții. Chiar și un tip atât de descurcăreț precum Van Mook nu ar fi putut rezolva problema aceasta.

Capitolul VIII

Herbert Van Mook îl privea cu stupefacție pe Malko transformat într-o statuie de laterit. În ceea ce privește mașina, aceasta părea un mușuroi de furnici... Nu i se mai zăreau nici oglinzile.

— La naiba, de unde veniți în halul ăsta? întrebă olandezul.

— Am verificat anumite puncte ale operațiunii, spuse Malko. Dar rezultatul nu este prea încurajator. De când nu ați mai fost la Pokigron?

— De ce?

— Terenul este inutilizabil, spuse Malko. Acum mi-aș dori să fac un duș bun, înainte de a sta de vorbă pe îndelete.

Malko preferase să se oprească la ferma lui Van Mook pentru a-l ține la curent cu totul. Olandezul îl urmă în interiorul casei, cu un aer îngrijorat. Rachel își făcu apariția îmbrăcată în jeans și chipul i se lumină când îl văzu pe Malko.

— Arată-i unde este dușul și vino să-mi pregătești un Tom Collins, îi spuse olandezul, vizibil mohorât.

Rachel îl conduse pe Malko pe o scară până la baia destul de sumară. Din fericire, baia avea aer condiționat. Rachel deschise dușul și îl privi cu un surâs cuceritor.

— O să vă dau cu peria pe haine, cât faceți dușul.

Malko se dezbrăcă, urmărit de privirea ochilor ei stranii și foarte depărtați. Când Malko se dezbrăcă total, Rachel se apropie de el și fără să spună un cuvânt începu să se frece ca o pisică în călduri. Deodată, o voce o făcu să tresară.

— Rachel!

Herbert Van Mook devenise nerăbdător. Tânăra creolă se bosumflă ca un copil căruia i s-a luat desertul, mormăi ceva, îl mângâie drăgăstos pe Malko și ieși din baie, întrebându-se de ce, așa dintr-o dată, amantul său nu mai avea chef s-o împartă cu altcineva.

*

* *

— Terenul de aterizare de la Drietabbetje este practicabil îl asigură Herbert Van Mook. Am fost acolo, acum două luni, să adun niște broaște de la indieni. Nu cred că s-a stricat de atunci și până acum. Evident, este mai mic decât cel de la Pokigron. Pista de decolare nu depășește șapte, opt sute de metri. Lângă el se află o mină de mangan și știu că un avion mare poate ateriza.

— Dar drumul până acolo?

— Asta este o altă problemă, admise olandezul. Nu am folosit acest drum până acum. De la plecarea olandezilor, acest drum nu a mai fost întreținut. Probabil, nu este foarte bun. Dar un vehicul cu patru roți ar trebui să reușească.

— Aveți așa ceva?

— Da.

Rachel se legă într-un hamac întins de-a curmezișul în verandă, fumând o țigară și aruncându-i ocheade tot timpul lui Malko. Se simțea frustrată.

— Cât timp credeți că ne trebuie începând cu punctul Pokigron?

Van Mook ridică privirea spre cer.

— Habar n-am. Între trei ore și trei zile. Sunt aproximativ 120 de km. Dacă dăm peste vreun trunchi de pom sau un pod luat de ape ne vom împotmoli de tot. Dar nu văd altă soluție. Toate celelalte terenuri sunt păzite de militari și riscăm să ne intercepteze.

Trebuie să avem niște lopeți, cuțite, medicamente, lanterne... Trebuie să trecem; acum începe sezonul uscat. Să sperăm că n-a plouat prea mult prin părțile alea.

Olandezul strivi un țânțar pe obraz.

— În orice caz, continuă el, nimeni nu ne va urmări acolo și în plus azi am rezolvat destule puncte ale afacerii noastre.

Îl informă pe Malko despre întâlnirea cu chinezul, proprietarul „camionului", și îi vorbi despre informațiile culese de Dutchie. Dar toate acestea nu rezolvau problema numărul unu; a pistei de aterizare.

Fără a părea prea preocupat de această problemă, Van Mook își urmărea visul său „de aur".

— Îl trimitem pe Dutchie să aducă cheile cu câteva ore înainte. Se pare că Rita vrea să se culce cu el așa că, nu va

simți sustragerea cheilor. Când va observa, a doua zi de dimineață, vom fi departe.

Deci, în cel mai rău caz, gândea Malko, dacă „camionul" se împotmolește, vor putea continua drumul pe jos. Evident, vor trebui să abandoneze aurul. Oricum, Julius Harb era mai important decât lingourile de aur ale Băncii Centrale.

La rândul său, Malko strivi un țânțar enorm pe mână. Orice ar fi, trebuia să o caute pe Cristina ca ea să transmită schimbarea de program olandezilor. Numai să dea Domnul ca vreo revizie tehnică să nu interzică folosirea terenului de la Drietabbetje!

— Apropo, întrebă el, ați găsit oameni suficienți? Ne-ar trebui cel puțin cinci oameni pentru acțiunea propriu-zisă plus unul care să conducă camionul și altul pentru ambulanță. Deci, vreo șapte... Herbert Van Mook numără pe degete.

— Dumnevoastră, eu, Tonton. Dutchie va conduce ambulanța iar Tonton vasul. Pentru munca „adevărată" suntem deja trei persoane. Ne mai lipsește unul. Mi s-a vorbit despre un dezertor din Legiunea Străină, care a trecut fluviul Maroni. Se ascunde pe undeva, prin oraș. Un tip ca ăsta nu ar refuza câteva mii de florini. Numai că trebuie să-l băgăm în afacere în ultimul minut; să nu riscăm să ne înșele...

Lupta împotriva țânțarilor devenea prea inegală. Malko se ridică. Se grăbea s-o vadă pe Cristina Ganders pentru a avea semnalul de începere din partea olandezilor pentru al doilea plan.

— Ne întâlnim mâine seară la *Parbo Inn*, spuse el. Trebuie ca până mâine să avem puse la punct toate elementele. Rachel se strecură din hamac și îi întinse o mână moale și lipicioasă. Dimpotrivă, mâna uriașului olandez aproape că-i smulse degetele...

— Totul va fi bine, îl asigură el pe Malko cu un surâs liniștitor

„The Smiling Cobra".. „Totul" însemna în limbajul său că „toată" lumea va fi mulțumită de câștig... Ultimii kilometri până la Paramaribo păreau că se lungesc la nesfârșit. Malko trecu pe la hotelul *Torarica* să-și schimbe hainele; o sună pe Cristina, fără nici un rezultat și plecă din nou. Vila Cristinei nu era luminată și mașina nu se vedea în curte. Se gândi să aștepte;

dar imediat își aminti că tânăra creolă ar putea să ia masa pe undeva, prin oraș, și deci nu va sosi prea curând. Așa că putea să-și încerce norocul cu Greta Koopsie, care locuia foarte aproape. Cinci minute mai târziu, bătea la ușa ei. De data asta n-o mai găsi goală, ci drapată într-un sarong mov minunat. Surâsul lui Malko îi risipi nedumerirea ivită pentru moment.

— Am venit să vă invit la cină, spuse el. Nu aveam numărul dumneavoastră de telefon.

* *

„New China" semăna cu un restaurant chinezesc așa cum Libanul seamănă cu Franța. Totuși, preparatele indoneziene deghizate în specialități chinezești erau comestibile.

Malko își permitea doar câteva clipe de destindere. Greta îl observa cu o curiozitate pe care nu încerca să și-o ascundă.

— Este curios, spuse ea căzând pe gânduri, nu prea vă văd vânzând orez...

— De ce? întrebă Malko.

Greta se strâmbă meditativ.

— Nu știu .. Am acest „feeling". Poate din cauza ochilor dumneavoastră sau a ținutei; îmm.. nu știu. Îmi păreți un tip periculos, aventurier. Sper că nu sunteți vreun mercenar ca Bouterse, cum se văd astăzi, peste tot.

Greta vorbea aproape serios, cu o mină ușor glumeață. Malko se cam neliniști.

— Vă jur că nu ascund nici o mitralieră prin buzunare, spuse el. Și nici nu am intenția să vă înrolez în legiunea mea privată.

— Ei bine, suspină Greta, visam cu voce tare. V-aș ruga să mă conduceți acasă. Dimineață trebuie să mă trezesc devreme.

Străzile din Paramaribo erau pustii ca întotdeauna seara. Malko se gândea în altă parte, obsedat de descoperirea pe care o făcuse după-amiază. Se grăbea să pună mâna pe Cristina, singura persoană care putea transmite schimbarea de program olandezilor. Ajuns în fața ușii lui Greta Koopsie se înclină, luându-i mâna pentru a i-o săruta. Tânăra îi adresă un surâs ironic.

— Bravo, ați trecut examenul cu brio. Asta vă dă dreptul la o altă cină cu mine.

Apoi se întoarse râzând și-și legănă șoldurile în formă de amforă.

Abia dispăru olandeza că Malko făcu cale-ntoarsă pentru a ajunge la vila Cristinei. Dar nu se zărea nici o lumină. Aceasta nu se întorsese acasă. Ceasul arăta ora unsprezece și jumătate. Se hotărî s-o aștepte, nedorind s-o întâlnească la biroul ei. La ora douăsprezece noaptea, farurile mașinii luminară aleea curții. Malko tresări. Numai de ar fi singură. Într-adevăr, Cristina venise singură. Mai întâi se dădu înapoi puțin speriată, apoi, văzându-l pe Malko ieșind din mașină, izbucni în râs:

— Ce spaimă am tras! Dar ce surpriză frumoasă!

Fata îl îmbrățișă. Mirosea puternic a scotch. Cu siguranță, nu-și petrecuse seara jucând șah...

— Trebuia să vă văd cu orice preț, spuse Malko. Este ceva foarte important.

— Haideți, urcați!

Malko o urmă; Cristina își aruncă geanta pe un fotoliu și imediat își turnă un scotch sec. Malko îi spuse rapid cum își petrecuse ziua și problema gravă cu care se confrunta. Alcoolul nu părea să-i fi întunecat facultățile mintale, căci fata reacționă instantaneu.

— Voi face contactul mâine. Cred că vom avea un răspuns chiar în timpul serii. Dar, într-adevăr, mă gândesc și eu la calea de acces. Dacă nu este întreținută chiar de loc, nu veți putea trece nici măcar pe patru roți. Va trebui să așteptați sezonul uscat.

— Cu atât mai rău, spuse Malko, vom termina acțiunea mergând pe jos, dacă trebuie. Fata îl privi cu un zâmbet admirativ.

— Bravo. Sper totuși să nu fiți nevoiți s-o faceți. Trebuie să acționați în timpul nopții. Deci, fixați întâlnirea cu avionul la două zile din momentul serii în care veți începe.

Era logic. Malko îi aprobă planul. Apoi se ridică pentru a pleca, când, tânăra scoase un țipăt ușor.

— *Lieve heme*! Este trecut de miezul nopții.

Nu mai putea pleca. Ar fi fost total neindicat să se facă remarcat. Malko vru să-i propună să se culce pe divan, chiar în momentul în care Cristina îi aruncă câteva priviri elocvente. Fata se ridică, se apropie de el, și-l sărută cu ardoare.

— Aveați un credit de ieri seară! spuse ea.

Dacă, la început, ar fi putut avea ceva inhibiții, alcoolul le înlătură total. Cinici minute mai târziu, se aflau strâns

îmbrățișați într-un pat mare protejat de o plasă contra țânțarilor, foarte romantică, care înconjura patul. Cristina se dezbrăcă total într-o clipă, păstrându-și numai pantofii albi. Apoi se așeză în genunchi pe pat în fața lui Malko, își cuprinse cu mâinile sânii pe care îi oferi lui Malko, spunându-i:

— Mângâie-mă aici.

Malko atinse vârfurile sânilor. Erau tari. Cristina închise ochii și cu mâna începu să-l maseze ușor pe Malko. La rândul său începu să martirizeze cu blândețe aceste extremități atât de vulnerabile ale sânilor. Cristina gemea de plăcere. Crezând că îi face rău, Malko se opri. De îndată auzi vocea răgușită a creolei:

— Mai tare, vreau să termin!

Ascultându-i capriciul, Malko continuă așa cum dorea ea.

Respirația accelerată și ondulările involuntare ale bazinului ei exprimau mai bine decât orice cuvânt plăcerea pe care tânăra o încerca în aceste momente. În cele din urmă, scoase un strigăt înăbușit, proiectându-și sânii spre Malko. Apoi, foarte natural, se aplecă și-l prinse cu gura, continuând astfel ceea ce făcuse cu mâinile, înainte. După aceea, se ridică și-l trase în afara plasei de țânțari, în fața unei oglinzi foarte mari. Punând un picior pe pat, îl trase pe Malko și reuși să-l facă pe acesta s-o penetreze într-o poziție inconfortabilă, dar cu privirea îndreptată spre imaginea lor din oglindă. Apoi căzu pe pat, râzând, cu mâinile înainte. Malko o penetră din nou, ca un animal care-și penetrează femela, cu mâinile crispate pe șoldurile ei. Cu unghiile în plasa de țânțari, Cristina scotea câte un strigăt de fiecare dată. Când terminară amândoi, fata strigă din nou înăbușit, rupând o fâșie din plasa ce înconjura patul. Apoi rămaseră pe pat, frânți de oboseală și total transpirați, încercând să-și regleze respirațiile. Cristina își reveni prima, apoi se apropie de Malko, care era pe jumătate adormit, oferindu-i buzele cărnoase. Cu multă răbdare, tânăra reuși să-i trezească din nou dorința. Cei doi începură să facă dragoste din nou, de data asta mai puțin violent. Mai târziu, Malko avu impresia că ieșise dintr-o baie, atât de mult transpirase. Plasa de țânțari era total sfâșiată.

— Vino, îi spuse Cristina.

El o urmă pe verandă. Luna se înălța pe cerul inundat de stele. Era mult mai plăcut afară în răcoarea nopții decât în casă.

Rămaseră amândoi, mai multe minute, cu privirile ațintite spre constelațiile sclipitoare.

Malko se simțea minunat în compania acestei femei care știa atât de bine să fie un complice și foarte feminină în același timp. Nu se vedea nici urmă de afectare în modul ei de a face dragoste. Era ceva instinctiv, natural. Cristina îi înlănțui gâtul cu brațele ei lungi.

— Sunt fericită că ai venit în seara asta, spuse ea. Altfel, nu am fi avut, poate, niciodată ocazia să facem dragoste.

* *

Malko se trezi a doua zi puțin mai târziu. Cristina stătea aplecată asupra lui, machiată, îmbrăcată, zâmbitoare, cu o tavă cu micul dejun, lângă ea.

— Este ora șapte, spuse ea. Peste câteva minute plec la birou.

Și Malko avea de lucru. Tocmai voia să-i spună ceva când auziră bătăi în ușă. Cristina deschise și reveni cu o scrisoare în mână.

— Mama Harb mi-a trimis-o, spuse ea. Într-o fracțiune de secundă, Malko se trezi de-a binelea. Cristina deschisese scrisoarea și o citea. Malko văzu cum i se stinge toată voioșia de pe chip și cum i se usucă gâtul.

— Ce este? L-au executat?

Cristina îl privi în ochi.

— Nu încă. Dar au devansat execuția. Se va face mâine în timpul nopții.

— Mâine?

— Știe de la un caporal care i-a fost subaltern lui Julius, îi explică Cristina. Îl cunosc. Are informații corecte pentru că este secretarul lui Bouterse la Fort Zeelandia. Malko rămase înmărmurit. Nu numai că nu putea să zboare de la Pokigron așa cum fusese prevăzut, dar trebuia să realizeze în mai puțin de patruzeci și opt de ore, ceea ce fusese prevăzut să se desfășoare în șase zile. Altfel spus, să lucreze fără răgaz. Era ceva la limita imposibilului.

Capitolul IX

Cristina se așează pe pat cu un aer dezamăgit.

— Tot am avut puțin noroc, spuse ea, că am aflat acum. Voi comunica toate schimbările contactului meu. Evident, nu au mult timp la dispoziție, dar asta e!

— Numai să poată face rost așa repede de avion! spuse Malko.

Firul care-l lega de toată operațiunea se numea Cristina Ganders. Ar fi fost prea periculos pentru el să aibă un contact direct cu Serviciile olandeze de la Paramaribo care cu siguranță, erau supravegheate de surinamezi. Cât despre CIA, situația era și mai dificilă. Malko trecuse de mai multe ori pe lângă Ambasada Statelor Unite din Sophie Remondstraat, cu sediul în clădirea cea mai înaltă din Paramaribo, fără să îndrăznească măcar să întoarcă capul. Probabil, „imperialiștii" americani erau ținta numărul unu a cubanezilor și a prietenilor surinamezi. Gândurile îi năvăleau în cap. Ceea ce fusese organizat și pus la punct ca un mecanism de ceas elvețian, urma să se desfășoare după cea mai obișnuită improvizație: Nimic nu putea fi mai periculos. Sări din pat și începu să se îmbrace în cea mai mare viteză. Nu avea nici un minut de pierdut.

— Trebuie să-l previn pe Herbert Van Mook, spuse el. După aceea, ne vom întâlni diseară.

— Iar eu mă voi duce la *Torarica.* Sunt sigură că voi avea veşti bune.

Ieșiră împreună din vilă. Neras, încă obosit după noaptea scurtă petrecută cu Cristina. Malko se hotărî să nu mai treacă pe la hotel. Dacă Van Mook nu dădea drumul acțiunii imediat, totul era sfârșit. Traversarea orașului fu pentru Malko un chin. Din cauza pieții, strada de-a lungul fluviului era plină de lume. Îi trebuiră patruzeci și cinci de minute pentru a ieși din blocajul circulației.

Malko își dădu seama că nu știa, de fapt, nimic despre modalitățile de transfer pentru Julius Harb.

Câți oameni? Câte vehicule? La ce oră? Și în ce stare fizică se afla Harb? Tot atâtea întrebări care, dacă ar fi rămas fără răspuns, riscau să eșueze operațiunea. Ar fi fost nevoie de mai multe miracole în același timp pentru ca Julius Harb să scape din mâinile călăilor săi.

Totuși, ultima lui șansă se baza tot pe Malko, pe oamenii săi de legătură și pe norocul său.

*

* *

Herbert Van Mook ieși din clădirea fermei cu un cuțit în mână, cu pieptul gol și într-un slip din imitație de panteră. Avea ochii umflați de oboseală. Nici el nu dormise prea mult. Înaintă spre Malko care se opri în fața casei. Era vizibil neliniștit.

— Ce s-a întâmplat? Aveam vreo întâlnire în seara asta?

— Nu. A apărut o schimbare. Trebuie să acționăm mâine seară, îl anunță Malko. Chiar acum am aflat.

Trăsăturile olandezului căzură și începu să înjure înfundat.

— E cam scurt timpul, mormăi el.

— Nu avem de ales, spuse sec Malko. Odată executat Julius Harb, acțiunea nu mai are rost. Trebuie să organizați totul pentru mâine. Herbert împlântă cuțitul în pământ și își mângâie barba nerasă, gânditor. Trase cu coada ochiului la Malko. Avea chef să-i spună câteva... dar nu îndrăznea. Cu o prudență de felină, hotărî că nu este momentul potrivit.

— Da, spuse el în cele din urmă. Evident... O să mă pun pe treabă imediat. Numai să mă rad...

— Veți face rost de cinci oameni până mâine seară?

Olandezul făcu un gest fatalist.

— Sper. Dacă nu, ne vom folosi de mai puțini. Surinamezii nu sunt israeliți chiar dacă dețin mitraliere Uzi.

Herbert căuta o scăpare cu disperare. Singura soluție era să pună mâna pe aur și să evite orice masacru. Cu un glonț în burtă, ar fi fost foarte trist, dar, când tocmai ai pus mâna pe o avere ar fi fost mai îngrozitor...

— Dar vasul? îl hărțui Malko.

— Duceți-vă la Tonton, îl sfătui Van Mook. Acum îl cunoașteți, nu mai este nici o problemă. Îl găsiți la catedrală sau la el. După aceea, ne întâlnim așa cum am convenit la *Parbo Inn* pe înserat.

Malko urcă din nou în mașina sa Colt Turbo, zburând literalmente prin colbul drumului.

*

* *

Tonton Beretta lucra cu muzica dată la maximum. Un zgomot asurzitor se auzea din hangar. Malko îl strigă, dar nimeni nu-l auzi. Se îndreptă spre mijlocul hangarului printre vasele de diverse tipuri și-l zări pe bătrânul francez. Acesta, împreună cu un tânăr mecanic, era pe cale să demonteze transmisia unuia dintre cele două motoare ale șalupei. Beretta se întoarse brusc. Fără ca Malko să-l fi văzut prinzând pistolul, acesta era deja cu arma în mână.

Cum îl văzu pe Malko, lăsă pistolul jos și se înclină în fața lui cu un zâmbet mieros.

— Nu trebuia să .... să... să veniți pe neașteptate! îi reproșă el. Sunt un bătrânel cam nervos. Ce s-a întâmplat?

Privirea întrebătoare a lui Malko asupra tânărului mecanic, îl făcu pe Tonton să zâmbească liniștit.

— Puteți să vorbiți fără grijă, spuse Tonton. Herbert mi l-a trimis pe Dutchie. Este foarte priceput la motoare.

Dutchie îl privi ursuz pe Malko, apoi se cufundă în uleiul motorului.

— Operațiunea va avea loc mâine seară, spuse Malko. Trebuie ca vasul să fie gata mâine dimineață, așa încât să puteți să-l puneți la apă și să-l ascundeți în timpul zilei pe celălalt mal. După aceea, trebuie să-l aduceți din nou pe malul ăsta la căderea nopții și să-l duceți în dreptul străzii Waterkant. Am cercetat cheiul, este destul de înalt și nu se observă nimic de pe stradă.

— Unde vreți să-l așez?

— De-a lungul străzii Waterkant, repetă Malko. Mai sunt și alte vase, așa că nimeni nu-l va observa. Știți locul?

— D... da... îl cunosc, făcu Tonton Beretta.

Apoi dădu din cap cu un aer neliniștit.

— La naiba! Avem o problemă de transmisie la motorul stâng. Sper s-o rezolvăm. În cele din urmă, o să lucrăm în noaptea asta, ce zici Dutchie?

Tânărul mecanic scoase un sunet care părea să fie afirmativ.

— Trebuie neapărat să fie gata, insistă Malko.

Era inutil să le spună ceva în plus sau să le vorbească despre aur: o va face chiar în fața Băncii Centrale.

Tonton Beretta îl bătu familiar pe umăr pe Malko și-l privi debordând de bunăvoință.

— Să nu vă faceți griji! Va fi gata Îl voi duce foarte devreme la locul stabilit și voi lua bacul, apoi Dutchie va rămâne pe vas să-și facă siesta, ca să nu ni se fure benzina sau motoarele. După aceea, voi lua ultimul bac și vom reveni împreună spre orele opt, nouă seara Să treceți pe la catedrală, în seara asta. Vă voi ține la curent.

Tonton era atât de mulțumit, încât nici nu se mai bâlbâia.

Îl conduse pe Malko până la mașină și-l privi îndepărtându-se. Dutchie îi spusese totul despre transportul aurului în cea mai mare taină.

Tonton Beretta nu-și mai revenise din acel moment. Un lucru era sigur: această comoară reprezenta ultima șansă din viața lui și era foarte hotărât să facă totul pentru a pune mâna pe ea. Pe vremea când locuia în Caracas, era capabil să ucidă opt oameni numai cu opt cartușe ale pistolului său Beretta. Acum, chiar și fără antrenament, ar fi putut să demonstreze măiestria.

. Înapoindu-se la hangar, se întrebă pe care dintre cei doi trebuia să-l ucidă primul: pe acest comanditar sau pe Herbert Van Mook? Gândindu-se la suma mizerabilă de cinci mii de dolari, pe care acesta din urmă i-o promisese, înclină mai degrabă spre Herbert, cu toată furia împotriva lui. Totuși, își spuse că numai circumstanțele îi vor determina alegerea. Malko își continuă drumul, trecând prin fața clădirii Fort Zeelandia Santinelele erau la posturi, iar vasul-patrulă era ancorat.

Acum, că acțiunea se apropia, se simțea mai calm; încerca un sentiment de fatalitate. Odată în plus, își lăsa viața în voia hazardului.

Informațiile pe care putea sau nu să le obțină asupra alcătuirii convoiului, înclinau balanța de o parte sau alta.

O luă la dreapta ca să intre pentru a suta oară pe Gravenstraat, acolo unde urma să se desfășoare totul.

*

* *

La treizeci de kilometri de Paramaribo, Van Mook părăsi drumul principal și o luă pe o potecă laterală care traversa

pădurea, dând într-un spațiu deschis, ocupat de o imensă așezare amenajată ca restaurant-bar.

Două femei se legănau într-un hamac. Una dintre ele avea un bebeluș în brațe.

Rachel dormea pe scaunul din față al mașinii alături de Herbert. După vizita lui Malko, Van Mook nu pierduse timpul. Își pregătise toate armele necesare expediției. Femeile din hamac îi priveau pe cei doi sosiți cu nedumerire. Una dintre ele se dădu jos și se îndreptă spre Van Mook cu un mers extrem de grațios, îmbrăcată într-un sarong strâns în jurul șoldurilor cam largi. La glezna stângă purta o brățară groasă de argint.

— Este acasă Midnight Cowboy? întrebă Van Mook.

Fata întinse mâna spre arborii din curte.

— E acolo, la „creek", dar revine imediat.

Olandezul simți că i se ia o greutate de pe inimă. Dacă Selim, șoferul de taxi, supranumit și „Midnight Cowboy" nu ar fi fost disponibil, atunci cine ar fi condus camionul? Trebuia să fie cineva obișnuit cu astfel de drum și care să-și țină gura.

Selim, un metis sino-hindustan, corespundea profilului dorit de Van Mook. Îl văzu ieșind din tufișuri și trăgând după el un rozător mic prins în capcană. Van Mook se îndreptă cu pași grăbiți spre Selim

— Salut Selim, am nevoie de tine.

— Oricând la dispoziție! zise metisul. Unde mergem?

— Oh, nu prea departe, spuse olandezul. Dar nu vreau un taxi. Nabibox mai are ambulanța aia mare, Mercedesul 600?

— Da, cred că da, spuse Selim. Dar adu șofer

— Nu vreau orice șofer precizâ Van Mook, ci pe tine. Altfel n-aș fi fost acum, aici. Deci, trebuie să te descurci cumva și să-i împrumuți de la el, ambulanța pentru mâine seară. Numai pentru câteva ore. Vei avea pentru asta două mii de florini. Poți să aranjezi cu paznicul de acolo? Cred că va fi de acord pentru vreo două sute de florini, ce zici?

Selim îl privea cu gura căscată.

— Dar, ce vrei să faci cu o ambulanță? De ce nu te adresezi direct lui Nabibox? Atât așteaptă.

Privirea lui Herbert se întunecă dintr-odată. Cu un gest hotărât și rapid îl luă pe Selim de gât, aproape ridicându-l de la pământ.

— Nu mai pune întrebări, făcu el. Nici măcar nu trebuie să conduci tu ambulanța. Pentru tine am altă treabă de făcut. Nenorocitule! Dar am nevoie de ambulanță.

Apoi îl lăsă pe Selim care își înghiți saliva de frică. Acesta nu mai îndrăzni nici măcar să-l privească pe Van Mook. Rămase acolo țintuit, apoi, în sfârșit ,înfruntă privirea dură a lui Van Mook care îl terorizase.

— Ascultă Herbert, îmi este foarte neplăcut să-ți spun, dar nu pot să fac astfel de lucruri. Dacă Nabibox află că l-am înșelat, m-am ars cu taxiul. Știi bine că-i închiriez mașina mea. În plus, afacerea ta mi se pare cam ciudată. Nu vreau să mă bag în afaceri necurate. Dacă vei avea nevoie altă dată de mine, dar pentru lucruri mai liniștite...

Van Mook nu se înfurie. Dimpotrivă, dădu din cap aprobator:

— O.K. Înțeleg. Dar aș vrea totuși să-ți arăt ceva. Vino.

Herbert se îndreptă spre mașină, urmat de metis și deschise portbagajul. Între timp, femeile își reluară conversația. Cu calm, olandezul luă din portbagaj o pușcă mitralieră, și-o agăță de braț și îi îndreptă țeava spre metis.

— Îmi pare nespus de rău că nu vrei să mă ajuți, Selim, spuse el, așa că mă văd obligat să-ți zbor creierii

Metisul privi gaura neagră a țevii cu groază, picioarele i se înmuiară și simți o senzație de vomă.

— Dar, Herbert, bâigui el, ce ți-am făcut? Van Mook dădu trist din cap.

— Nimic Selim, dar ai putea să-mi faci. Nu-mi pot permite să te las liber. Sunt persoane care ar da mulți bani ca să afle ce ți-am spus eu. Midnight Cowboy se dădu înapoi câțiva pași.

— Herbert, îți jur că..

— Bye, bye, făcu olandezul.

Șoferul văzu cum degetul lui Herbert se crispează pe trăgaci și scoase un strigăt sugrumat de emoție:

— Nu, Herbert. O.K., O.K., voi face tot ce dorești.

Din interiorul mașinii Rachel urmărea scena cu privire lacomă. Nimic nu o excita mai mult decât comportamentul acesta ascuns și dur al amantului ei.

— Nu vreau să-ți forțez mâna... spuse olandezul cu o voce foarte dulce, dar fără să lase arma jos.

— Herbert, îți jur că este totul O.K., spuse Selim cu o voce rugătoare.

Avea o stare de leșin din cauza fricii. Van Mook continuă să surâdă:

— Selim, aia de acolo este soția ta? Cea cu copilul?

Metisul aprobă din cap.

— Dacă îți schimbi părerea, îl avertiză Van Mook, voi ajunge aici înaintea ta și îi voi ucide necruțător. Mă crezi?

— Da, bâigui Selim.

Îl credea sută la sută. Herbert Van Mook puse arma la loc în portbagaj și îi dădu o palmă peste fund lui Selim care era tot transpirat din cauza fricii.

— O.K. Ești băiat de treabă. Te iau cu mine. În seara asta vei dormi la mine, la fermă. Îți voi explica tot ce ai de făcut. Spune-i lui nevastă-ta că pleci cu mine la Cayenne și că te întorci poimâine.

Herbert se urcă în mașină în timp ce Selim se duse să-și ia schimburile cu el. Herbert începu să fluiere. Prima dificultate fusese trecută cu destulă ușurință. Totul era să motiveze oamenii. Nici o secundă nu-i trecuse prin cap că Selim ar putea să-l trădeze, dar fusese mai abil din partea sa să-și arate colții... Rachel suspină:

— Mi-e cald. O să mor de cald aici, hai să plecăm...

— O să plecăm imediat.

Închise ochii pentru o clipă, imaginându-se într-un hotel din Rio, cu Rachel sub el, dezlănțuită și strigând cum numai ea știa s-o facă, în răcoarea delicioasă a aerului condiționat și cu o ladă plină de lingouri de aur masiv. Tânăra creolă era destul de vicioasă pentru a-i împărți fantasmele fără să-l întrebe nimic sau să-i facă vreo problemă.

Selim se îndrepta în grabă spre ei, cu un bagaj de mână. Era cu adevărat motivat.

* * *

Malko, întins pe marginea piscinei de la *Torarica*, își făcea pentru a suta oară planul de acțiune, când vocea voioasă a Cristinei îl smulse din calculele sale.

— Mor de căldură, spuse ea.

Într-o clipă își scoase rochia și rămase într-un costum de baie întreg ,de culoarea pielii ei creole. Plonjă imediat în apa limpede a piscinei și rămase în mijlocul apei, în picioare. Malko sări în apă după ea.

— Deci?

— Totul este bine, îl anunță ea cu o voce șoptită, deși nimeni nu ar fi putut s-o audă. Am transmis mesajul tău. Ei cred că schimbarea asta nu va crea probleme. Numai că nu știau dacă vor avea răspunsul înainte de mâine seară.

— Și mai spui că totul merge bine! protestă Malko. Ce se va întâmpla dacă noi vom ajunge la Drietabbetje și nu vom avea avion?

Cristina își întinse părul ud, apropiindu-se cu tandrețe de el pentru a-l încuraja. Căldura corpului ei îi creă o stare de bine lui Malko.

— La Drietabbetje, spuse ea, sunteți numai la cincizeci de kilometri de fluviul Maroni. Veți găsi cu siguranță niște negri „bonis" care să vă coboare cu pirogile. După aceea, nu vă rămâne decât să traversați Maroni pentru a ajunge în Guyana franceză. Și chiar în siguranță. Bineînțeles, s-ar putea ca francezii să fie la curent, dar asta este oricum mai bine pentru Harb decât să fie împușcat de surinamezi.

Malko nu răspunse. Nu prea se vedea coborând și traversând fluviul în pirogă cu două tone de aur.

— Și dacă vom avea vreun rănit?

— S-ar putea, dar nu se poate face altceva mai bun decât acest plan.

Cristina îl înlănțui cu brațele, apoi își lipi buzele de ale lui, murmurându-i:

— Vei vedea, totul va fi bine.

— Și transferul? întrebă el, încă tensionat. Mai ai alte informații?

— Mâine. Te voi găsi tot aici, cam la aceeași oră.

— E sigur?

— Cu siguranță. Nu ai încredere în mine?

Cristina ieși din apă, se sprijini de trambulină și-l întrebă:

— Pot să fac un duș la tine în cameră?

Malko privi corpul superb al fetei, mulat în costumul de baie maro. Fiecare părticică din el părea că debordează de erotism.

*

* *

Eric, barmanul de la *Popenkast,* se dădu înapoi pentru a-l lăsa pe Herbert Van Mook să treacă:

— Este aici, spuse el.

Scara întunecată care scârțâia la fiecare treaptă mirosea îngrozitor. Van Mook se trezi în fața unei camere. Apăsă pe mânerul clanței pentru a intra. În cameră domnea o căldură înfiorătoare Erau la ultimul etaj al unei case de lemn din Grachtstraat.

Un bărbat dormea întins pe pat. Van Mook îl scuturâ cu violență. Acesta se ridică în picioare tresărind speriat, cu mâna dreaptă deja pusă pe mânerul unei baionete care se afla lângă el.

Laba enormă a piciorului lui Van Mook îi strivi mâna bărbatului care scoase un strigăt de durere.

— Nu face pe tâmpitul, îl avertiză olandezul. Ridică-te! Bărbatul ascultă și se ridică clătinându-se încă zăpăcit de somn, aruncând o privire înfricoșată vizitatorilor săi.

În spatele lui Van Mook se profila silueta barmanului bărbos, cam de același gabarit cu al olandezului.

Cei doi vizitatori îl examinară din priviri pe bărbat. Era mai degrabă brun, slab, cu ochii înfundați în orbite, cu tenul palid și cu un aer bolnăvicios. Acesta bâigui câteva vorbe în franceză, apoi în germană.

— *Was wollen sie*?

Era legionarul dezertor. Herbert Van Mook îi adresă faimosul său zâmbet și-i spuse în germană:

— Să nu-ți fie frică. Suntem niște prieteni. Vrem să te ajutăm. Spune-mi mai întâi de ce ai dezertat?

Celălalt bâigui ceva în aceeași limbă:

— Căldura, m-am săturat, vreau să mă întorc în Europa...

Barmanul care-l găzduise de câteva zile, după ce îi luase ultimii bani, îi spuse:

— Am putea să te ajutăm să te întorci dacă vrei să lucrezi pentru noi. Avem nevoie de un tip care să știe să se bată într-o acțiune mai specială. După aceea îți vom da niște bani și un bilet pentru Europa. Te scoatem și din țară. Dar înainte, trebuie să ne ajuți folosindu-ți arma.

Legionarul îi privi pe cei doi bărbați total neîncrezător.

— Ce anume trebuie să fac?

— O să-ți explicăm.

Se lăsă liniște. Privirea legionarului trecea de la unul la altul, iar cei doi vizitatori îl examinau precum un entomologist

își privește insectele. Legionarul se hotărî, simțind că este inutil să mai discute altceva.

— De acord, spuse el. Când trebuie să fiu gata?

— Mâine seară, spuse Van Mook. Știi să folosești un M 16?

— Da.

— Câți ani ai stat în Legiune?

— Șase ani.

— O.K. Rămâi aici, să nu te miști până mâine seara. Îți vom aduce de mâncare și de băut și îți voi da instrucțiunile necesare.

Legionarul le strânse mâna și cei doi ieșiră din cameră. De îndată ce ieșiră pe scară, barmanul exultă.

— Ei, ești mulțumit?

Herbert nu răspunse. Dar, ajuns la parter, în loc să iasă, se opri pe culoar, reținându-l pe Eric.

— Așteaptă!

Rămaseră pe loc fără să spună nimic. Afară, în stradă, prostituatele țipau de la un balcon la altul. Căldura era înăbușitoare. Barmanul nu înțelegea nimic. Deodată, treptele scării începură să scârțâie. Îl văzură pe legionar care voia să coboare pe furiș. Herbert se opinti în fața lui chiar în momentul ieșirii.

— Unde te duci?

Legionarul tresări, luat prin surprindere, ca și cum l-ar fi mușcat o tarantulă, clipi din ochi și bâigui.

— Mă duc să-mi cumpăr țigări.

— Urcă la loc!

Privirea lui Van Mook era de așa natură că bărbatul ascultă spășit, urcând grăbit în cameră cu cei doi vizitatori după el.

Îndată ce ajunseră în cameră, Van Mook îl împinse cu brutalitate pe pat. Herbert luă baioneta. Fără nici o ezitare i-o înfipse în spate cu un „icnet" de tăietor de lemne.

Lama pătrunse în inima nefericitului și ajunse până la saltea. Legionarul horcăi puțin, tresări de câteva ori, apoi mâinile sale se agățară cu disperare de cerceaf după care rămase nemișcat. Van Mook continuă să apese pe mânerul baionetei.

Când victima nu mai mișcă, îl prinse cu ambele mâini și cu lama baionetei îi secționă arterele care mai funcționau încă.

Eric privea scena îngrozit. Nu mai văzuse până atunci pe nimeni ucis în modul ăsta sălbatic și cu atâta sânge rece.

Herbert Van Mook își reveni și scoase baioneta. De îndată sângele inundă cadavrul. Apoi se întoarse spre prietenul său, barmanul. Chipul lui Herbert era calm și zâmbitor.

— Vezi, spuse el, am avut dreptate.

— La dracu! făcu barmanul. ucizi o persoană numai pentru că vrea să-și cumpere țigări?

Îl treceau fiorii...

— Nu pentru că dorea să-și cumpere țigări, spuse încetișor Herbert, ci pentru că se pregătea să ne trădeze.

— Cred că l-ai speriat.

— Poate da, poate nu. Nu putem risca să vedem că un tip se plimbă după țigări, când noi punem la cale o lovitură împreună cu el, nu?

— De ce „noi"?

Olandezul zâmbi cu subînțeles:

— Pentru că tu vei veni cu noi. Tu l-ai recrutat pe ăsta. Așa că îl înlocuiești.

Obrazul barmanului deveni livid. Nu îndrăznea să zică nu. deși mii de obiecții i se îngrămădeau în cap. Van Mook îl luă ușurel de după umeri.

— Tu ești mai inteligent, îți vei face treaba și vei primi un lingou de aur de douăsprezece kilograme și jumătate.

Oricum era genul de ofertă pe care nu puteai s-o refuzi...

Cu mult calm, Herbert luă o sticlă de alcool și stropi cadavrul și camera. Continuă la fel și pe scară. Când ajunse jos, aprinse un chibrit. Rapid, flacăra se înălță până la capătul de sus al scării, cuprinzând în câteva minute întreaga baracă de lemn.

Apoi se întoarse spre Eric:

— În felul ăsta, scăpăm de întrebări, autopsie și de altele...

Barmanul nu făcu nici un comentariu. Herbert Van Mook era perfect lucid. Se hotărâse să elimine fără nici o cruțare pe toți cei care se interpuneau într-un fel sau altul între el și fabuloasa comoară de aur.

Capitolul X

Malko avu grijă să nu parcheze mașina în fața catedralei, ci în apropierea spitalului unde nu putea fi ușor remarcată. Răcoarea din interiorul catedralei din lemn de acajou contrasta plăcut cu căldura înăbușitoare de afară. Privi peste tot dar nu văzu pe nimeni. Tonton Beretta întârzia. Cel puțin să nu fi avut vreo problemă cu motoarele, se gândi Malko. Încercă ușa care ducea spre locul corului, dar era încuiată. Așa că se opri pe trepte, ascuns în penumbra scării. Era un loc ideal pentru a aștepta pe cineva căci pentru oricine ar fi intrat în biserică era invizibil. Zgomotele de afară se auzeau foarte slab. Trecură mai multe zeci de minute. Apoi, deodată auzi scârțâitul unei uși. Cineva intrase în biserică. Probabil era bătrânul matelot francez, Tonton Beretta. Malko se aplecă puțin și zări în mijlocul naosului o siluetă nemișcată, care părea că spionează împrejurimile. Nu era Tonton, ci un bărbat cu barbă și tenul foarte închis la culoare. Un pakistanez sau indonezian. Ce căuta oare într-o biserică catolică?

Malko se gândea la acest fapt straniu, când i se păru că-l recunoaște; era Ayub, barmanul de la *Parbo Inn*! Inima începu să-i bată cu putere. Nu putea fi vreo coincidență. Apoi se liniști. Herbert Van Mook părea să aibă toată încrederea în el și probabil venise să-i aducă vreun mesaj din partea lui Beretta.

Malko se pregătea să coboare scara pentru a-i face semn cu mâna când observă că barmanul se îndreptă rapid spre confesional, nu departe de el și dispăru în interiorul cămăruței. Dar nu avu timp să reflecteze prea mult. Câteva minute mai târziu, auzi un zgomot de pași, de data asta venind din camera corului și zări capul chel al lui Beretta, ieșind din ascunzătoarea sa. Malko se îndreptă către francez. Acesta îl întâmpină cu un zâmbet larg:

— Totul este în ordine! îl anunță el. Cele două motoare funcționează ca niște ceasuri elvețiene. Era foarte excitat, iar

la colțurile gurii îi apăru puțină salivă. O lucire avidă i se citea în ochii maronii. Cu o voce șoptită, Malko îl întrebă:

— Îl cunoașteți pe barmanul de la *Parbo Inn*, Ayub?

Beretta îl fixă cu surprindere.

— Da, de ce?

— Este aici, ascuns în confesional. A intrat după mine. Credeți că l-a trimis Van Mook?

Ochii lui Beretta deveniră sticloși, dar nu avu nici o exclamație de mirare. Spuse numai pe un ton egal:

— Vom ști im.. imediat. Duceți-vă la *Parbo Inn*, și de el mă oc... ocup eu...

*

* *

După ce Malko ieși din naos, Beretta se apropie cu pași ușori de confesional. Vârful nasului i se lungi, parcă ajungându-i spre gură, ceea ce-l făcea să semene cu un bătrân polichinelle. Puse mâna pe clanța confesionalului și trase cu putere, brusc.

Pakistanezul nu-l auzise venind. Tresări atât de tare că se lovi cu cotul de peretele confesionalului. Privirea sa îngrozită nu se putea dezlipi de gaura neagră a țevii pistolului îndreptat spre el de francez. Mâna acestuia făcu o mișcare abilă și țeava pistolului se lipi de gâtul lui Ayub, chiar în dreptul bărbii.

— Ce fa... faci a... aici înăuntru? întrebă Beretta.

Ayub înghiți în sec de mai multe ori, dar avea gâtul prea uscat de frică ca să poată răspunde. Chipul lui Beretta se crispă îngrozitor și îl împinse și mai tare cu arma.

— Te-a trimis Herbert?

Cu oamenii ăștia simpli era bine s-o ia pe ocolite. Pakistanezul dădu afirmativ din cap.

— Să-mi spui ceva?

Se făcu liniște. Ayub avea o privire fugară. Părea că se topește în propria-i făptură. Tonton Beretta era edificat. Zâmbi larg, arătându-și toți dinții falși, pe cei adevărați pierzându-i de mult din cauza scorbutului, pe când își ispășise o pedeapsă într-o închisoare venezueleană.

— Dacă tot ești aici, poți să te... te... sp... spovedești!

*

* *

Barul *Parbo Inn* era închis. Malko făcu înconjurul lui de câteva ori, apoi se îndreptă spre *Popenkast*, de asemenea

închis. Întâlnise în drum o mașină de pompieri care încerca să stingă un incendiu ce cuprinsese mai multe case care arseseră precum chibriturile, nu departe de locul în care se afla. Tot orașul era la curent cu acest gen de incident.

Tocmai se pregătea să plece când ușa barului *Parbo Inn* se întredeschise și zări ochii albaștrii ai lui Herbert Van Mook.

— Intrați repede, spuse el către Malko.

Acesta intră în bar. Mai erau de față doi bărbați. Barmanul solid și bărbos de la *Popenkast* și un metis înalt și slab. Într-un colț, inevitabila Rachel fuma ca de obicei. Van Mook îi zâmbi lui Malko încântător.

— Cred că-l cunoașteți pe Eric... vine cu noi.

Barmanul burtos și roșcovan se legănă important și îi întinse mâna lui Malko.

— Încântat să vă revăd.

— Este un element de bază, spuse sobru Herbert. Știe să folosească armele și va fi încântat să-i facă piftie pe nemernicii ăștia... Iar celălalt este Selim, Midnight Cowboy O veche cunoștință. El va conduce camionul. Și el este un tip solid..

Îi dădu o lovitură puternică peste fund și „tipul solid" fu cât pe ce să se dezarticuleze. În rest avea aerul fericit al evreului care merge în camera de gazare. Malko se întrebă cum oare îl convinsese olandezul, dar mai ales, dacă era în stare să-i ajute în această operațiune.

Van Mook continuă cu jovialitate:

— Nu mai lipsește decât canalia asta mică de Dutchie. Cred că îl ajută pe Tonton Beretta.

— Asta-i tot? întrebă Malko.

— Este suficient.

Van Mook nu îndrăznea să spună că aurul nu trebuie împărțit în prea multe părți.

— Ayub, barmanul, nu vine?

— Ayub?

Herbert Van Mook părea de-a dreptul surprins.

Malko simți un nod în gât și-și ascunse neliniștea într-un zâmbet glacial.

— În cazul ăsta, avem o problemă foarte serioasă de rezolvat.

Herbert Van Mook izbucni cu furie într-o serie de înjurături în timp ce Malko îi relata ceea ce se petrecuse în catedrală.

Ochii i se împăienjeniră de sânge. Selim era gata să leşine. În cele din urmă, uriaşul olandez reuşi să se stăpânească.

— OK, spuse el, mă duc la catedrală. Aşteptaţi-mă aici. Să nu deschideţi nimănui. Mai există o ieşire prin spate. Eric va rămâne cu dumneavoastră. În caz că se iveşte ceva, ne întâlnim la fermă.

Van Mook ieşi ca un fulger fără a-i mai spune ceva lui Rachel.

*
* *

Herbert Van Mook traversă în trombă naosul catedralei şi se opri în faţa lui Tonton Beretta.

— Unde este nemernicul?

Francezul îi arătă cu pistolul confesionalul.

— Acolo. Înăuntru. Cu fri... frica în oase.

— Încuie biserica!

În timp ce Beretta se îndreptă spre uşă, Herbert Van Mook deschise confesionalul cu o lovitură puternică a braţului drept şi-l prinse de gât pe Ayub, smulgându-l din adăpostul lui, unde tremura de groază. Îl izbi apoi cu brutalitate de peretele de lemn care se sparse cu zgomot. Pakistanezul era livid.

— Ce faci aici? strigă Herbert.

Terorizat, Ayub nu reuşi să răspundă. Smulgându-şi cuţitul de la brâu, olandezul îl lovi în zbor cu latul lamei rănindu-i nasul şi tăindu-l la gură.

Apoi îi împinse vârful cuţitului în gât şi îi spuse cu o voce vibrantă de furie:

— Vorbeşti sau te ucid?

Beretta, observa scena fără să intervină.

— Ai grijă să nu... mu... murdăreşti pe... peste tot, spuse el. După aceea, tre... trebuie să cu... curăţ...

Pakistanezul îşi rotea îngrozit ochii, ştergându-şi sângele care-i curgea din obraz, mut ca un peşte. Van Mook îşi dădu seama că folosind cuţitul îl va decapita din prima lovitură, atât de furios era. Or, trebuia neapărat ca Ayub să vorbească.

Dacă nu, toată operaţiunea cădea. Aurul i-ar fi trecut pe sub nas.

Zărind cele două sfori ale clopotniţei care atârnau până la pământ în faţa scării ce ducea în lăcaşul corului, Van Mook avu o idee.

Apucându-l pe Ayub de cămașă îl târî până acolo și îl înfășură cu una dintre sfori în jurul gâtului, făcând un nod care se putea strânge din ce în ce mai tare.

Beretta îl aprobă:

— E cel mai bine așa...

— Hai, ajută-mă, spuse Van Mook.

Cei doi îl forțară pe Ayub să urce scărița, apoi îi trecură picioarele pe deasupra balustradei de lemn, legându-l bine cu sfoara în jurul gâtului, picioarele rămânându-i în aer.

Olandezul strânse apoi nodul brusc, lasându-i numai un firicel de aer, încât să nu se sufoce total. Era suficient să-l împingă puțin pe Ayub din spânzurătoarea improvizată pentru ca acesta să-și găsească sfârșitul.

Van Mook îl prinse de barbă cu mâna și-l forță să-l privească în ochi.

— Îți dau un minut ca să-mi spui ce făceai, zise el. Dacă nu, trag de sfoară.

Pakistanezul tuși și în cele din urmă murmură cu o voce imperceptibilă.

— Îl urmăream pe prietenul dumneavoastră.

— De ce?

— Mi s-a cerut.

— De către cine?

Se făcu liniște. Van Mook îl împinse puțin pentru a-l intimida. Ayub scoase un strigăt sugrumat.

— Șeful Miliției din cartierul nostru. Mi-a spus de mult să vă supraveghez, să-i spun tot ce făceați, cu cine vă întâlneați.

Herbert fu cât pe ce să-l arunce peste balustradă, atât de furios era.

— Ticălosule, nu mi-ai spus nimic, țipă el. Aveam atâta încredere în tine...

— Mi-a spus că mă va „ciurui" dacă nu-i ascult ordinele, spuse Ayub.

Olandezul respiră adânc pentru a se liniști.

— Ce le-ai spus?

— Nimic, nimic, jur, spuse Ayub. Le-am spus numai că v-ați întâlnit de mai multe ori la *Parbo Inn*. Mi-a cerut să vă urmăresc. Le este frică de mercenari. Nu am spus nimic altceva, vă jur. De altminteri, nu știu nimic...

— Nu știi ce aveam de gând să facem? întrebă Van Mook cu o voce mult prea mieroasă.

— Nu, nu.

Beretta stătea mut ca un pește, dar privirea sa maronie și catifelată exprima un dezgust profund.

— Ei bine, o să-ți spun ce urmează să facem, continuă Van Mook.

— Nu!

Era un urlet adevărat. Van Mook nu-l lăsă să termine. Cu o lovitură bruscă îl proiectă pe Ayub în gol. Strigătul lui se sfârși într-o bușitură scurtă. Zgomotul vertebrelor lui sfărâmate umplu liniștea din catedrală.

Corpul lui mai tresăltă câteva momente apoi rămase nemișcat.

Din afară se auzea sunetul clopotelor. Ayub fusese legat cu sfoara clopotniței și aceasta suna involuntar ultimul ceas al barmanului nefericit. După câteva minute sunetul încetă. Van Mook scuipă pe jos, livid de furie.

— Ce mizerie, tipul ăsta...

— Ești prea... prea credul, spuse Tonton. Crezi că a spus?

— Da, avea prea mulți bani. Dar nu cred că a aflat mare lucru; nu eram niciodată în apropierea lui.

— Sper că nu te înșeli, spuse bătrânul Beretta. Oricum, nu-l putem lăsa aici. Seara, bătrânele vin la slujbă. Hai, ajută-mă!

Cei doi bărbați desfăcură sforile și transportară corpul inert sub scăriță.

Când Herbert se ridică, o lucire periculoasă i se citea în ochi.

— Tonton, spuse el, trebuie să vorbim serios.

— Cr... crezi? ripostă Beretta.

— Ești la curent cu aurul?

— Da.

— Bine, spuse olandezul. Nu aveam chiar intenția să mă lansez în atacul diligenței, dar acum, nici nu mai poate fi vorba despre asta. Ticălosul ăsta de barman, o fi spus ceva... Și oricum, poliția este precaută. Iată care este planul meu. Dăm lovitura la bancă cu celălalt și apoi...

— Îl lăsăm în locul aurului, completă cu cruzime Tonton Beretta.

— Exact, spuse Van Mook. După aceea, împărțim juma-juma, tu și eu. Am organizat totul. Midnight Cowboy ne așteaptă cu un camion la bacul Carolina. De acolo, mergem la Zanderij și o luăm pe drumul dinspre est, spre Witagron, după aceea spre Avanero. Acolo este un teren de aviație și câteodată mai aterizează niște avioane din Venezuela pentru cercetările miniere. Am putea să ne aranjăm în modul ăsta..

— Dar, spune-mi, făcu Tonton, chiar nu vom avea nici o greutate de întâmpinat?

— Tocmai. Este necesar să ne aprovizionăm cu benzină. De mâncare, vom găsi pe la indieni. Acolo, nu ne va căuta nimeni. Și dacă nu vom găsi avion la Avanero, ne vom continua drumul până în Venezuela, traversând Guyana. Există drumuri pe care nimeni n-a călcat vreodată. Nu vom fi presați de nimic. Apoi ajungem în Caracas..

În Venezuela Beretta se simțea ca acasă. Planul olandezului i se păru dificil dar realizabil. Nimeni nu-i va căuta în junglă. Important era ca vehiculul să fie suficient de solid și ei să poată ajunge înainte de sezonul ploilor. Beretta își plecă într-o parte capul, perfect mulțumit.

— E bine pus la cale, spuse el dar să nu... fa... faci pe neb... nebunul cu mine...

Herbert Van Mook îi aruncă o privire șocată.

— Tonton! Doar mă cunoști!

— Toc... tocmai de aia, spuse francezul. Acum du... du-te și spune-le ce vrei celorlalți. Ne în. întâlnim mâine seară la.. mine.

Beretta îl conduse până la ușa catedralei apoi rămase nemișcat privind mașinile care treceau. Herbert Van Mook începu să fluiere ușor. Tonton avea dreptate să nu aibă încredere. Olandezului nici nu-i trecea prin cap să împartă cu bătrânul francez prada. Acum nu-i mai rămăsese de făcut decât să-l motiveze și să-l liniștească totodată pe cel care-l conducea spre comoară.

*

* *

La *Parbo Inn* domnea o tăcere totală, la fel de apăsătoare ca aerul înăbușitor de afară. Rachel încerca în zadar să le arunce ochiade incendiare lui Malko și Eric. Cei doi bărbați

erau prea încordați pentru a mai fi interesați de senzualitatea ei animalică.

Într-un colț, Selim nici măcar nu se atinsese de bere.

Van Mook își făcu apariția cu o față gravă. Închizând bine ușa în urma lui îi anunță:

— Nenorocitul ăsta de Ayub lucra pentru Miliția populară.

Malko simți o transpirație rece pe coloana vertebrală. Pe lângă asta, celelalte dificultăți păreau o joacă.

— Unde este Ayub? întrebă el.

Herbert Van Mook îi aruncă o privire înduioșătoare.

— Acolo unde nu mai poate face nimic rău. Tonton s-a ocupat de el.

Selim înghiți cu zgomot puțină bere. Eric își lăsă privirea în jos și simți un junghi în stomac. Doi morți într-o singură zi.

— Care sunt consecințele practice? întrebă Malko. Ce știa Ayub?

Van Mook făcu înconjurul barului și își turnă un rom. În ciuda calmului aparent și el era foarte neliniștit.

— Cred că nu riscăm prea mult, spuse Herbert, în cele din urmă. Oamenii lui Bouterse sunt obsedați de mercenari. Ei știu că eu nu sunt de-ai lor așa că i-au cerut lui Ayub să mă supravegheze. Pentru că ați venit de curând în oraș, s-au interesat și de dumneavoastră. Asta-i tot.

— Este suficient, spuse Malko cu amărăciune. Dacă sunt urmărit vă dați seama de consecințe. nu?

— Nu cred că merg chiar până acolo, spuse Van Mook. Îi cunosc. Acționează încet. Când se vor trezi, vom fi departe.

— Da, dar dispariția lui Ayub ar putea să-i alerteze, remarcă Malko.

— Într-adevăr, ar fi trebuit să stea la bar până la miezul nopții, spuse Herbert. Cred că numai mâine își vor pune problema lui Ayub. Eu mă voi întoarce la fermă și Eric la bar. Nu ne schimbăm planul. Ne vom întâlni la Tonton, mâine seară. Vasul ne va aștepta pregătit de plecare.

— Unde sunt armele? întrebă Malko.

— Aici, în portbagajul mașinii mele, o să i le las lui Tonton.

— Și eu? întrebă timid Selim.

— Tu vii cu mine, spuse Van Mook. Înainte de plecare, treci pe la Nabibox și îi spui că vei lua ambulanța la sfârșitul

zilei. Când vom pleca, te las acolo, apoi o duci la Tonton și după aceea te voi duce să-ți iei camionul. Vei pleca cu camionul la bacul Carolina, vei dormi acolo și ne vei aștepta. După asta, treaba ta se va sfârși și vei câștiga două mii de florini.

— Și ambulanța?

— O vei recupera de la Tonton și o vei duce proprietarului ei, a doua zi dimineață.

Malko asculta cu atenție. Totul părea bine organizat. Oricum, aprecie stăpânirea de sine a olandezului.

Evident, singura soluție era să depășească cu bine momentul denunțării posibile și să nu se schimbe nimic din planul alcătuit înainte, în speranța că tânăra Cristina le va aduce informații precise despre transferul lui Harb. Dacă nu, ar fi trebuit demontată toată operațiunea. În cazul ăsta, Julius Harb urma să fie executat în noaptea următoare.

Ieșiră toți trei din bar. Herbert Van Mook luă cheia de la *Parbo Inn* și agăță pe ușă plăcuța cu „Închis". Malko îi văzu pe cei doi bărbați, Van Mook și Selim, urcându-se în mașină împreună cu Rachel, în timp ce Eric, barmanul, se îndrepta spre localul lui. Orele care urmau, păreau deja nesfârșite.

*

* *

Lui Malko i se păru că tânăra chinezoaică de la recepția hotelului *Torarica* îl privește pe furiș.

În holul mic al hotelului se foiau aceeași clienți obișnuiți. Malko își inspectă camera, dar nu remarcă nimic deosebit, ceea ce îl liniști. Mai avea timp să facă un duș să se schimbe și apoi să plece..

Plecând de la hotel, își supraveghea oglinda retrovizoare, dar nu zări nici o mașină Nu era urmărit, ceea ce însemna destul de mult.. Mașina Cristinei se afla în fața casei. Asta i se păru a fi un semn bun. Zări silueta ei pe veranda primului etaj și urcă rapid scara exterioară.

Tânăra metisă stătea într-un fotoliu din pai cu un pahar de scotch într-o mână și cu țigara în cealaltă. Fața nu-i mai era luminată de zâmbetul ei strălucitor obișnuit. Strivindu-și țigara, se ridică, privindu-l pe Malko cu tristețe.

— Am vești proaste, spuse ea. Niște tipi de la Miliția populară s-au informat despre tine la hotelul *Torarica*.

Capitolul XI

Malko luă în mod mașinal paharul întins de Cristina. Totul se prăbușea. Herbert Van Mook păcătuise prin prea mult optimism. În lumea paralelă, optimiștii sfârșesc în general la cimitir...

— Cum ai aflat?

— Am trecut pe la hotel să te văd. Cineva de-acolo m-a prevenit.

— Nu mai pot să mă întorc, spuse Malko. Și nici măcar nu pot rămâne aici. Se știe că te cunosc.

Cristina părea mai calmă

— Într-adevăr, așa că m-am gândit la o soluție până mâine seară. Te va găzdui altcineva.

— Cine?

Cristina zâmbi.

— Greta Koopsie.

— Greta? Bine dar...

— O cunosc destul de bine. Nu a ezitat nici un moment când i-am spus.

— Dar ce i-ai spus?

— Aproape tot adevărul. Că militarii vor să ne facă necazuri. Că tu cauți un refugiu pentru douăzeci și patru de ore și că după aceea vei pleca la Cayenne. Nu mi-a pus întrebări. Te așteaptă deja.

Lui Malko îi veni s-o sărute. Dar asta nu rezolva totul

— Și ceilalți?

— Există o șansă, spuse Cristina. Cred că mai întâi te vor căuta pe tine. Pe ceilalți îi au deja sub control. Dacă se vor dezlănțui cu adevărat vei putea fugi noaptea următoare în Guyana franceză.

Malko își pipăi cheia de la camera de hotel, aflată în fundul buzunarului. Bun obicei, de a nu o lăsa niciodată la recepție... În fundul valizei sale din cameră se afla legătura cu

cele trei chei de la Banca Centrală. Malko bău puțin alcool care-i destinse nervii și o întrebă:

— Ai informații precise privind transferul lui Harb?

Cristina aprobă din cap:

— Va avea loc noaptea următoare, imediat după interdicția de a circula după ora fixată. Un singur vehicul, probabil un minibus, în care vor călători în afară de Harb și șofer, patru cinci soldați de escortă, cu arme ușoare. După câte știm Julius se află într-o stare bună de sănătate.

— Știe că vrem să-l ajutăm să evadeze?

Din nou, tânăra își aprinse o țigară.

— Dacă contactul meu este „serios", Julius va afla. I-am transmis să se așeze culcat în spatele vehiculului, dacă aude focuri de armă.

Cristina se uită la ceas, nervoasă.

— Nu e bine să rămâi prea mult aici. Nu se știe niciodată. Îți voi telefona mâine spre sfârșitul zilei, la Greta acasă. Până acum nu s-au folosit ascultările telefonice. Mai treci pe la hotel?

— Da.

Se ridicara amândoi iar Malko o îmbrățișă. La rândul ei Cristina îl strânse cu toată forța.

— Mult noroc!

— Mulțumesc, spuse el. Poate ne vom revedea într-o zi.

— Poate.

Cristina îl urmări cu privirea cum traversează grădina și îi făcu semn cu mâna. Malko îi răspunse la fel, dar cu o strângere de inimă.

Plecă spre oraș, depăși hotelul *Torarica* și se opri în fața barului *Papillon* de partea cealalta a zonei Combéweg. Lăsându-și mașina, se întoarse înapoi și pătrunse în grădina hotelului trecând prin terenul viran cu care se prelungea aceasta. Ocoli apoi peluza și ajunse în fața ușii camerei sale, dinspre grădină. Nici o lumină nu era aprinsă. Răsuci cheia în broască. Camera era goală. Aprinse lumina, scotoci printre lucrurile sale, luă câteva din cele necesare, își luă servieta și ieși tiptil. Malko lipsise câteva nopți de la hotel așa încât personalul nu ar fi fost prea mirat văzând că lipsește.

Afară, în fața barului *Papillon*, două tinere prostituate îi adresară un zâmbet promițător. Malko urcă în mașina sa Colt și porni spre Eldoradolaan.

*
* *

Greta Koopsie, coafată, machiată, parfumată, arbora o bluză albă cu un decolteu adânc, superb și o fustă mini din piele, imitând pantera Era panoplia unei femei care avea chef să ademenească un bărbat în patul ei. Îl privi pe Malko cu un amestec de timiditate și îndrăzneală. Îi luă bagajele din mână și îi spuse:

— Instalați-vă!

Camera, un fel de capharnaüm înțesat de mașini de jocuri mecanice, era cufundată într-un întuneric aproape total; o muzică romantică se auzea dintr-un difuzor invizibil La video se zăreau scene dintr-un film cunoscut, dar fără sonor. După câteva imagini, Malko recunoscu filmul „Emmanuelle". Greta reveni și se așeză lângă Malko pe divan foarte jos, în fața lui.

— V-am pregătit ceva de mâncare, îi spuse ea.

— Nu prea mi-e foame, mărturisi Malko.

Fata se îndreptă spre bar într-un mod ostentativ, fiecare mișcare și gest fiind de fapt niște provocări mute. Un dop de șampanie sări pe neașteptate și fata se întoarse spre Malko cu o sticlă de Moët et Chandon în mână și cu două pahare.

— Este un cadou, spuse ea. Îl vom bea împreună. Se așeză cu picioarele într-o parte, cu fusta mulată peste fese, ridicată până sus spre coapse. Când se aplecă să-i dea paharul lui Malko, părul ei lung și desfăcut îi atinse în mod plăcut acestuia obrazul. Îi turnă șampanie și apoi ciocniră paharele:

— În cinstea ospitalității dumneavoastră, spuse Malko.

Bulele de șampanie îi gâdilau plăcut cerul gurii. Greta îl devora, în liniște, din priviri. Avea o expresie total diferită de cea de dinainte.

Malko înțelese rațiunea acestei transformări: ca multe alte femei, Greta avea nevoie să se simtă utilă, să protejeze un bărbat. Numai atunci se simțea împlinită!

Micuța secretară din Rotterdam se afla deci amestecată fără voie într-o aventură veritabilă, periculoasă și excitantă. Malko se simțea înduioșat. Băură fără să spună ceva, apoi Greta îi zise cu o voce visătoare:

— Sunt sigură că tot ce faceți este pasionant.

Malko nu răspunse așa că tânăra adăugă:

— Oh, nu vă cer să-mi vorbiți despre asta. Sunt pur și simplu fericită că vă aflați aici. Nu vă temeți, nu voi fi curioasă.

Apoi dădu paharul pe gât pentru a prinde puțin curaj și îl umplu din nou.

Atitudinea de camaraderie aproape platonică a Gretei de dinainte, dispăru total. Când Malko îi întâlni privirea, văzu doi ochi negri arzând de dorință. Cu toate astea, Malko își repeta în minte toate detaliile planului său. Multe dintre ele depindeau de Herbert Van Mook iar restul de noroc.

Zarurile fuseseră aruncate. Mai avea douăzeci și patru de ore. Malko bău din nou șampanie. Greta îi umplea paharul mereu. Pe jumătate întins pe pernele divanului Malko se destindea încetul cu încetul privind filmul cu coada ochiului.

Deodată, Greta apăsă pe telecomandă și imaginea rămase fixă pe scena „violului" lui Emmanuelle în avion. Deîndată, Greta se lipi de Malko și-l sărută pe gură, cu buzele întredeschise. El își strecură un braț în jurul taliei ei, simțindu-i bazinul lipit de al lui. Greta îl sărută cu ardoare, pasiune și chiar cu puțină tandrețe.

Malko își trecu palma peste crupa ei și Greta își cambră șoldurile precum o pisică. Tot fără să scoată vreun cuvânt. Apoi Malko începu să o descopere încetul cu încetul, jenat dar și excitat în același timp.

Când îi atinse abdomenul, descoperi două lucruri. Mai întâi Greta, ca majoritatea femeilor care-și primesc amanți în pat, nu purta nimic sub fustă și al doilea, faptul că nu era deloc „frigidă" cum crezuse el.

Fata se desprinse puțin de el și îi spuse în șoaptă.

— Mi-era teamă că nu vă plac, după câte v-am spus înainte despre mine.

Încet, degetele ei desfăcură nasturii cămășii lui Malko și gura sa începu să-i sărute pieptul. Malko închise ochii, savurând această plăcere fină. Când femeile „frigide" se hotărăsc să schimbe modul de a acționa, devin într-adevăr imbatabile.

*

* *

Discul se terminase de mult și Greta nu se gândea să-l mai schimbe. Dar și fără ritmul „meringué". Greta își propusese să extragă din Malko plăcerea până la ultima picătură. Fusta ei mini și bluza cea albă zburaseră de mult în mijlocul camerei. Sportul îi conservase un corp ferm și suplu în același timp pe care părea fericită să-l întrebuințeze și în alte scopuri decât jogging-ul.

Îl instalase pe Malko confortabil pe divan, după ce îi scosese toate hainele, precum un pașă în mijlocul haremului. Greta se așezase între picioarele lui, opintindu-se într-o felație savuroasă și interminabilă din care părea că simte tot atâta plăcere cât Malko. Crupa sa se ondula fără încetare, ca și cum ar fi chemat mereu un amant invizibil. La un moment dat, din cauza jocului prelungit, simți că Malko este la capătul plăcerii. În loc să-l agaseze, limba ei îl învălui cu o asemenea mișcare, încât acesta ejaculă inundându-i gura, arcuit de spasmul plăcerii precum o persoană electrocutată.

Greta, la rândul ei, tremura din tot corpul: mușchii i se înțepeniră, ca și cum ar fi simțit un orgasm, dar nu-și lăsă „prada" nici o secundă, continuându-și mângâierea precum o pisică ce-și linge puii.

Mai târziu, după ce mai băură puțină șampanie, îi șopti lui Malko la ureche cu o gură umedă de plăcere:

— Vreau să te simt în interiorul meu!

Ca o albinuță harnică, Greta reluă felația, îndulcită de prospețimea și savoarea șampaniei Moët et Chandon. Încetul cu încetul, Malko se simți din nou viguros. Greta părea neobosită.

Malko o penetră cu forță, atât de tare îl excitase. Sexul lui părea că ia foc. Greta începu să strige. Apoi începu să se miște cu multă vigoare. Deodată se opri, legănându-și capul de la dreapta la stânga și începu să geamă:

— Nu, nu, nu vreau, nu mai vreau...

Malko rămase nemișcat, apoi începu din nou să se miște, ceea ce declanșă din nou mișcările ei contrare și cu aceeași reacție:

— Dar, ce ai? Ce s-a întâmplat?

Ochii ei negri ardeau cu o flacără insolită.

— Nu pot, gemu ea; nu pot să termin... cu un bărbat care nu mă iubește. Am impresia că sunt violată, că mă aflu cu soțul meu. Nu te mai mișca, rămâi pur și simplu în mine. Apoi Greta

își înnodă mâinile în jurul corpului lui Malko, lipindu-l strâns de ea, ondulându-se sub el și scoțând niște gemete scurte de fericire. Respirația ei deveni din ce în ce mai rapidă și încetul cu încetul bazinul ei regăsi același ritm cu corpul lui Malko.

La un moment dat, Greta scoase un geamăt înăbușit, picioarele se deschiseră, se ridicară spre cer, bazinul îi tresări și în câteva secunde fu traversată de un orgasm violent și scurt. Apoi picioarele se lăsară în jos și rămase total imobilă, aproape fără respirație, încă în extaz. Apoi își potriviră împreună suflul respirațiilor. Greta nu vorbea deloc, parcă jenată că se lăsase antrenată de puterea plăcerii. Apoi, deodată, făcu o mișcare inversă; se întoarse cu fața îngropată în pernele divanului lăsându-i lui Malko imaginea superbă a feselor ei.

— Te rog, încet, spuse ea.

Malko, foarte excitat, realiză că siluetele lor se reflectau într-o oglindă mare așezată lângă una din mașinile automate.

Fascinat, el întâlni privirea Gretei care, la rândul ei, privea membrul lui pe cale s-o penetreze din nou. Încetul cu încetul Greta simți o plăcere intensă, mai întâi se destinse apoi își dădu seama că nu mai este capriciul unei femei îndrăgostite, ci mai de grabă un fel de pulsație sexuală instinctivă. Malko o prinse de șolduri cu putere și îi smulse de fiecare dată câte un strigăt de plăcere. Explodară în același timp amândoi, simțindu-i carnea tare a trupului ei tresărind lângă al lui. Apoi, lent, ca și cum ar fi intrat într-o stare de leșin, Greta deveni moale și se lungi peste el fără a scăpa din ochi imaginea lor reflectată în oglindă.

Malko se simțea golit după aceste două orgasme atât de violente. Greta bău un alt pahar de șampanie, aprinse o țigară și se întoarse spre el.

— Am vrut să te fac fericit, spuse ea.

— Ai reușit, spuse Malko

Dacă urma să moară, cel puțin avusese o compensație. Gândul îi zbură la Alexandra și la castelul lui. Fu cuprins de o oarecare spaimă. Întotdeauna este mult mai târziu decât credem...

Poate într-o zi va sta mai mult cu ea, dar nu vor mai recupera niciodată momentele risipite pentru totdeauna în hăul timpului.

— La ce te gândești? întrebă Greta.

— La ceea ce am de făcut, spuse el. Nu este prea ușor

Greta fuma în liniște, apoi îi spuse:

— Ia-mă cu tine mâine.

Era atât de neașteptată cererea încât nu-și putu ascunde surprinderea. Greta surâse puțin contrariată.

— Știu că este o nebunie ceea ce-ți cer. Dar aici mă plictisesc îngrozitor. Am făcut o greșeală că am venit la Paramaribo. Credeam că voi descoperi o lume nouă, aventura, și în schimb m-am trezit într-un birou ca la Rotterdam și cu bărbați care roiesc în jurul meu vrând să se culce cu mine între două uși, pe furiș. Tu ești diferit. Nu știu exact cu ce te ocupi, dar aș vrea să particip măcar odată în viață la ceva care să-mi dea aceeași satisfacție ca atunci când fac dragoste bine...

Sinceritatea ei era evidentă iar lui Malko i se puse un nod în gât. O mângâie tandru pe păr.

— Nu pot. Este foarte periculos.

Rămase un moment tăcută apoi își scutură părul lung și negru ca și cum ar fi vrut să uite tot ce spusese.

— Bine, hai să ne culcăm. Mâine dimineață mă duc la birou la ora șapte și jumătate. Mă întorc pe la prânz. Mai ești încă aici?

— Da. Îți promit.

Greta se întoarse și-l sărută prelung pe gură.

*

* *

Herbert Van Mook privi cerul înnorat și brusc îi veni în minte că aceasta era ziua decisivă. Îl cuprinse o anume teamă. Rachel dormea încă la fel ca și Selim, șoferul camionului. În jurul fermei nu se zărea nimic suspect. Despre Ayub, barmanul ucis, nu se aflase încă nimic. Căscă lung și-și întinse brațele. Dacă totul mergea bine, peste câteva ore devenea miliardar.

Începu să se îmbrace și-și strecură în cizmă un pistol mic automat 32 cu un singur glonț pe țeavă. În prag apăru Eric, barmanul, cu trăsăturile trase și cearcăne la ochi.

— Nu am putut să dorm, spuse el, sunt frânt de oboseală.

Herbert Van Mook îl privi glacial.

— Rău ai făcut, pentru că nici noaptea următoare nu vei dormi prea mult.

Van Mook își pusese în gând să-l lichideze și pe Eric de îndată ce aurul va fi încărcat. Rămânea numai comanditarul - Malko - care îi punea probleme. Dar îndată ce va pune mâna pe aur..

O scutură pe Rachel care se trezi tresărind:

— Hai, trebuie să plecăm peste două ore.

*

* *

Malko se uită la ceas. Era ora șase fără zece minute, seara. Peste o jumătate de oră se lăsa întunericul. Puțin înainte primise un telefon de la Cristina prin care îi confirma că nu se schimbase nimic. Dormise până spre orele unsprezece dimineața. Chiar profund. Ca o reacție la starea încordată în care se afla. Greta venise să-l îmbie cu niște fructe proaspete. Mâncară, apoi făcură din nou dragoste. de data asta mai simplu, cu mai multă tandrețe.

În timpul după amiezii, în orele atât de calde, ațipiră un timp, iar acum, de câteva momente, rămaseră tăcuți unul lângă altul. Malko reflecta la ce avea de făcut iar tânăra olandeză prefera să nu se gândească că urma să se despartă de el.

La fel ca partenerii care se despart într-un aeroport. care au o mulțime de lucruri să-și spună, dar rămân tăcuți.

Greta se cuibări lângă Malko și rămaseră îmbrățișați până când se făcu întuneric total. Malko se afla într-o stare de agitație. Era nerăbdător să-i întâlnească pe ceilalți și să verifice dacă totul era în regulă. Tânăra olandeză îl simți și-i spuse cu blândețe:

— Trebuie să pleci, nu-i așa? Hai, du-te!

Îl însoți până la mașină și în ultimul moment îl strânse cu putere în brațe. Apoi se îndepărtă în fugă spre scara exterioară fără să-și întoarcă privirea.

*

* *

Farurile mașinii luminară poteca Inima lui Malko bătea năvalnic, dar rămase calm. Urma să înfrunte nu numai armata surinameză dar și pe complicii lui. Era absolut sigur că un om ca Herbert Van Mook nu avea decât o idee în cap: să-l ucidă și să fugă cu aurul. Nici ceilalți nu erau mai buni. Dar toți ignorau faptul că Malko, ca și ei de alt fel, era un bun cunoscător al sufletului omenesc:

Capitolul XII

Dutchie aştepta de câtva timp prin preajma poştei. Aici era locul de întâlnire al tuturor celor fără căpătâi din Paramaribo, atunci când căutau diverse aventuri. Telefonul internaţional se închidea pe la orele zece seara şi mulţi străini veneau aici să-şi sune familia după ce terminau lucrul. Dutchie pusese ochii pe un tânăr coreean care îi plăcea foarte mult. Puţin mai încolo, chiar pe pavimentul staţiei de benzină Esso, închisă, nişte maşini cu portierele deschise aşteptau cu radioul dat la maximum. Proprietarii lor erau cei care racolau fetele. Dădeau un tur pe la *Skorpio* în faţa barului *Krasnapolski* şi după aceea direct spre malurile Surinamului. Fetele nu erau sălbatice ci dimpotrivă, încălzite de muzică şi rom se lăsau uşor manipulate

Dutchie se uită la ceas nerăbdător, uşor contrariat. Nu mai avea timp să-l aştepte pe tânărul coreean în seara asta. O lăsă pe altă dată. Nici nu se punea problema să-l supere pe Van Mook întârziind.

Urcă în bătrâna sa Toyotă şi se îndreptă spre ieşirea din oraş. Rita Moengo se culca devreme, întotdeauna. Probabil. la ora asta dormea deja. îşi zise el. Rita îi spuse odată că se trezea la ora şase dimineaţa, să joace tenis.

Efectiv toată vila Ritei era cufundată în întuneric. Totuşi, Dutchie se simţea oarecum neliniştit. Îşi luase cu el şi cuţitul cu lamă crestată.

Se apropie de grilaj. În tot cartierul lătrau câinii. Asta era una din problemele oraşului. Dacă maidanezul Ritei îl auzea pe Dutchie şi se alătura corului general al câinilor din cartier, risca ca fata să se trezească. Cu ochii holbaţi în întunericul serii, tânărul mecanic scrută obscuritatea şi zări silueta unui câine care cobora scările apropiindu-se de grilaj. Acesta. bucuros, începu să dea din coadă. Dutchie îl mângâie prin gard şi dintr-o săritură se trezi peste grilaj cu sufletul la gură. Nu făcuse nici un

zgomot. Câinele îl însoți, gudurându-se pe lângă el. Dutchie știa că secretara dormea cu ferestrele deschise pentru că nu avea aer condiționat. Ușa salonului era deschisă. Se strecură ușor, ajutat de razele lunii; se opri, ascultând respirația regulată a Ritei care străpungea liniștea nopții. Dutchie încercă să-și dea seama în ce parte a camerei se află pentru a căuta mai bine geanta Ritei. O găsi destul de repede, pe o măsuță joasă lângă pat. Era momentul cel mai dificil. Câinele îl observa nemișcat. Dutchie avea gura uscată, așteptând în fiecare moment ca acesta să înceapă să latre. Bagă mâna în geantă cu precauție, scotoci și deodată simți legătura de chei.

Le scoase cu mare băgare de seamă, cu două degete, chiar în momentul în care câinele, care avea chef de joacă, începu să-i lingă încheietura mâinii, împingându-l cu botul.

Surprins, Dutchie scăpă cheile din mână care căzură pe parchet făcând un zgomot puternic. Cu un mormăit înfundat, secretara se trezi și strigă:

— Titus! Termină!

Dacă Dutchie ar fi avut puțină prezență de spirit, ar fi luat rapid cheile de jos și ar fi fugit cât îl țineau picioarele. Dar el rămase împietrit, cu inima gata să-i sară din piept.

Brusc, o lumină violentă inundă camera. Secretara, trezită pe neașteptate, îl privea năucită de somn și de uimire, arătându-și fără voie sânii voluminoși mulați într-o cămășuță de noapte din satin negru, de altfel destul de apetisantă în așternutul patului. Oricare bărbat ar fi fost încântat de o astfel de imagine, dar Dutchie avea în cap numai imaginea coreeanului. El văzu numai fața uimită și crispată a fetei, mai întâi de frică apoi de surpriza atât de mare.

— Dutchie! Ce faci aici?

Vocea i se îndulci când pronunță cuvântul „aici" Rita era chiar gata să creadă că tânărul mecanic venise să-i ofere serviciile lui în umra avansurilor pe care ea i le făcuse. Dar Dutchie nu se mișca; neîndrăznind nici să ridice cheile de jos, nici să fugă. Herbert Van Mook era capabil să-l ucidă dacă venea fără ele.

Secretara reuși în cele din urmă să surâdă.

— Ei, Dutchie, spune ceva, pentru Dumnezeu!

Cum tânărul mecanic rămase mut, ea dădu la o parte cearceaful, având grijă să-și arate coapsele goale, se ridică și se

îndreptă spre el fără nici o teamă. Îl considerase întotdeauna pe Dutchie total inofensiv. Dar gestul lui fu atât de rapid, încât tânăra secretară nu-și dădu seama. Pe ascuns, Dutchie își scoase cuțitul și cu o cruzime neașteptată i-l implântă în sânul stâng, tăind ca într-o bucată de brânză.

Timp de o fracțiune de secundă, fata privi, fără să înțeleagă, ochii negri și plini de răutate ai lui Dutchie, apoi sângele îi inundă cămașa de noapte. Brusc, durerea îi cuprinse tot corpul, făcând-o să urle; se îndreptă clătinându-se spre pat, cu creierul golit, în fața acestei agresiuni neașteptate. Câinele începu să latre la Dutchie, înconjurându-l cu un aer amenințător. Tânărul metis se aplecă și tăie cu o lovitură scurtă gâtul animalului. Câinele căzu, scuturat de spasme, clănțănind din dinți și golindu-se de sânge.

Rita Moengo se îndreptă cu un ultim efort spre telefon. Dutchie o prinse și luând din zbor o scrumieră grea de cristal o lovi cu o furie oarbă peste ceafă. Fata scoase un geamăt surd. Așezat în genunchi, pe pat, cu mâna stângă pe umărul victimei, Dutchie continua să o lovească până când osul craniului se zdrobi complet. Aruncă scrumiera și îi înlătură șuvițele de păr care îi atinseseră fața. Pentru câteva minute fusese scos din minți. Frica și apoi acea privire a Ritei care îl umilise, ca și cum tânăra ar fi putut „să-l cumpere" îl înnebuniseră. Șterse lama cuțitului pe cearceafuri, îl puse în buzunar și se așeză în patru labe căutând cheile.

Apoi coborî scara, sări grilajul porții și se trezi liber în strada pustie. Herbert Van Mook putea să fie mândru de el.

Totuși, groaza și neliniștea puseră stăpânire pe el. Dacă se descoperea cadavrul Ritei, risca mari necazuri. De ce n-ar pleca cu Van Mook? Acum, că-i cunoștea secretul olandezului, nu putea să-l refuze. Înviorat de această idee, se grăbi spre locul de întâlnire.

* * *

Mama Harb ascuțea lama cuțitului, cu obrazul crispat de atenție. Ridică lama la lumină și o admiră. Apoi, luă o foaie de hârtie și o tăie în două fără efort. Mulțumită, puse cuțitul în haină, stinse lumina și ieși. Dorea să-și vadă fiul pentru ultima oară și dacă era cazul, să le dea o mână de ajutor celor care

voiau să-l salveze. Grație Cristinei Ganders știa locul atacului. Foarte credincioasă, bătrâna își spuse că vecinătatea catedralei îi va purta noroc. Mergea cu pași mari și apăsați, îndreptându-se spre arborii giganți de acajou din Nassylaan. Își puse în buzunar și ceva de mâncare în caz că i se făcea foame. În celălalt buzunar, strângea cu mâna ultima scrisoare a fiului ei mult iubit.

*
* *

Malko cuprinse cu privirea armele întinse pe masă. Un pistol Beretta, două mitraliere Uzi și două pistoale M 16. Acasă la Tonton, toate armele erau verificate. puse la punct apoi încărcate. Într-un săculeț de pânză se aflau încărcătoarele și cartușele pentru pistolul Beretta.

Vasul fusese tras la mal, chiar în fața Băncii Centrale. Midnight Cowboy trebuia să fi ajuns deja la bacul Carolina. Ambulanța fusese ascunsă după hangarul pentru nave al bătrânului francez. Tonton dădea în cărți în colțul mesei. Herbert cu privirea în gol se juca cu o sticlă goală, observat cu mare atenție de privirea pătrunzătoare a tinerei Rachel.

Eric se străduia să privească niște desene animate după ce băuse una după alta vreo cinci, șase beri având gâtul uscat de emoție și tensiune. Nimeni nu avea chef de vorbă. Era ora unsprezece seara și mai rămăsese o jumătate de oră până la interdicția de noapte.

Îl așteptau pe Dutchie, dar acesta întârzia. În mintea sa, Herbert își reproșă că avusese atâta încredere în puștiul ăsta. Tânărul homosexual era capabil să-i lase baltă și să fugă. Herbert simțea un bolovan în stomac din cauza neliniștii. Tonton Beretta terminase de făcut pasența, se ridică și se duse la fereastră să privească înspre grădină.

— Uite vi... vi... vine cineva!

— E Dutchie, sări în sus de bucurie Herbert, luându-i-se o piatră de pe inimă.

Toți păndeau ușa. Dar nu se deschidea. Van Mook se întoarse către Tonton.

— Spui numai prostii!

Furios, Beretta se năpusti afară.

— Mă duc să văd.

Rămaseră toți în așteptare, încordați, cu ochii pe arme, gândindu-se la tot felul de lucruri. Deodată, se auziră niște strigăte în grădină. Malko și Van Mook săriră de la locurile lor. Dădură peste Tonton Beretta care ținea pe cineva ce se zbătea cu furie și pe care-l zvârli efectiv în interiorul camerei.

— Am găsit-o în.. ha... hangar! îi anunță el.

Era Greta Koopsie! Malko simți că i se oprește inima în loc. Nu mai avu timp să intervină. Herbert Van Mook îi dădu o palmă îngrozitoare tinerei femei, lovind-o de perete. Se pregătea s-o lovească din nou când Malko reuși să se interpună

— Încetați! O cunosc!

Malko o ajută pe Greta să se ridice. Mâinile îi tremurau dar privirea ei era fermă. Îl înfruntă cu curaj pe Malko.

— Ce cauți aici? o întrebă el. Cine ți-a spus că suntem aici?

— Cristina, bâigui ea. Am mințit-o. I-am spus că am ceva foarte important să-ți comunic.

— De ce ai venit?

Fata își plecă privirea și murmură:

— Vreau să vin cu tine.

Ceilalți, adunați în cerc în jurul celor doi, ascultau cu gurile căscate de uimire.

Nici unul dintre ei nu o cunoștea pe tânăra olandeză. Malko, la rândul lui, era uimit de starea de inconștiență și de încăpățânarea tinerei femei. O luă pe după umeri și îi spuse cu blândețe.

— Este imposibil. Este o operațiune foarte periculoasă. Ți-am mai spus doar Trebuie să te întorci. Înțelegi? Este imposibil să vii cu mine.

Vorbise destul de tare și Greta tresări, ca și cum se trezea dintr-un vis.

— Bine, spuse ea, iartă-mă. O să plec acasă.

Greta se îndreptă spre ușă, dar se opri dintr-o dată. Tonton Beretta își îndreptă pistolul către ea cu o intenție periculoasă:

— Dacă vră.. vră... vrăbiuța asta ple... pleacă îi descarc glo... gloanțele în stomac.

Malko se interpuse din nou.

— Ce v-a apucat? Eu răspund pentru ea. Beretta își scutură capul chel și spuse:

— .... Ră... răspunzi pe... pentru ea... pe dracu! Dacă a venit, să rămână!

— De unde a mai apărut și asta? întrebă Van Mook total uimit.

— M-am ascuns la ea, explică Malko.

Tonton Beretta mormăi cam pentru sine, fără a lăsa arma din mână. Era decis să-și pună ideea în aplicare. Rachel nu o slăbea din priviri pe noua sosită, furioasă foc de concurența neașteptată. Bătăile scurte care se auziră la ușă îi făcură pe toți să tresară. Beretta, cu arma în mână, se îndreptă spre ușă și strigă:

— Cine-i acolo?

— Dutchie!

Francezul îi deschise ușa tânărului metis. Acesta se îndreptă țintă spre Van Mook. Îi întinse un teanc de chei și îi spuse cu o mândrie puțin spășită:

— Domnule Van Mook, totul a decurs cum trebuia.

Olandezul luă cheile și le săltă în mână. Malko observă îndată ceva ciudat și puse degetul pe o pată mare de sânge de pe cămașa lui Dutchie.

— Ce-i asta?

Malko și Beretta se apropiară și ei. Era clar că era vorba de sânge. Dutchie, încurcat, dădu cu mâna peste pată ca și cum ar fi vrut s-o șteargă apoi spuse cu o voce nesigură:

— Idioata aia a vrut să cheme poliția.

Palma enormă a lui Van Mook îl lovi pe Dutchie trosnind ca o armă de foc.

— Imbecilule! Ce-ai făcut?

Dutchie se ridică, ținându-și bărbia dislocată cu mâna și cu ochii-n lacrimi spuse:

— E în regulă domnule Van Mook, nu a mai avut timp s-o facă.

— Ai ucis-o? întrebă Malko îngrozit.

Începea bine! Greta Koopsie era albă ca varul. Dutchie nu răspunse dar tăcerea lui era elocventă. Malko simți că se înăbușă de furie.

Operațiunea nici nu începuse propriu-zis, dar derapase deja... Și încă ce derapaj..

Îl privi cu dezgust pe Dutchie care se străduia să fie cât mai umil.

— Imbecilul ăsta o să conducă camionul, apoi îl lăsăm în pace.

Malko realiză deodată că Greta Koopsie asistase la întreaga scenă. Armele erau întinse pe masă sub ochii tuturor.

În cele din urmă, punctul de vedere a lui Beretta era de înțeles. Era suficientă cea mai mică inadvertență. Apoi, era inutil să-și pună în cap pe cei de care avea atâta nevoie. Cu atât mai mult cu cât mai avea ceva important să le comunice complicilor săi „drăgălași".

— Foarte bine, spuse el francezului. Greta rămâne cu noi.

— E... e... mai bine așa, mormăi Tonton Beretta privind-o cu ură pe tânăra olandeză.

Privirea lui Van Mook nu-l slăbea pe Dutchie. Dacă mecanicul rămânea la Paramaribo putea fi prins. Tânărul metis era singurul care-l putea incrimina pe olandez.

Niciodată nu poți fi sigur de viitor...

Dutchie îi interceptă privirea. Își spuse că la prima ocazie ivită acesta îl va strânge de gât.

Pentru olandez, alianța cu Tonton Beretta era indispensabilă în situația dată.

Van Mook îl privi pieziș și pe Eric barmanul apoi se apropie de Malko.

— Îmi pare rău pentru secretară, spuse el cu o voce mieroasă - de fapt puțin îi păsa - dar cel puțin am obținut cheile. așa că ne putem pregăti.

— Exact, spuse Malko, dar a apărut o mică schimbare.

— Care? spuseră într-un glas Beretta și Van Mook.

— Am aflat că transferul lui Julius Harb trebuie să se facă imediat după interdicția de noapte, explică Malko cu inocență. Trebuie deci să ne ocupăm mai întâi de Julius Harb și apoi de Banca Centrală.

O liniște „furioasă" se lăsă între cei prezenți. Trăsăturile lui Van Mook păreau o mască de ceară care începuse să se topească.

Capitolul XIII

Într-o liniște mormântală, Malko observă pe rând chipurile celor prezenți. Numai Rachel rămase indiferentă. Tonton Beretta se făcu mic de tot, Eric barmanul rămase împietrit, Dutchie părea înfricoșat și Herbert Van Mook alb de furie, îl fixă pe Malko cu niște ochi de nebun.

— Este imposibil! explodă olandezul. Tot orașul va fi în alertă. Vor fi patrule peste tot, ne vor prinde imediat. Trebuie să mergem mai întâi la Banca Centrală.

— Nu vom folosi șoselele care ies din oraș, remarcă Malko, vom fugi pe apă. Centrul orașului nu va fi supravegheat în mod special, dimpotrivă. Nu se vor gândi deloc că suntem atât de aproape de ei.

Tonton Beretta scuturâ capul cu un aer dezgustat.

— E o pro... prostie! Ne vor prinde imediat! Trebuie să luăm aurul imediat. Chiar... chiar acum. Peste o jum... jumătate de oră... cu orice preț.

Van Mook nici măcar nu mai reușea să articuleze vreun cuvânt, din cauza furiei.

Prudent, Malko se apropie de masa pe care erau așezate armele. Fără ostentație, puse mâna pe o armă Uzi.

Dacă el ar fi murit, ceilalți nu puteau deschide safe-ul, chiar dacă aveau cheile, pentru că numai el cunoștea cifrul. Ar fi putut totuși să-l tortureze pentru a-i smulge secretul acestui cifru.

Întâlni privirea Gretei Koopsie care era fascinată și îngrozită totodată. Cărțile fuseseră date pe față. Liniștea se prelungea.

— Vă rămâne foarte puțin timp la dispoziție și vă hotărâți, îi anunță Malko. Peste o jumătate de oră trebuie să începem acțiunea, după aceea va fi prea periculos.

Van Mook îl apostrofă:

— Și dacă nu mergem?

— E dreptul vostru. Mă voi duce singur și dacă prin minune reușesc, voi încerca să fug și să las aurul.

— Știți prea bine că singur nu aveți nici o șansă, îi spuse Van Mook. Și în plus armele astea sunt ale mele.

Malko se trezi într-un impas. Beretta și Van Mook schimbară niște priviri furibunde. Dacă Malko se îndoise asupra bunei credințe a celor doi, toate îndoielile i se risipiră. Era evident că îi interesa numai aurul Băncii Centrale.

Deci, hotărârea lui era cea bună, iar el trebuia să le țină piept indiferent ce se întâmpla. Clipele se scurgeau într-o liniște de plumb.

Malko își imagina circumvoluțiunile creierului lui Van Mook într-o fierbere continuă, căutând o soluție. Deodată, îi veni o idee, singura salvatoare în acel moment. Prezența lui Dutchie îl inspiră. I se adresă direct lui Van Mook:

— Trebuie să vă amintesc ceva: prietenul dumneavoastră Dutchie a asasinat-o pe secretara băncii. La fel ați procedat și dumneavoastră cu Ayub, barmanul de la *Parbo Inn*. Aceste două crime vor face valuri. Dăcă rămâneți la Paramaribo riscați necazuri serioase... Poate e mai puțin periculoasă acțiunea mea... Cel puțin, în urma ei veți obține douăzeci și cinci de kilograme de aur și puteți să începeți o nouă viață.

— Și eu? întrebă Tonton Beretta. Eu... cu ce mă aleg?

— Dacă rămâneți, zise Malko, veți avea probleme din cauza lui Ayub. Dacă mă ajutați, veți avea un lingou de aur de douăsprezece kilograme și ceva.

Se făcu din nou liniște. Rachel părea total absentă Greta Koopsie nu-și mai putea lua ochii de la Malko. Dutchie își pipăia maxilarul zdrobit, dorind probabil, să plece cât mai repede. De afară se auzi lătratul furios al unui câine. Cu fruntea încrețită, Van Mook părea cufundat în gânduri.

Eric, barmanul, deschise ochii cât cepele, privind când la Malko, când la Van Mook. Și el regreta că se lăsase prins în cursă.

În cele din urmă, Herbert Van Mook se hotărî şi privi spre armele întinse pe masă.

— Bine. Facem cum spuneţi dumneavoastră. Nu avem de ales.

Tonton Beretta deschise gura să spună ceva dar o închise imediat. Eric deveni palid. Ar fi preferat o ruptură diplomatică care să-i permită întoarcerea la barul său, în vârful picioarelor.

Privirea lui Malko parcurse încet toate chipurile din faţa lui. Imaginea mergea de la faţa indiferentă a lui Rachel până la ura totală din ochii albaştri ai lui Herbert Van Mook. Apoi îşi privi ceasul. Mai erau douăzeci de minute până la miezul nopţii. Numărătoarea inversă începuse. Dintre toţi, cel mai descompus la faţă părea Dutchie. Acesta îşi turnă un pahar zdravăn de rom, urmat de altele, dintr-o sticlă de Black Cat.

Malko câştigase prima manşă, dar nu putea să lase garda în jos. A se lansa în această operaţiune cu o asemenea echipă era aproape la fel de periculos cu a adormi în acelaşi culcuş cu o familie de şerpi cu clopoţei.

*

* *

— Plecăm peste cinci minute, îi anunţă Malko. Herbert, Eric, Tonton şi cu mine în ambulanţa condusă de Dutchie. Cele două femei vor lua maşina mea şi se vor duce direct în parcarea din Mirandastraat, lângă reşedinţa consulului Germaniei. Ne vor aştepta acolo. Noi ne vom instala în Gelukkige Dag, lângă spital. Ştiu sigur că vehiculul care-l va transporta pe Julius Harb va fi singur. Îndată ce-l vom zări, Dutchie va demara şi îi va tăia calea, pentru a-l bloca pe Gravenstraat. Prezenţa ambulanţei ne va ajuta să câştigăm câteva secunde preţioase. Vom fi patru persoane pentru a neutraliza vehiculul Julius Harb va auzi primele focuri de armă. Sper să nu fim obligaţi să tragem. După ce neutralizăm escorta, fugim cu ambulanţa prin Watermolenstraat.

— Dar are sens unic, obiectă Herbert Van Mook.

— La ora aia nu va fi nici un fel de circulaţie, este ora interdicţiei de noapte, îl corectă Malko: În felul ăsta evităm palatul prezidenţial şi Fort Zeelandia. Avem de făcut mai

puţin de două sute de metri până la Gelukkige Dag şi la parcarea care se află lângă curtea Băncii Centrale.

Este un loc invizibil de pe stradă şi mă îndoiesc că adversarii noştri vor scotoci Paramaribo casă cu casă. Vor căuta mai degrabă pe la ieşirile din oraş. După aceea vom trece la faza a doua a operaţiunii.

Van Mook îl întrebă cu interes:

— Cum vom transporta aurul până la vas?

— Asta-i partea cea mai delicată, mărturisi Malko. Trebuie să traversăm strada Waterkant de mai multe ori. Dar, dacă cineva dintre noi stă la pândă, este posibil să reuşim. Waterkant are sens unic şi deci nu riscăm vreo surpriză, decât dintr-o parte a străzii. În cazul intervenţiei militarilor, dispunem de suficiente arme de foc ca să le ţinem piept exact până când vom reuşi să ajungem la navă. În cel mai rău caz vom abandona o parte din aur.

Un înger trecu, cu aripile sclipind de paiete de aur. Malko se gândi că-i va fi foarte greu să-i dezlipească pe coechipierii săi din camera blindată a băncii. Chiar cu riscul vieţii, aceştia nu vor pleca până nu vor lua cu ei şi ultimul gram de aur.

Nervos, Herbert Van Mook zdrobea un băţ de chibrit între dinţi.

— E al dracului de riscant, spuse el. Vom fi la patru sute de metri de Fort Zeelandia şi toţi maimuţoii ăia vor fi în alertă.

Malko îl privi cu ochii săi aurii, uşor ironic.

— Vă înţeleg îngrijorarea Herbert. Dar, din nefericire, nu există altă soluţie. Sunteţi sigur de şoferul care ne aşteaptă la Carolina?

— Tot atât de sigur ca de rabla de maşină. Dar cred că l-am motivat suficient. I-am spus că nu este periculos ceea ce face. Sper că va fi acolo. Dacă nu, suntem terminaţi. Era evident. Fără vehicul, vor fi prinşi imediat. Herbert Van Mook părea că înghiţise găluşca şi era hotărât să meargă mai departe.

Era, de fapt, un om de acţiune. Dacă tot era obligat să atace, măcar s-o facă cum trebuie. Ar fi fost stupid să

moară cu comoara sub nas. Își făcu rapid un calcul mental. Cu douăzeci de mii de dolari kilogramul de aur, însemnau patruzeci de milioane de dolari, în total.

Chiar dacă ar fi fost obligat să dea câte ceva și asociaților pe care nu-i va putea elimina, tot îi mai rămânea suficient pentru a duce o viață fabuloasă până la sfârșitul zilelor.

Oricum, cine ar fi putut să-l urmărească?

Surinamezii erau incapabili de așa ceva iar olandezii aveau și alte lucruri mai serioase de făcut. I se păru dintr-odată lovitura ideală a vieții lui.

Închise ochii și se felicită pentru faptul că prevăzuse în planul său inițial eliminarea lui Beretta. Pentru Malko trebuia să se dovedească mai iscusit. Căci totul depindea de lichidarea lui Malko. Aruncă o privire neîncrezătoare Gretei Koopsie care ignora total în ce viespar nimerise. Și ea trebuia să dispară. Van Mook luă un pistol M 16, scoase încărcătorul și verifică trăgaciul. Pentru moment, principala problemă era să reușească prima parte a operațiunii... Dacă nu...

Un gând îngrozitor îi trecu prin minte

— Spuneți-mi, ce se întâmplă dacă îl transportă cu vreun tanc sau ceva blindat? Ce putem face?

Malko îi înfruntă privirea.

— Nimic, spuse el. Condiția „sine qua non" este eliberarea lui Julius Harb.

— Bine, dar ne punem pielea în saramură degeaba! protestă olandezul. Ne riscăm viețile.

— Exact ca la ruletă, spuse Malko, exista totdeauna un risc. Dacă voiați securitate socială trebuia să vă angajați în armată.

Evident cu un salariu mult mai modest decât... Van Mook puse încărcătorul înapoi foarte nervos. Mi-o va plăti nenorocitul ăsta... își spuse el în gând.

— Să mergem, spuse Malko, luând o mitralieră Uzi și mai multe cartușe. îndreptându-se spre grădină. Greta Koopsie îl prinse din urmă.

— Veți ucide niște oameni? întrebă ea cu o voce pierdută.

Temperatura serii era plăcută; aceasta ar fi putut fi o seară delicioasă pentru doi îndrăgostiți... Din păcate, avea altceva de făcut, dar problema pe care Greta i-o ridicase îl obseda deja. Malko nu era și nu putea fi niciodată un asasin. De data asta însă era un fel de război. Iar la război, ca la război... Nu vedea cum ar fi putut conduce operațiunea asta fără vărsare de sânge...

— Mi-e teamă că așa voi face, spuse el. Nu există altă posibilitate de a-l elibera pe Julius Harb...

— Dar și tu poți fi ucis, nu-i așa?

— Bineînțeles, ca toată lumea de aici.

— Dumnezeule... Este îngrozitor. Și cum voi afla?

— Vei auzi niște împușcături. Mă îndoiesc că-i putem neutraliza fără să tragem.

Ceilalți îl urmară și ei pe Malko. Acesta ridică ochii spre cerul întesat cu mii și mii de stele. Se auzi un lătrat de câine, urmat de alți câini care îi țineau isonul.

Herbert Van Mook îi șopti ceva lui Rachel care se apropie de Greta Koopsie.

Malko se întoarse spre Tonton Beretta:

— Cunoașteți suficient fluviul ca să navigați pe timp de noapte?

Bătrânul francez protestă imediat:

— Nu-i gr... greu. În afară de vechiul crucișător și un banc de nisip, înainte de a aj... ajunge la Domburg, nu sunt alte obstacole. Apele sunt înalte. Sigur, mai sunt trunchiuri de copaci, bușteni plutitori, dar ....

— Bine, aduceți ambulanța, îi ordonă Malko lui Dutchie.

Tânărul mecanic scoase un soi de scâncet strangulat apoi se repezi spre Van Mook agățându-se de brațul acestuia și văicărindu-se cu o voce falsă:

— Dom'le Van Mook, nu pot, mi-e frică, lăsați-mă aici, vă jur că nu voi spune nimic... pe capul mamei mele...

Van Mook se aplecă, luă pumnalul din centură, îndreptând lama pe orizontală spre abdomenul metisului.

— Dutchie, eu țin la tine, spuse el fără răutate, dar îți spun că ești „terminat". Nu putem avea încredere în tine. Dacă nu vii cu noi, va trebui să-ți săpăm groapa în grădină...

Dutchie privi pumnalul, apoi chipul olandezului. Înghiţindu-şi suspinele, Dutchie se îndreptă spre hangar, cu umerii căzuţi. Începea bine... După câteva minute, Mercedesul 600 vopsit în alb se opri lângă ei.

În afară de brancardele pentru bolnavi, în spate mai puteau lua loc cinci-şase persoane pe cele două banchete. Geamurile fumurii disimulau oarecum interiorul maşinii. Malko şi Van Mook se aşezară în faţă alături de Dutchie. Beretta se instală pe bancheta din spate cu Eric şi cu toate armele. Greta şi Rachel se îndreptară spre maşina lui Malko. Acesta privea semaforul, cu gâtul uscat de emoţie. În ambulanţă domnea o linişte de mormânt. Dutchie ezită în momentul pornirii şi Van Mook îi dădu o lovitură puternică cu cotul.

— Să nu mai faci aşa..

În cele din urmă, tânărul metis smulse ambulanţa de pe potecă, îndreptându-se spre şosea Pentru a evita Fort Zeelandia, nu o luară pe lângă Anton Dragtenweg, strada ce mergea de-a lungul fluviului, ci întoarseră pe Jan Steenstraat de-a lungul marelui canal, pentru a se îndrepta apoi spre sud, mult mai departe, ajungând în cele din urmă lângă spital pe Gravenstraat. Maşina rula în linişte pe străzile pustii ale oraşului. La zece minute după interdicţia de noapte, nu se mai vedea nici ţipenie pe străzi.

Dutchie opri în sfârşit maşina în străduţa întunecată pe care se afla spitalul, cu vârful maşinii la trei metri distanţă de Gravenstraat, apoi opri motorul şi farurile. În faţa lor, căsuţele vechi de lemn păreau părăsite. Intrarea principală a spitalului se afla la stânga lor. Malko ştia de la Cristina că militarii patrulează rar în centrul oraşului şi mai ales în acest colţ, situat între Ministerul de interne şi Fort Zeelandia. Era ultimul loc unde autorităţile s-ar fi aşteptat la un atac armat. Se auzi un trosnet sec în spate. Tonton Beretta îşi pusese un cartuş în pistol. Apoi se făcu din nou linişte. Primul gong al clopotului de la catedrală care bătu miezul nopţii îi făcu să tresară. Din acest moment intrau în ilegalitate.

Malko lăsă geamul mai jos, apoi ascultă. Nu se auzea nimic: ca atmosfera oraşului Pompei după cataclism: o linişte mormântală. Se întoarse spre Van Mook care-şi ţinea arma cu ambele mâini..

— La început, atacăm toți patru. După aceea, ne împărțim în două grupe. Vă voi acoperi împreună cu Tonton. Dumneavoastră și Eric deschideți portierele mașinii lor și-l scoateți pe Julius Harb. Este mai ușor pentru că vorbiți olandeza. În acest timp Dutchie va porni și ne va aștepta în Watermolenstraat. După aceea, dacă totul decurge bine, dumneavoastră și cu mine vom rămâne în urmă să neutralizăm un eventual contraatac. Nu știm în ce stare se află Julius Harb. S-ar putea să fi fost torturat sau foarte slăbit. După aceea, avem mai puțin de trei minute să ne refugiem în parcare. Cred că trebuie să așteptăm cel puțin două ore înainte de a declanșa a doua parte a operațiunii. Până la ce oră ne așteaptă Midnight Cowboy?

— Până când sosim, spuse mohorât Van Mook. Dacă nu, îi voi tăia urechile.

Malko nu-l atenționă asupra sensului ilogic al frazei: trebuia mai întâi prins pentru a-i tăia ceva.

— Și dacă imbecilii ăștia de la Fort Zeelandia intervin? continuă Van Mook cu neliniște

— Le va trebui cel puțin cinci minute, spuse Malko. Iar acțiunea noastră trebuie să se termine în trei minute. În plus, se va isca o anumită zarvă. Oricum nu putem prevedea „chiar" totul.

Și el se simțea neliniștit, în ciuda aparenței sale de încredere în reușita acțiunii. Acest atac de comando era de o îndrăzneală nebunească, având în vedere echipa de descreierați cărora puțin le păsa de actele de eroism. Totul se baza pe informațiile Cristinei și pe o certitudine: nici un vehicul nu circula în timpul interdicției de noapte, deci cel care urma să apară era cu siguranță transferul lui Julius Harb.

Malko deschise încetișor portiera și porni spre colțul din Gravenstraat. Aruncă o privire și zări șoseaua care era pustie din ambele părți. Nici un pieton, nici un vehicul. Foarte departe, înspre partea stângă, sub lumina crudă a razelor nopții, ghici, pentru că nu se vedeau aproape de loc, siluetele santinelelor palatului prezidențial.

Erau prea departe pentru a constitui un pericol. Temperatura era foarte plăcută, cu o briză ușoară... Herbert Van Mook se apropie în liniște cu arma în mâini.

— Chiar credeți că nu putem evita această nebunie? întrebă el cu o jumătate de glas. Ce ați zice dacă am lua aurul noi doi și am fugi după ce le-am da și celorlalți câte ceva? De exemplu în Brazilia... Nu-i rău deloc.

Malko nu-i răspunse la această ultimă tentativă, iar Van Mook nu mai insistă.

Cel puțin știa. Atâta timp cât nu era în fața safe-ului băncii, ceilalți îl vor proteja ca pe ochii din cap. Era prea valoros ca să-l piardă. Se mai uitară un moment împrejur apoi se întoarseră la ambulanță. Trebuia într-adevăr să te apropii foarte mult ca să vezi că în interior se aflau niște oameni înarmați.

O pasăre de noapte scoase un țipăt ascuțit, strident, neliniștitor, ca un strigăt de om

Dutchie își ținea mâinile pe volan. Era foarte calm, cu privirea fixă. Herbert se întoarse spre el și îi spuse:

— Pune-te la adăpost!

Celălalt scoase un pistol M 16. Ceasul de bord indica douăsprezece și cinci minute noaptea. Interdicția se ridica la orele patru dimineața. Le mai rămăseseră trei ore și cincizeci și cinci de minute... de groază... Deodată simțiră un miros teribil de neplăcut. Van Mook îl interpelă pe șofer pe un ton furios:

— Dutchie! Ce Dumnezeu faci?

— Iertați-mă dom'le Van Mook, se smiorcăi tânărul, am făcut pe mine de frică... N-am vrut...

Asta le mai lipsea! Mirosul deveni atât de insuportabil încât deschiseră toate geamurile. Se scurseră cinci minute. Deodată se auziră pași rapizi și chipul neliniștit al barmanului se aplecă spre portiera dinspre Malko.

— Se apropie două mașini! anunță el. Merg foarte repede. Sunt prin dreptul cimitirului!

Cel mai vechi cimitir din Paramaribo se afla la marginea străzii Gravenstraat, un kilometru mai sus. Malko simți o greutate de plumb în stomac. Cristina îi spusese că nu va fi decât o mașină! Sau poate era numai o patrulă? Cum ar fi putut să-și dea seama dacă era într-adevăr transferul lui Julius Harb sau nu? Avea la dispoziție cel mult un minut pentru a lua o hotărâre.

Capitolul XIV

Malko sări din ambulanță și se repezi în colțul din Gravenstraat. Privi farurile albe care se apropiau. Într-adevăr, erau două vehicule. Dacă era o patrulă, atacul s-ar fi terminat cu o catastrofă. Dar dacă ar fi fost lăsat să treacă convoiul cu Julius Harb ar fi fost mai rău. Bazându-se pe instinctul său, îi spuse lui Herbert.

— Pornim!

Van Mook și barmanul țâșniră din ambulanță. Van Mook se întoarse spre Dutchie.

— Pornesc spre colțul iadului. Îndată ce ridic mâna, demarezi. Pui mașina de-a curmezișul pe Gravenstraat și tu te așezi pe burtă, pe banchetă, până când revenim. Ai înțeles?

— Am înțeles, bâigui mecanicul ale cărui mâini tremurau ca frunzele, încât fu nevoit să și le încleștеze pe volan. Era o diferență enormă între a ucide o femeie fără apărare și a te găsi prins în mijlocul unui atac armat. Îi văzu pe Malko și pe barman fugind de-a lungul zidului spitalului, apoi oprindu-se în colțul din Gravenstraat.

Auzea zgomotul celor două mașini care se apropiau. Își concentră atenția spre Herbert Van Mook lipit de un colț al zidului cu arma în mână, urmat de Tonton Beretta și pistolul lui M 16 care părea la fel de mare ca și el. Lângă el se pregătea o adevărată luptă. Malko simți un nod în gât văzând mai bine primul vehicul: era car de luptă blindat pe opt roți, ca cel care îi permisese colonelului Bouterse să câștige victoria în timpul Revoluției.

În lumina lunii se zări țeava unei mitraliere grele deasupra turelei. Puteau fi măturați toți de proiectilele trase de sus. În plus, în interiorul carului blindat puteau fi șase sau opt

perscane. Vehiculul înainta rapid. Se afla la o sută de metri, apoi la optzeci, șaizeci..

Malko întâlni privirea lui Van Mook paralizat de uimire. Nu trebuia să-i lase timp de gândire.

— Haideți! strigă el ca un automat.

Herbert Van Mook ridică brațul pentru a-i face semn lui Dutchie. În spatele lor se auzi zgomotul motorului ambulanței. Speriat, Dutchie apasă prea tare pe accelerație.

Ambulanța, cu puterea celor două sute de cai, sări literalmente, traversă Gravenstraat ca o rachetă și bara de protecție se zdrobi de veranda de lemn a unei căsuțe vechi care zbură în zeci de așchii împrejur.

Mașina sări înapoi și apoi rămase nemișcată în mijlocul șoselei cu motorul terminat! Vehiculul blindat se afla la douăzeci de metri de ei.

*

* *

Malko nu reuși să-și ia privirea de pe carul armat care se apropia. Cristina nu-i spusese de așa ceva! În spatele transportului blindat se distingea un minibus Volkswagen! Deci nu era o patrulă militară ci chiar transferul lui Julius Harb. Numai că echipa sa nu era dotată să se bată cu un astfel de adversar. Întoarse capul și-l zări pe Van Mook care îi făcea semne, insistent. Acum sau niciodată își spuse. Acest tip de transport blindat era dotat cu o mitralieră de 50 orientabilă și două arme care trăgeau de pe axa vehiculului. Cea mai periculoasă era mitraliera 50.

Malko zări la lumina razelor de lună torsul unui militar cu cască ce depășea turela, cu mâinile fixate pe mânerele de tir ale armei sale. Cu o singură rafală îi putea face pulbere într-o clipă pe toți patru. Proiectilele enorme de 12,7 mm la distanța asta puteau să sfâșie un om în două. Pilotul carului armat frână brusc pentru a nu intra în ambulanța care tocmai țâșnise de pe o stradă laterală.

Carul blindat se opri la câțiva metri de Malko. Împins în față din cauza șocului de oprire, militarul căzu peste arma sa. Malko își ridică arma, ajustă tirul puțin mai jos, la baza turelei, și apăsă pe trăgaci, în timp ce înainta. În liniștea profundă a nopții detunăturile armei făcură un zgomot asurzitor. Soldatul,

luat prin surprindere, făcu câteva gesturi dezordonate apoi se prăbuși în față, în timp ce mitraliera lui își îndreptase țeava spre cer.

Șoferul minibuzului, surprins, era cât pe ce să ciocnească mașina de carul blindat care-l preceda.

Malko se întoarse spre Herbert Van Mook și strigă:

— Acoperiți spatele automitralierei!

Transportul blindat se deschidea în partea din spate Herbert Van Mook se repezi între cele două vehicule, urmat de Tonton Beretta.

— Veniți! strigă Malko spre Eric.

Abia distingea pe șoferul minibuzului în spatele parbrizului. În mod logic, în acest minibuz trebuia să se afle Julius Harb. Se scurseseră numai câteva secunde de la prima rafală a mitralierei Uzi dar timpul părea că stă în loc.

În acest moment, într-un zgomot infernal de motor, minibuzul dădu înapoi. Malko ridică arma spre parbriz, imitat de Eric cu pistolul său M 16 și traseră.

Minibuzul se opri. Câți oameni puteau fi în interior? Acum distanța între cele două vehicule era de vreo douăzeci de metri.

Se scursese aproape un minut de la primul foc. Vacarmul iscat risca să alerteze postul PM de la Fort Zeelandia. Malko nu văzu nici o antenă radio pe vehiculul blindat. Deci nu puteau cere ajutoare. Se lipi de minibuz și trase de portiera culisantă cu violență. În același moment, portiera culisantă se deschise și zări mai multe siluete care se strecurau afară, traversând șoseaua pentru a se ascunde în umbra unei curți din fața lor. Ce ghinion! Nu putea să se lanseze într-o bătălie de stradă!

Ghemuiți, Tonton Beretta și Herbert Van Mook așteptau în fața ușilor carului blindat Acestea se deschiseră cu violență, dar nici unul dintre soldați nu avu timp să iasă. Arma lui Van Mook scuipă jerbe de plumb cu o cadență infernală, neutralizându-i pe ocupanții vehiculului.

Alături de el, Beretta își golea încărcătorul armei sale asupra a tot ce mai putea supraviețui. Cu un zgomot surd, interiorul se ilumină și blindatul luă foc.

Ușa minibuzului trasă de Malko se deschise dintr-o dată. Șoferul zăcea prăbușit peste volan iar vecinul său, cu capul dat pe spate pe scaunul pe care stătea, zăcea însângerat.

Malko zări mai mulți bărbați îngrămădiți în spate. Eric făcu rapid înconjurul minibuzului pentru a ataca cu focuri de armă cealaltă portieră.

— *Please, don't shoot*[1], strigă o voce din interiorul minibuzului. Malko văzu vag niște mâini ridicate. Se auzi o rafală trasă dinspre casa din față. Eric scoase un geamăt, se clătină, lăsă arma și căzu pe șosea. Tonton Beretta se întoarse și trase o rafală spre cel vinovat. Împușcăturile încetară imediat.

— Harb! Julius Harb! strigă Malko.

O siluetă se ridică, din spatele minibuzului.

— *Quick! Quick!*[2] strigă Malko.

Din carul blindat mai ieși un sergent între două gărzi de corp, toți paralizați de frică. Nu făcură nici un gest când Malko le smulse armele și le aruncă pe șosea într-un zgomot groaznic de metal.

Între timp flăcările cuprinseră complet carul blindat. Un pneu explodă cu un zgomot surd. Obrazul tras și slăbit al lui Julius Harb apăru din semiîntuneric. Herbert Van Mook culese de pe jos o armă și se apropie de Malko împreună cu Tonton Beretta.

Malko îl trase pe Julius Harb din minibuz.

— Repede, duceți-l la ambulanță, îi spuse Malko lui Beretta.

Se auziră din nou focuri de armă, din zona în care se refugiaseră soldații iar cei patru fură nevoiți să se ghemuiască în spatele minibuzului, în timp ce ultimele geamuri ale mașinii se sfărâmau în mii de cioburi.

— Unde este Eric? întrebă Van Mook.

— Rănit sau mort, zise Malko. Acoperiți-mă, mă duc să văd.

Făcu câțiva pași pe lângă minibuz și în timp ce olandezul lansa rafale scurte, ajunse lângă Eric care zăcea pe burtă cu o rană imensă în spate.

---

1. Vă rog, nu trageți! (n.a.)
2. Repede! Repede! (n.a.)

Malko încercă să-l miște, dar fără rezultat. Simți pe lângă ureche câteva gloanțe. Se aruncă înapoi.

— Să plecăm, spuse el. Este mort.

Fugiră sub protecția celor două vehicule. Mai aveau de parcurs un spațiu liber până la ambulanță. Beretta se lansă, escortându-l pe Julius Harb, fără să aștepte ordinul lui Malko.

Acesta văzu unul dintre soldații refugiați lângă casă ridicându-se și măturând șoseaua cu o rafală de mitralieră. Julius Harb se clătină și căzu. Malko și Van Mook traseră în același timp asupra soldatului care se prăbuși la rândul lui.

Mai rămaseră doi soldați. Malko făcu un salt spre ambulanță. Tonton Beretta încerca să-l tragă pe Julius Harb spre portiera ambulanței. Dar Dutchie nu acționa.

Mirosul greu de cauciuc ars era înăbușitor. Cei doi îl ajunseră pe Beretta.

Malko se repezi spre Harb.

— Este rănit?

— La... la picior, se bâlbâi Tonton Beretta.

Julius Harb se chirci de durere. Malko îl luă de subsori și împreună cu Beretta îl traseră până în ambulanță acoperiți de Van Mook care trăgea rafale scurte în direcția soldaților refugiați în casă.

— Dutchie! urlă Van Mook, deschide portiera!

Nu primi nici un răspuns. Dutchie continua să fie invizibil. Beretta începu să înjure ca un birjar. Van Mook se aplecă spre mașină și izbucni:

— Ticălosul, s-a cărat!

— Treceți la volan, strigă Malko și deschideți ușa!

Julius Harb continua să geamă în brațele lui. Ar fi fost culmea să-l piardă în ultimul moment după ce riscaseră atât, expunându-se total în bătaia focului.

Van Mook se aruncă în mașină și în sfârșit deschise portiera. Malko îl împinse pe Julius Harb în ambulanță în timp ce Beretta se aruncă în față.

Van Mook strigă deodată:

— Atenție!

Malko întoarse capul.

În razele lunii zări un soldat în picioare punându-și arma pe umăr.

— Tonton!

Beretta apăsă pe trăgaciul armei sale. Se auzi un zgomot sec. Încărcătorul era gol. Instinctiv Malko își încordă mușchii spatelui ca și cum asta ar fi putut constitui o protecție suficientă pentru a opri un glonț de armă de asalt, tras de la cincizeci de metri.

*

* *

Mama Harb stătea ghemuită în umbra unei case vechi de lemn când micul convoi ajunse chiar lângă ea. Nu știa că este vorba de fiul ei. Văzuse ambulanța instalată de-a curmezișul drumului și oameni în jurul ei dar nu îndrăznise să iasă din ascunzișul ei. Îngrozită, asistă la tot atacul convoiului. Când flăcările luminară zona Gravenstraat, se ridică brusc în picioare. În același moment doi soldați din minibuz se refugiară la doi metri de ea, fără s-o vadă. Mama Harb nu asistase niciodată la o luptă și i se făcuse teribil de frică. Dar mai presus de toate dorea să-și revadă fiul. Când îi zări pe cei trei bărbați fugind spre ambulanța blocată în mijlocul străzii, instinctul ei de mamă se manifestă recunoscându-și fiul, în ciuda semiîntunericului. Ar fi vrut să alerge spre el, să-l îmbrățișeze!

Numai că soldații se aflau la câțiva metri de ea și ar fi ucis-o cu siguranță.

Rămase ascunsă în colțul ei, privindu-și fiul pe care nu-l va mai revedea, poate, niciodată, îndreptându-se spre ambulanță. Când Julius căzu, femeia se ridică, mută de groază. Dar nimeni nu o băgă în seamă. Nu mai erau decât cei doi soldați care trăgeau cu intermitență. Unul dintre ei căzu gemând de durere. Ultimul, câteva secunde mai târziu, se ridică țintind spre ambulanță.

Mama Harb nu înțelegea de ce ceilalți nu ripostau. Fiul ei era deja în interiorul ambulanței dar putea fi încă atins. Smulgând cuțitul din haină, sări peste soldatul aflat în poziție de tragere. Acesta auzi un zgomot, dar nu mai avu timp să se întoarcă. Cu o forță incredibilă, mama Harb îl înjunghie cu o lovitură cruntă de cuțit, chiar în ceafă. Lama super ascuțită îi tăie vertebrele cervicale ca pe o bucată de brânză, separând aproape capul de corp. Degetul crispat pe trăgaci declanșă o

rafală care se pierdu în sus, în timp ce soldatul căzu în genunchi, pierzând mult sânge. Mama Harb rămase lângă el cu arma ridicată, neştiind ce să facă.

*

* *

Malko auzi strigătul soldatului şi-l văzu prăbuşindu-se fără să audă cea mai mică împuşcătura. La lumina incendiului zări lângă soldat o siluetă umană. Dar era prea departe pentru a o distinge. Oricum, nu era momentul să-şi pună întrebări. La rândul său sări în ambulanţă, lângă Julius Harb. Erau pe muchie de cuţit. Operaţiunea durase prea mult timp.

Poliţia militară putea să sosească în orice moment.

— Repede! Demaraţi! strigă el.

Herbert Van Mook era aplecat peste volan.

— Porcăria asta nu mai merge! strigă el. Efectiv, demarorul se învârtea fără ca motorul să pornească. Asta era culmea ghinionului. Cu Julius Harb rănit, nici nu se punea problema fugii pe jos. Malko încercă să vadă prin geamurile vopsite, dar nu văzu decât flăcările blindatului din ce în ce mai mici.

După câteva încercări, motorul Mercedesului 600 porni. Herbert îl puse în marche arrière, iar motorul facu şi mai mult zgomot. Ambulanţa tremura din toate încheieturile, dar nu se clintea nici un centimetru.

Malko înţelese după câteva secunde ce se întâmplase. Izbitura blocase bara de protecţie în lemnul casei.

— Înainte, şi apoi daţi înapoi! strigă el.

Van Mook porni în „law" şi acceleră.

Mercedesul se înfundă cu vreo douăzeci de centimetri în barele de lemn ale casei. Îndată, Herbert o bagă din nou în marche arrière. De data asta, maşina luă cu ea câteva resturi de lemn şi izbuti să se urnească din loc. Treizeci de secunde mai târziu erau pe drumul din Watermolenstraat. Cu coada ochiului, Malko zări nişte siluete care fugeau dinspre palatul prezidenţial.

Ambulanţa intră pe străduţa îngustă, cu farurile stinse, scârţâind din toate încheieturile. După două sute de metri, olandezul o luă la dreapta. Încă treizeci de metri şi iar la

dreapta. Puse frână şi se opri în parcarea reperată de Malko lângă o casă mare de lemn, într-un spaţiu invizibil de pe stradă. Malko coborî rapid. Portiera maşinii Colt parcate alături se deschise. Greta Koopsie ţâşni şi se repezi la el.

— Totul e în regulă?

— Aproape, spuse Malko. Avem un rănit. Ocupaţi-vă de el.

Se întoarse şi protejat de semiîntunericul casei inspectă strada. Nu se vedea nimeni. Pustiu absolut. În principiu nimeni nu-i văzuse intrând în parcare. Condiţie „sine qua non" a reuşitei lor. Rămase nemişcat în penumbră mai multe minute ascultând zgomotele vehiculelor din depărtare, apoi se auzi o rafală lungă: nişte muniţii care explodau, probabil. O flacără imensă, roşie, ilumină cerul în direcţia zonei Gravenstraat.

Malko făcu cale-ntoarsă, întrebându-se cine îi salvase viaţa.

*

* *

Mama Harb văzu ambulanţa demarând şi începu să strige cu o voce stridentă şi disperată:

— Julius! Julius!

Bineînţeles că nimeni nu o auzi. Ambulanţa dispăru rapid în Watermolenstraat şi mama Harb începu să plângă, ţinând în mână cuţitul însângerat.

Zgomotul incendiului care se stingea fu ultimul care tulbură liniştea nopţii. Apoi soldaţii supravieţuitori săriră din minibuz şi se îndreptară spre carul blindat.

Mama Harb ştia că dacă o prindeau, o ucideau pe loc. Soldaţii erau prea înfricoşaţi. Şi în plus alţii urmau să sosească. Profitând de un moment de neatenţie al acestora, mama Harb traversă în fugă Gravenstraat şi intră în clădirea spitalului. Se izbi de mai mulţi infirmieri care văzuseră sfârşitul ambuscadei atraşi de împuşcăturile auzite. O priviră cu stupefacţie pe bătrânica cu o expresie rătăcită a feţei şi cu cuţitul plin de sânge în mână.

— De unde vii? o întrebă unul dintre ei.

Mama Harb era prea emoţionată ca să poată vorbi. De pe stradă se auzeau strigăte, iar soldaţii trebuiau să sosească din clipă în clipă. Infirmierul îşi dădu seama că se întâmplă ceva ciudat.

Trăgând-o pe bătrână, o bagă într-o sală de pansamente, îi luă cuțitul și-l spălă cu multă apă. Era într-adevăr sânge.

— Ce s-a întâmplat? întrebă el cu blândețe.

Mama Harb plecă mai întâi capul fără să răspundă. La intrarea în spital se auzeau deja vociferări. Niște militari agitați cereau ajutoare. Mama Harb ridică capul și spuse:

— Sunt mama Harb. Au vrut să-mi ucidă fiul și eu l-am apărat.

Infirmierul o privi neîncrezător. Afară se auzeau strigăte. O luă rapid de braț și o trase după el cu un zâmbet încurajator:

— Hai, mama Harb, o să te culc într-un pat comod.

* *

Cu maxilarele încleștate pentru a nu urla de durere, Julius, alb ca varul, ținea cu ambele mâini pansamentul pe care i-l făcuseră din niște fâșii de eșarfă. Glonțul îi pulverizase glezna și pierduse foarte mult sânge. Cu siguranță, viața nu-i era în pericol, dar nu voia cu nici un chip să rămână infirm. Trebuia operat imediat. Fusese așezat pe una din bancardele ambulanței.

Cele două femei se învârteau în jurul lui așteptând ca morfina administrată să-și facă efectul.

Malko, Van Mook și Beretta stăteau în față cu armele încărcate. Tensiunea părea să scadă. Prin geamurile deschise ale mașinii, pândeau fiecare zgomot al nopții. O mașină trecu în viteză pe chei. Era mașina poliției sau a militarilor.

În afară de asta, nici o mișcare. Ipoteza lui Malko părea că se verifică. Auziră o rafală care venea din apropiere. Ori era o manevră greșită sau un soldat trăsese asupra vreunui trecător întârziat.

Din nou atmosfera deveni tensionată.

Beretta scoase un strigăt disperat.

— Miroase a... a mort!

Herbert Van Mook îi aruncă o privire furibundă.

— Să nu mai pronunți cuvântul ăsta. Nu ți-e suficient că a murit Eric?

Francezul dădu din umeri.

— Nu sunt superstițios. În plus nu vreau să mor tânăr... nu?

Olandezul își privi ceasul.

— Este ora unu fără un sfert. Plecăm, totuși?

— Nu înainte de două ore, spuse Malko; să le lăsăm timp suficient să se calmeze. Este prea periculos înainte de două ore.

— Și dacă ne găsesc aici?

— Avem ceva arme, iar vasul ne așteaptă alături. O să încercăm să ajungem cât mai repede pe navă, zise Malko. Pentru moment, nu avem altceva de făcut, decât să așteptăm. Doar nu s-or apuca să scotocească orașul. Cel puțin nu înainte de zorii zilei. Așteptați-mă aici, mă duc să văd ce se întâmplă.

Malko se strecură afară din ambulanță și ajunse în stradă, protejat de întuneric. Imediat zări o lumină care se plimba pe apă. Era probabil o patrulă. Noroc că nu plecaseră imediat. Apoi un jeep trecu în trombă prin fața băncii. Malko făcu calea-ntoasă. Van Mook se așezase în fața lui în semiîntuneric, cu arma în mână.

— Rămâneți acolo, spuse Malko, ca să nu ne ia nimeni prin surprindere.

Ajunse din nou în ambulanță. Julius Harb, cu ochii închiși, se odihnea liniștit. Malko o încurajă pe Greta din priviri, apoi îi zâmbi.

— Nu trebuia să veniți. Dacă veți fi prinsă împreună cu noi, va fi periculos pentru... Fata se aplecă și-l atinse pe vârful buzelor.

— Nu-i nimic, sunt fericită.

Tonton Beretta îi contempla cu un surâs ironic.

— Ticălosul ăsta de Dutchie este în libertate... remarcă el. Știe unde ne aflăm. Dacă va fi prins...

Malko simți o greutate în stomac. Uitase complet de Dutchie. Bătrânul francez avea dreptate. Nu-i rămânea altceva de făcut decât să se roage ca ticălosul de Dutchie să nu se lase prins.

Capitolul XV

Herbert Van Mook se uita la ceas din ce în ce mai des. În cele din urmă izbucni:

— Este ora două și jumătate. Dacă nu plecăm acum, nu vom avea timp să luăm tot aurul. Nu vă dați seama? O sută șaizeci de lingouri de douăsprezece kilograme fiecare. Nu putem căra mai mult de trei bucăți odată. Ne trebuie cam cinci minute de fiecare drum. O să ne ia cel puțin o oră și jumătate.

Această grijă de a salva aurul era admirabilă dacă Malko nu ar fi descoperit un gând ascuns foarte suspect al lui Van Mook.

Malko știa că atâta timp cât metalul prețios nu se afla la bordul vasului, el, Malko, nu risca nimic. În plus, avea interes să nu-l supere pe Van Mook...

De o oră, Paramaribo redevenise același oraș pustiu ca și cum nimic nu s-ar fi întâmplat. Herbert Van Mook trepida în sinea sa gândindu-se că aurul era numai la câțiva pași de el. Avea un plan pe care voia deja să-l pună în aplicare. Numai gândul că ar trebui să fugă fără a lua aurul îl îmbolnăvea. Malko îi întrerupse gândurile.

— Înainte de a transporta aurul, le vom instala pe femei și pe Julius Harb pe vas. În felul ăsta, dacă va fi vreo problemă, vom putea pleca rapid. Mă duc să văd cum stau lucrurile.

Ieși din ambulanță și de data asta înaintă până în colțul Ministerului muncii. Era o liniște totală. Dintr-o săritură, traversă șoseaua, din fericire foarte puțin iluminată și ajunse pe cheiul fluviului Surinam. Găsi cu ușurință vasul în partea de jos a cheiului. Apoi făcu cale-ntoarsă. Se apropie de ambulanță, păzită cu strășnicie de ceilalți doi.

— Vom face un singur transport, anunță el. Este mai puțin periculos. Van Mook și cu mine îl vom transporta pe Harb.

Ametit de morfină, Julius Harb era inconștient. Îl scoaseră afară pe targă și se așezară în șir indian, Tonton Beretta încheind convoiul cu pistolul în mână. Din fericire, era întuneric beznă. Se așezară în colț la Ministerul muncii, în timp ce Malko inspectă locurile pentru ultima oară. Nu se vedea nimic.

Porniră toți împreună. Mai aveau de mers câteva secunde. Beretta mergea alături de comori pe sub arborii de pe chei și sări primul pe vas.

Malko și Van Mook îl puseră pe rănit cu precauție într-o cabină mică din față, păzit de Rachel și Greta.

— Pregătește totul să fim gata de plecare, îi ceru Herbert lui Beretta.

Francezul, după o ezitare imperceptibilă, scoase cheia de contact din buzunar, o așeza la locul ei și verifică benzina. Mai avea o singură parâmă de desfăcut

Van Mook sări de pe vas, imitat de Malko și Beretta, lăsându-le pe tinere alături de Julius Harb.

Traversară din nou Waterkant, apoi ajunseră la ambulanță, devenită deja inutilă.

Venise momentul cel mare. Malko avu o ultimă ezitare. De ce nu ar pleca fără aur? Riscau imens plecând după aur. Dar cei doi erau capabili să-l ucidă pe loc și în plus asta făcea parte din misiunea lui.

Van Mook scoase legatura de chei din buzunar.

— Dacă imbecilul ăsta de Dutchie nu s-ar fi cărat! Sper că nu ne dă de gol Urcându-se pe caroseria masinii se cățărară ușor pe vârful zidului și săriră apoi în curtea micuței bănci. Malko și Van Mook aveau fiecare câte o armă Uzi iar Tonton, pistolul său M 16. Ușa de serviciu indicată de Rita Moengo era chiar în fața lor. Febril, Herbert Van Mook începu să încerce toate cheile. A patra se potrivi în broască. Olandezul își ținu respirația.

— Dacă imbecilul ăsta mic nu a înțeles bine, zise el, avem un minut să găsim tabloul de siguranță în dreapta ușii și să-l neutralizăm cu cheia asta.

Nu era decât o singură cheie plată între celelalte. Van Mook răsuci cheia din broască și împinse ușa. Cei trei bărbați se treziră în întuneric. Deschizându-și lanterna, Malko lumină un tablou de oțel-gri în dreapta, pe care străluceau câteva butoane roșii. Olandezul folosi cheia plată. Răsuci cu un sfert de tur și imediat butoanele trecură pe verde. Reușiră deci să neutralizeze sistemul de alarmă. Respirară ușurați. Era prea frumos. Malko ascultă cu atenție. Numai de nu s-ar întâmpla nimic rău pe vas, își spuse el.

— Mergeți să vedeți dacă nu puteți deschide grilajul care dă spre Waterkant, le ceru el, vom câștiga mult timp dacă ieșim pe acolo.

Într-adevăr grilajul dat la o parte permitea să se reducă la minim partea periculoasă a transportului.

Fără să se lase rugat, olandezul zbură într-o clipă. În acest timp Malko căuta accesul la camera blindată. Îl găsi cu ușurință. O ușiță ce dădea într-o scară ce cobora la subsol. Tocmai o deschidea când apăru Van Mook.

— Ușa este deschisă, anunță el.

Cei trei bărbați intrară într-un culoar îngust și se opriră în fața unei uși enorme din oțel. Camera blindată.

Erau impresionați. Malko se întoarse spre Van Mook și spre Tonton Beretta cu un surâs senin.

— V-aș ruga să vă lăsați armele jos, pe pământ, spuse el, pentru că nu mi-aș dori să vă vină idei neplăcute. Eu am încă nevoie de voi, dar bănuiesc că odată deschisă această ușă, veți dori din tot sufletul să vă debarasați de mine.

— De ce? întrebă prostește Van Mook.

— Pentru că două tone de aur înseamnă altceva decât cincizeci de kilograme.

Era un calcul imbatabil. Cu nespus regret puseră armele pe jos și se dădură câțiva pași înapoi.

Malko bagă prima cheie, cea care debloca mecanismul închizătorii cifrate. După aceea le bagă pe celelalte două în broasca triunghiulară. Le răsuci spre stânga până ce se blocară în poziția „zero". După aceea o răsuci pe prima de șapte ori, cu un mic zgomot de fiecare dată. Apoi pe cea de-a doua de cinci ori. Cea de a treia de unsprezece ori. Cei doi bărbați îl priveau fascinați.

Malko apăsă ușor pe mânerul clanței care se bascula în jos. Spontan, Herbert Van Mook se repezi să-l ajute și ușa masivă se depărtă descoperind partea de oțel groasă de treizeci și doi de centimetri.

În spatele ușii se afla un grilaj.

Van Mook explodă de ciudă:

— *Verdomme*![1]

— Am cheia, spuse de îndată Malko care voia să-i evite un infarct.

Printre barele de fier se zăreau lingourile de aur, aranjate în ordine, unele lângă altele, pe un planșeu de lemn. Camera era mică, cinci metri pe cinci...

Malko scoase cheia principală și o introduse în broască. Grilajul se deschise foarte ușor.

Beretta și Van Mook se repeziră în interior în timp ce Malko,

---

1. La dracu! (n.a.)

discret, culegea armele și le punea pe umăr. Herbert Van Mook luase patru lingouri de aur, cântărind cincizeci de kilograme. Mușchii îi erau încordați dar ochii îi străluceau demențial. Tonton Beretta, mai modest, luă numai trei lingouri, cu ochii plini de aceeași bucurie. Din cauza armelor, Malko nu luă decât două lingouri. Îl ajunse din urmă pe Van Mook care se clătina din pricina greutății lingourilor chiar lângă grilaj și inspectară din priviri strada Waterkant, înainte de a se lansa.

Când olandezul ajunse la navă, abia se mai ținea pe picioare. Cei trei bărbați puseră lingourile pe chei lăsând celor două femei sarcina să le urce la bordul navei și ei plecară să aducă un nou transport. Malko lăsă și armele pe chei, păstrând-o numai pe a sa. Părea să se fi descurcat destul de bine. Dacă surinamezii ar fi știut că dupa ce le-au luat prizonierul, mai devalizau și Banca Centrală...

Fără un cuvânt, coborâră și luară un alt transport de aur. Malko calcula că luaseră abia 7%. Dus și întors, în total cinci minute. Nu se putea termina totul înainte de terminarea interdicției de noapte. Van Mook alerga, cu privirea golită. Malko luă trei lingouri și rămase ultimul. Era o scenă halucinantă. Bătrânul Beretta se căţăra ca un tânăr, dar în curte fu nevoit să se oprească ca sa-și tragă răsuflarea.

Apoi o luau de la capăt. Primele lingouri erau așezate pe fundul vasului ca un covor de aur. Nimeni nu vorbea ca să-și cruțe forțele.

*
* *

Van Mook se clătina ca un om beat. Îl dureau toți mușchii, și de mult renunțase să mai care câte trei lingouri la un transport.

Pe cele două pe care le ridica, abia le putea duce.

Brațele îl dureau, genunchii i se înmuiaseră iar respirația devenise greoaie.

Cu ochii injectați de sânge continua drumul infernal aruncând de-a dreptul lingourile pe pământ și plecând pentru un alt transport.

Nu se mai uita nici în dreapta nici în stânga când traversa șoseaua, gândindu-se la un singur lucru, să termine de transportat tot aurul.

Cei trei bărbați nu mai traversau împreună, Tonton Beretta pierzând de fiecare dată puțin teren. În timp ce Van Mook făcea trei transporturi, Beretta făcea două... Malko abia putea ține ritmul olandezului. El supraveghea continuu șoseaua dar nu zări nimic.

Nu avusese timp să-i spună nici un cuvânt Gretei, ocupată la rândul ei cu aranjarea lingourilor. Deveniseră niște roboți, motivați numai de această întrecere cu timpul, absurdă. Să transporți și să muți două tone de aur în două ore. Malko privi ceasul și avu un șoc: era ora patru și jumătate! Interdicția de noapte se ridicase de o jumătate de oră. Erau la dispoziția oricărui trecător matinal sau insomniac.

— Terminăm! spuse Malko.

Herbert Van Mook îl împinse, cu orbitele încercănate de oboseală și niște ochi de nebun.

— Ultimul transport! mormăi el.

Coborâră toți trei în camera blindată. Nu mai rămaseră decât câteva lingouri de aur. Mai exact opt lingouri. Malko luă două, , lăsându-i pe cei doi să-și împartă restul.

Francezul era dărâmat, iar ochii săi mari păreau ieșiți din orbite. Răsufla greoi dar contempla aurul cu o privire avidă.

Herbert Van Mook luă trei lingouri de aur și respiră câteva secunde înainte de a se lansa pe scară. Tonton era alb ca varul; la rândul său se aplecă să ia celelalte trei lingouri rămase. Luă două iar în fața ultimului lingou eziă.

Părea mai presus de puterea lui. Ajuns în fața ușii camerei blindate Van Mook se întoarse și-l văzu pe Tonton clătinându-se în mijlocul camerei, cu aurul în brațe, ceea ce îi dădu instantaneu o idee.

Ținându-și aurul cu o mână, trase grilajul și-l închise în urma lui.

Beretta se întoarse auzind zgomotul. Ochii lui păreau scoși din orbite. Lăsă lingourile să-i cadă din mâini și urlă:

— Ticălosule!

Bägă mâna în buzunar să-și caute pistolul. Lipit de ușa camerei, Van Mook era pe cale s-o închidă. Ușa masivă de oțel se închise în același timp cu detunătura. Speriat, urcă treptele mai repede, ieșind la suprafață transpirat, în răcoarea zorilor Traversă șoseaua clătinându-se și ajunse la bordul navei sfârșit de oboseală.

Malko îl aștepta pe Tonton Beretta, știind că bătrânul este mai lent. Dar secundele treceau și nimeni nu mai apărea.

— Unde este celălalt?

Herbert Van Mook ridică capul, reușind în sfârșit să vorbească.

— I-a fost rău. Cred că a murit.

Malko simți ca este ceva suspect. Cu siguranță Beretta era obosit dar nu pe cale de a-și da duhul. Se pregăteau să traverseze ca să descopere adevărul, când Greta scoase un strigăt înăbușit.

— Priviți!

Două faruri albe se apropiau de Waterkant venind dinspre Fort Zeelandia.

Cei doi bărbați săriră pe vas. Vehiculul trecu fără să încetinească. Van Mook era deja la comandă și răsuci cheia de contact.

— Și Tonton? întrebă Mako.

— Vă spun că a murit! strigă olandezul.

Porni motoarele și vasul încărcat cu o greutate de două tone se desprinse lent de chei, de-a lungul malului, ocolind șantierul naval cu viteză mică, aproape silențios, apoi în dreptul crucișătorului german aflat în mijlocul fluviului bifurcă în unghi drept în direcția malului opus.

Malko se întoarse și zări vag silueta vasului de patrulă, imobil pe cheiul de la Fort Zeelandia. Cu o singură lovitură de tun, putea să-i reducă în mii de bucăți.

Dar ei atinseră deja zona malului opus fără dificultăți. De îndată, olandezul mări viteza cu aproape douăzeci de noduri pe oră. Herbert Van Mook se întoarse spre Malko cu o privire triumfătoare.

— Nimeni nu ne mai poate ajunge.

Malko se ridică, cu obrazul biciuit de aerul proaspăt.

Rachel și Greta erau așezate pe bancheta din spate. Aurul era răspândit peste tot, în cabină, pe podea, în spate. Julius Harb stătea întins pe o saltea din lingouri de aur.

Malko se destinse puțin. Reușiseră să facă imposibilul!

Fără a-și lăsa arma din mână, se așeză lângă Greta care se cuibări lângă el.

Malko privea spatele lat al lui Van Mook. Totuși olandezul nu riscase atât numai pentru patru lingouri de aur.

Oare ce va încerca să facă?

Van Mook se întoarse, cu o figură destinsă, jovială.

— Vom avea o zi frumoasă! spuse el.

Risca să nu fie prea frumoasă pentru toată lumea, se gândi cu tristețe Malko.

Cu cât se gândea mai mult, cu atât dispariția lui Tonton Beretta și plecarea grăbită a lui Herbert Van Mook i se păreau mai suspecte. Dacă intuiția lui era justă, el urma pe lista olandezului.

Capitolul XVI

Era ora șase și câteva minute; afară se luminase de ziuă. Herbert Van Mook încetini viteza navei și scrută malul drept al fluviului, devenit mult mai îngust în zona în care navigau.

Malko zări o lumină care clipea, în partea de sus a apei.

— Se vede lacul Carolina! anunță olandezul.

Vasul își continuă drumul pe o traiectorie arcuită. Julius Harb gemea iar Rachel se trezi din ațipeală. Greta nu reușise să adoarmă de loc; din când în când o apucau niște frisoane din cauza vântului rece al nopții. După alți câțiva metri Malko distinse un ponton de lemn dominat de un mal înalt și de masa întunecată a bacului tras pe celălalt mal.

Nu se vedea nici un camion pe mal!

— Cred că ticălosul ăsta de Selim m-a tras pe sfoară, spuse Van Mook.

Partea din față a vasului atinse malul cu o izbitură moale; olandezul sări pe pământ și trase vasul la mal. Apoi, împreună cu Malko, escaladară poteca noroioasă ce ducea la debarcader și care domina fluviul fiind la o înălțime de șase, șapte metri. Scrutară zările. Drumul ducea spre pădure. Puțin mai departe, în fața unei barăci de lemn părăsite, Malko zări deodată o masă întunecată. Se îndreptară într-acolo și zăriră un Willys roșu!

Herbert Van Mook deschise portiera și la picioarele lor se rostogoli un corp uman. Era Midnight Cowboy, care nemeritându-și porecla, dormea dus cu mâinile strânse ca un copil, sprijinit de ușa mașinii. Acesta se trezi buimăcit de somn sub mâna puternică a olandezului care-l scutura ca pe un prun.

— Dă camionul înapoi până la mal, ca și cum ai ambarca, îi ordonă Herbert Van Mook.

Selim, deşi confuz, efectuă manevra. Bacul îşi începea activitatea pe fluviu numai peste o oră. Nu se vedea nimeni prin preajmă. Malko ajunse la vas. Îl mai dureau încă umerii după prima transbordare. Acum trebuia să înceapă din nou; e adevărat cu mai puţină presiune, pe o distanţă mai scurtă, dar era totuşi teribil de obositor.

Se aplecă spre Julius Harb:

— Cum se mai simte?

— Are febră mare, spuse Greta. Suferă continuu. Nu mai avem morfină...

Rănitul deschise ochii. Trăsăturile erau marcate de suferinţă şi privirea voalată.

— Curaj, îi spuse Malko, peste câteva ore veţi fi în siguranţă şi vă vor îngriji.

Sergentul creol părea că nici nu-l aude. Îl transportară cu targa pe mal şi-l instalară în cabina camionului, cu piciorul întins pe banchetă.

— Trebuie să ne ajute şi femeile! spuse Van Mook. Vom fi nevoiţi să plecăm peste o oră. Rachel, du-te pe vas! Greta, dumneavoastră o să le aşezaţi în camion încetul cu încetul pe măsură ce le aducem. Se formase un lanţ: Rachel, Selim, Van Mook, Malko şi Greta. Transferul începu.

Se luminase total de ziuă şi în fiecare moment, Malko se temea că apare vreun vehicul sau vreo persoană.

*

* *

Un singur bătrân ieşi dintr-o baracă şi privea cu un aer năucit lanţul uman care executa transbordarea. Acum, văzând despre ce este vorba. Selim avea ochii scoşi din orbite. Din păcate nu avea nici măcar timp să pipăie lingourile de aur care treceau din mână în mână. Zimţii tari ai lingourilor îi făceau bătături, zgâriindu-i mâinile, iar muşchii corpului erau încordaţi la maximum de tensiune şi oboseală. Alături de el, Van Mook sufla ca o focă, impunând un ritm infernal tuturor.

Rachel strigă deodată:

— Am terminat, nu mai este decât unul!

— Bine, lasă-l şi urcă, spuse olandezul.

Tânăra creolă trebui să se cătere în patru labe atât de tare o durea mijlocul. Greta se clătină şi ea, sprijinită de

camion, cu mâinile pline de băşici şi bătături, cu picioarele tremurânde de oboseală.

Malko abia se mai ţinea pe picioare.

Singurul dintre ei care, motivat de febra aurului, depăşise starea de oboseală, era Van Mook. De partea cealaltă a fluviului, oamenii începură să se agite în jurul bacului.

Era timpul să se pornească transportul aurului cu camionul.

Un negustor începu să-şi umple rafturile cu mâncare şi Van Mook cumpără nişte banane şi gustări.

Apoi se întoarse spre Selim care contempla lingourile de aur.

— Gata. Pentru tine s-a terminat. Te urci pe vas. Acolo a mai rămas un lingou de aur. Este al tău şi al chinezului. O să-l vândă el. Se pricepe. Ai fost un tip de treabă. Salut!

Olandezul se întoarse spre Malko.

— O să conduc eu; o iau pe Rachel cu mine şi îl va ţine şi pe Harb. Dumneavoastră şi prietena dumneavoastră veţi urca sus în camion.

Până la Pokigron, erau aproape două sute de kilometri. Aproape patru ore de drum, dintre care două în plin soare. Julius Harb trebuia să îndure suferinţa până la Pokigron. Malko se rugă în gând să nu întâlnească detaşamente militare la Brownsweg, pe care erau obligaţi să-l traverseze.

Se instală peste lingouri, cu Greta alături de el şi arma la îndemână, celelalte arme rămânând pe vas. Ştia că Van Mook va încerca ceva să scape de el, dar o va face probabil mai târziu. Curând, singurele lui griji deveniră zdruncinăturile drumului. Aurul nu era o saltea ideală Pe măsură ce soarele urca, căldura devenea tot mai insuportabilă. Erau probabil patruzeci şi cinci de grade...

Herbert Van Mook conducea cu viteză mare, cu zmuciturі bruşte de volan pentru a evita gropile. Nu întâlniră decât un vehicul, un taxi colectiv. După o oră, Van Mook opri camionul coborî şi puse prelata deasupra.

— Am ajuns pe drumul principal spre Brownsweg, spuse el. Să sperăm că nu întâlnim pe cine nu trebuie. Dacă trecem de Brownsweg, nu mai riscăm nimic.

Apoi urcă și demară din nou, conducând cu o viteză și mai mare. Zdruncinat peste lingourile de aur, Malko simțea că oasele i se zdrobesc pe rând, fără scăpare. Greta încerca să se cuibărească lângă el, dar zdruncinăturile îi separau mereu.

Prin spatele camionului, Malko zări stâlpii liniei de înaltă tensiune ce conduceau spre lac. Erau două ore de drum drept! Întâlniră pe drum autobuze, camioane mari dar nici un polițist.

Van Mook conducea în zig-zag de la dreapta la stânga și invers căutând locurile cele mai bune și evitând urmele adânci săpate în colbul drumului. Din cauza căldurii îngrozitoare. Malko începu să aţipească. Greta stătea agățată de gâtul lui.

*

* *

Deodată, Malko zări fugitiv câteva căsuțe o stație de benzină, niște negri, o băcănie chinezească și un autobuz care debarca pasageri. Camionul roșu traversă târgușorul în trombă. Pe marginea șoselei, niște negri își agitau cu voioșie mâinile. Van Mook se întoarse și ridică degetul mare în semn de victorie. Tocmai terminaseră de traversat Brownsweg-ul! De acum era sigur; militarii surinamezi nu erau echipați cu elicoptere și deci nu puteau să-i mai ajungă din urmă.

Malko simți o mare ușurare. Nu riscase degeaba. Rana lui Harb nu-i punea viața acestuia în pericol, în plus reușise și operațiunea aurului. Singura problemă rămânea Herbert Van Mook. Atâta timp cât camionul mergea, Malko nu risca nimic. Dar după aceea...

— Ne oprim în curând? întrebă Greta.

— Nu încă.

Drumul șerpuia între două coline acoperite de jungla deasă și prea puțin circulată Malko se întrebă dacă resorturile camionului mai țineau la acest drum. Olandezul conducea foarte repede, făcând salturi bruște din când în când Malko căzu din nou într-o stare de somnolență. Mirosul puternic de benzină îi provocă puțină greață.

În locul spre care se îndreptau nu se găsea de mâncare. Desfăcu o banană și bău puțină apă minerală. Își simțea

plămânii plini de praf de laterit. La un moment dat, pe partea stângă a drumului zări apele calme ale lacului Van Blommestein, apoi din nou fură înghițiți de junglă. Spre ora douăsprezece și jumătate apărură primele cabane din Pokigron. O minusculă stație de benzină și eterna băcănie chinezească.

Herbert Van Mook ajunse până la malul râului Gran Rio și opri pe un spațiu noroios. Coborâră toți. Câțiva negri se scăldau în apa râului și îi priveau cu curiozitate.

Greta Koopsie privi malurile gălbui și malul opus unde jungla începea direct din apă.

— Nu văd nici un drum!

— Ba da, ba da. Am fost deja pe aici, spuse Malko.

Se duse să verifice starea lui Julius Harb. În ciuda căldurii, acesta, cuprins de frisoane puternice, clănțănea din dinți, într-un puternic puseu de febră. Glezna îi era foarte umflată, supura și îi era imposibil s-o atingă. Deschise ochii și spuse:

— *Mi neki dry*[1]...

În delirul său, Julius vorbea în taki-taki. Rachel îi turna continuu apă pe buzele uscate.

Malko îi luă pulsul: peste 130. Era evidentă starea de urgență pentru rana lui. Or, avionul - daca totul decurgea bine - nu venea decât a doua zi. Deci Harb trebuia să mai sufere încă douăzeci și patru de ore.

Herbert Van Mook reveni, însoțit de mai mulți negri.

— Ne vor trece dincolo, îi anunță el.

Malko privi camionul supraîncărcat și-și aminti de bacul dintre cele două ape.

— Va suporta camionul? întrebă el.

Olandezul făcu un semn de neputință. Mai lipsea puțin să înalțe chiar o rugă puterii divine pentru ajutor.

* * *

Roțile camionului se înfundară în apă până la butuc. Cu ajutorul unor prăjini lungi, șase negri desprinseră bacul și se lansară în râu.

---

1. Mi-e sete... (n.a.)

Malko, cele două femei și Julius Harb rămaseră să aștepte al doilea transport pentru a nu supraîncărca ambarcațiunea.

Contrar așteptărilor, nu se întâmplă nimic rău. Luat de curent, bacul încărcat cu camionul cel greu, traversă în diagonală apele mâloase și Malko îl văzu trăgând la mal chiar în fața drumului pe care-l știa.

Pentru orice situație, Malko păstrase pușca mitralieră Uzi în cazul în care olandezului i-ar fi trecut prin cap să fugă cu camionul...

Dar acesta îl debarcă cu ușurință și-l parcă pe pământ. Un sfert de oră mai târziu se aflau toți adunați în jurul camionului iar negri se îndepărtară încântați de grămada de florini câștigați, fără să bănuiască importanța comorii pe care tocmai o traversară cu bacul.

Malko privi drumul. Părea mai degrabă o potecă. Căldura era înfiorătoare. Roiuri de muște și țânțari se învârteau în jurul lor. Se uită la ceas. Era unu și jumătate. Până aici se încadraseră bine în planul operațiunii. Dar abia acum începea adevărata aventură: nici unul dintre ei nu cunoștea acest drum. Dacă se dovedea a fi impracticabil după câțiva kilometri, ce puteau să facă cu două tone de aur și cu Julius Harb întins pe targă?

Herbert Van Mook se învârtea în jurul camionului, verificând pneurile. Făcu plinul turnând benzină din bidoane.

— Cred că trebuie să pornim, spuse el. Nu știu ce vom găsi pe drum, așa că vom merge până la căderea nopții.

— Pot să conduc și eu, spuse Malko.

— E în regulă, răspunse uriașul olandez. Când voi obosi, o să vă spun.

Urcându-se în camion, Malko și Greta avură senzația că intră în cuptor. Erau pe puțin patruzeci și cinci de grade sub prelată. Dar dacă ar fi scos-o era și mai imprudent.

Se instalară deasupra lingourilor. Dar foarte curând nu avură decât o singură grijă: să se agațe de ceva pentru a nu fi proiectați într-o parte și alta a camionului! Drumul era îngrozitor, distrus de ploi, plin de gropi și șanțuri săpate în noroi. Zgomotul crengilor strivite de camion era acoperit de cel al motorului de fiecare dată când Herbert Van Mook schimba vitezele, adică la fiecare zece metri. Camionul

înaintă ca un vas beat, zburând de la o groapă la alta, zdruncinându-i pe pasageri ca într-o serbare câmpenească în care se înlănțuie dansurile săltărețe.

Pentru Julius Harb experiența era inumană. Malko înălță în gând o rugă cerului, ca avionul serviciilor olandeze să sosească la timp. Într-o regiune ca asta nu puteau spera într-un ajutor din nici o parte.

Dacă trebuiau să continue drumul prin Tapanahoni pentru a ajunge lângă râul Maroni, ar fi fost un coșmar, din cauza lui Julius Harb. Malko privi lingourile de aur risipite prin camion. Era totuși o operațiune reușită în mod miraculos. O nebunie.

Greta mângâie suprafața netedă a unui lingou.

— Nu reușesc să cred că tot ce ne înconjoară este cu adevărat aur! spuse ea. Este incredibil.

Apoi tăcură amândoi, cruțându-și forțele.

Peisajul era îngrozitor de monoton. arbori imenși înconjurați și străbătuți de liane, de trunchiuri putrezite de ferigi gigantice, bananieri sălbatici și o vegetație deosebit de înaltă, deasă, născută dintr-un sol spongios Ceea ce se poate numi o pădure virgină. Drumul urca și cobora în acest ocean de verdeață. Din când în când, Van Mook oprea și cobora să vadă pe unde se afla această potecă aproape imaginară. Fu obligat să facă cinci sute de metri în marche arier, ghidat de Malko, după ce se împotmoli. Nici Van Mook nu mai putea de oboseală. Cu ochii încercănați, cu pieptul plin de transpirație, era totuși animat de o energie sălbatică, ieșită din comun Nu mai adusese vorba despre aur și Malko se întreba cum de se resemnase Van Mook văzând că cea mai mare parte din comoara îi fugea de sub nas... Sau poate, avea un plan.

Indiferenta, Rachel îl îngrijea pe Julius Harb, iar din când în când îl privea pe Malko cu ochi strălucitori.

Merseră toată ziua, cu o medie de zece kilometri la oră într-o junglă complet virgină. Apoi se făcu noapte. Nu se mai vedea, iar olandezul se hotărî să oprească într-o poieniță formată prin căderea unui arbore de acajou imens. Temperatura scăzu cu câteva grade și țânțarii trecură

imediat la asalt. Fură nevoiți să-l acopere pe Julius cu o cămașă pe față. Toți aveau impresia stranie că se aflau pe altă planetă. Mâncară fără poftă corned-beef și băură bere care nu le stinse nicidecum setea chinuitoare

— Unde suntem? îl întrebă Malko pe olandez.

— După kilometraj, răspunse Herbert, la aproape jumătate din distanță. Dar asta nu înseamnă mare lucru: este suficient să dăm peste vreun râu, sau niște arbori de-a lungul drumului și...

Malko calculă. Dacă plecau în zori, soseau chiar în timp pentru a recupera avionul. Acesta trebuia să redecoleze înainte de căderea nopții. Dacă, bineînțeles, sosea conform planului. Un animal scoase un țipăt ascuțit, nu departe de ei, apoi auziră un zgomot de frunze și Herbert ascultă cu atenție. Un jaguar...

Din cauza țânțarilor, se scărpinau toți înebuniți. Malko și Greta se urcară din nou în camion pentru a-și petrece noaptea în timp ce olandezul se instală pe o bucată de pânză chiar pe pământ alături de Rachel, lăsând cabina pentru Julius, care stătea întins, sprijinit pe una din uși.

Malko lipi mitraliera de el, pentru orice eventualitate, în așa fel încât să nu i-o poată lua Herbet, fără să se trezească. În câteva clipe adormi profund într-un somn destul de agitat.

Greta Koopsie adormi și ea instantaneu, cu brațul deasupra pieptului lui Malko. Era fericită.

*

* *

Herbert Van Mook se trezi și se uită la ceas: era ora patru și jumătate Era încă întuneric beznă. Precum animalele, avea un ceas deșteptător în cap și, în ciuda imensei oboseli, acesta funcționa bine. Fără să se miște se uită împrejur. Rachel, cuibărită pe bucata de pânză, părea că doarme profund, ținând mâinile strânse. Din pădure se auzeau zgomotele nopții. Focul se stinsese și camionul părea un animal mare negru.

*

* *

Greta își lipi capul de Malko în ciuda căldurii înăbușitoare. Fusta i se ridicase pe coapse și dacă ar fi îndrăznit ar fi putut s-o scoată dintr-o mișcare. Nu știa ce oră este, dar se trezise în toiul nopții cu o dorință nebună să facă dragoste. Covorul de aur pe care stăteau întinși îi dădea o senzație bizară. Începu să se agite ușor lângă trupul lui Malko până ce acesta se trezi pe jumătate. Presiunea Gretei fu prima senzație pe care acesta o simți. Apoi, într-o secundă, simți o mână care încerca să-i trezească dorința. Greta îi șopti la ureche:

— Vreau să facem dragoste aici, pe grămada asta de aur

Malko, trezit dintr-un somn profund, se apropie total de ea.

Greta își scoase fusta, rămânând numai cu tricoul. Cei doi începură o cavalcadă lentă, savurând progresia lentă a plăcerii.

— E fantastic, murmură ea la urechea lui Malko. Respirația-i deveni din ce în ce mai întretăiată iar mișcările tot mai sacadate. Malko își încleștă mâinile pe șoldurile ei tari pentru a-și controla ondulațiile dezordonate ale abdomenului.

*

* *

Herbert Van Mook se ridică fără zgomot și intră în cabina camionului a cărei ușă rămăsese deschisă. Julius Harb dormea liniștit. Încetișor, olandezul luă un săculeț de pânză și se ghemui lângă bara de protecție. Scoase o cutie de țigări pe care o scutură ușor ținând-o aproape de urechea lui. Liniștit, se ridică în picioare și se furișă pe lângă camion, în partea unde dormea Malko. Ascultă din nou, apoi în vârful picioarelor puse cutia între prelată și pereții camionului. Ținând cutia răsturnată, îi trase cu dexteritate capacul.

*

* *

Greta Koopsie se afla chiar în momentul final când se opri brusc cu un țipăt scurt. Chiar în același moment Malko simți o înțepătură ușoară în brațul drept, în dreptul cotului.

— M-a înțepat ceva, spuse tânăra.

— Și pe mine, răspunse Malko, probabil niște țânțari.

Reluară ceea ce începuseră, iar Greta, puțin mai târziu, scoase un țipăt și se cutremură toată chiar în momentul final al partidei lor Apoi, adormi în răcoarea zorilor, în brațele lui Malko, cu o mână pe un lingou de aur...

* *

— Treziți-vă!

Vocea lui Herbert îl făcu pe Malko să tresară. Se ridică, se sprijini pe cotul drept dar simți o durere intensă care-l făcu să strige. Își examină brațul: se făcuse dublu. Era teribil de umflat. Cotul avea o roșeață puternică cu pete mici negricioase. Nu-l putea îndoi Olandezul îl privea din spatele camionului.

— Ce s-a întâmplat?

— Nu știu, spuse Malko, m-a înțepat ceva, mă doare foarte tare.

Privirea i se îndreptă spre Greta și se făcu livid. O rană enormă roșie se întindea pe șoldul ei, în locul în care fusese mușcată. O scutură pentru a o trezi dar ea începu să geamă încetișor; apoi se trezi de-a binelea și cu un strigăt de durere, își pipăi șoldul.

— Mă doare! gemu Greta. Mă doare și capul, nu mai pot respira! continuă ea.

Nu putea fi vorba de țânțari.

Cu ajutorul lui Van Mook, Malko o puse pe tânăra olandeză jos, pe pământ. Apoi, în ciuda cotului dureros, urcă din nou în camion, ridică prelata de un colț și începu să examineze lingourile de aur așezate unele peste altele. Aproape imediat, zări un cordon întunecat răsucit între două lingouri. Era un șarpe. Nu mai mare de douăzeci de centimetri.

Malko luă arma și trase un glonț care pulverizează capul reptilei într-o secundă. Malko îl examină cu atenție și simți un nod în gât. Mai văzuse o asemnea reptilă, neagră, aproape violacee. La ferma lui Van Mook... Nu fusese un accident. Trecând peste scârba ce i-o provoca, luă șarpele

mort de coadă și-l azvârli în afara camionului. Văzându-l, Julius Harb se schimonosi de teamă:

— *That's a cascabel*, spuse el, *very dangerous! Deadly!*[1]

Malko întoarse capul spre Greta Koopsie. Aceasta, cu gura deschisă, respira din ce în ce mai greu. Otrava acționase deja, paralizându-i căile respiratorii. Înțelese de ce el fusese mai puțin atins: reptila își înfipsese colții în carnea Gretei iar pentru el nu mai rămăsese decât un rest de venin. Poate, totuși, suficient pentru a-l ucide și pe el. Privirea lui Van Mook trecea de la unul la altul plină de compasiune.

— E un animal periculos, trăiește în mijlocul pădurii.

— Ăsta nu a venit din pădure, spuse Malko. Dumneavoastră l-ați adus de la fermă.

— Sunteți țicnit! protestă Van Mook. Niciodată nu aș fi putut face așa ceva!

O voce suavă se auzi deodată în spatele lui.

— Este adevărat, l-am văzut cum l-a aruncat în camion!

Era Rachel. Indiferentă în aparență, tânăra își privea amantul cu o lucire amuzantă în ochi. Acesta făcu un salt și o strânse de gât.

— Țicăloaso! Mincinoaso!

Malko își apucă din zbor arma. O îndreptă spre Herbert:

— Las-o în pace!

Rachel avea lacrimi în ochi iar fața i se făcuse stacojie.

Cu mare regret, olandezul îi dădu drumul și se întoarse spre Malko.

— Doar n-o credeți pe târfa asta mică?

Malko îi privi ochii albaștri atât de indignați.

— Ba da, spuse el, o cred. Știam că puneți ceva la cale pentru a pune mâna pe tot aurul ăsta. Dar nu mă gândeam că veți merge atât de departe. Sunteți un țicălos, Van Mook... Dar ați ratat lovitura. Mai am suficientă forță să vă ucid chiar dacă mor.

Rachel aduse în grabă geanta ei și scoase o cutiuță metalică și cutia de țigări în care stătuse șarpele.

---

1 Varietate de crotal - foarte periculos. Este mortal. (n.a.)

— Are un antidot! spuse ea. Asta-i cutia în care se afla șarpele.

Herbert îi aruncă o privire de asasin, strângându-și pumnii. Malko o întrebă pe Rachel, fără a-l scăpa din ochi pe olandez.

— Câte doze sunt?

— Una.

— Rachel, injectează-i-o lui Greta. Repede!

Malko se sprijini de camion cu mitraliera îndreptată spre Van Mook, în timp ce Rachel îi făcea o injecție intravenoasă Gretei. Aceasta, practic inconștientă, gemea fără încetare. Nici măcar nu simți înțepătura. Rachel ridică capul...

— Trebuia făcută imediat...

Seringa era goală. Malko își simți brațul din ce în ce mai dureros. Dar ura și furia îl țineau în picioare. Capul începu să i se învârtească: un lucru era sigur, antidotul va reuși probabil să întârzie efectul otrăvii, dar Greta trebuia îngrijită de urgență numai într-un spital.

— Veți conduce camionul mai departe, îi spuse Malko lui Herbert Van Mook. Julius va sta în spate cu Rachel și Greta. Instalați-l! Ar fi trebuit să vă ucid pe loc.

Olandezul nu răspunse. Știa că Malko, cu brațul rănit, nu ar fi putut să conducă camionul. Asta îi dădu un anumit răgaz. Probabil va leșina în curând, își spuse. Se puteau întâmpla atâtea lucruri neprevăzute pe drumul ăsta mizerabil.. Era mai bine să asculte... pentru moment. După cinci minute, Van Mook demară.

Malko stătea la celălalt capăt al banchetei, cu mitraliera îndreptată spre el, pregătit să tragă la cea mai mică mișcare necontrolată a olandezului.

Trebuia să reziste câteva ore, cu transpirația pe față și furia în suflet.

— Mai repede, spuse el. Cât de repede puteți!

*
* *

Greta începu să delireze. Nu-și mai veni în simțiri nici un moment. Se opriră un minut lângă un râu să-i stropească fața. Cotul lui Malko se umflă și mai tare iar mișcările îi

devenirâ insuportabile. Bănui că parcurseră cam trei sferturi din drum. Malko era din ce în ce mai furios. Văzându-l pe olandez imperturbabil, devenea tot mai neliniştit. Pe partea stângă a drumului apărură deodată nişte colibe indiene.

Herbert întoarse capul spre el şi îi spuse cu o voce umilă:

— Este un sat indian, spuse el, am putea să le cerem ajutorul. În general au tot felul de alifii pentru genul ăsta de lucruri...

O lucire specială a privirii lui albastre dezmintea umilinţa cuvintelor spuse.

Malko îi înţelese şiretenia: Van Mook înţelegea dialectul indienilor, şi deci încerca ultima lovitură. Dar pentru Malko fu prea mult. Brusc simţi că prezenţa olandezului îi devenise insuportabilă.

— Opreşte, spuse el

Van Mook ascultă docil.

— Mă duc în sat, spuse Malko.

Întorcând capul strigă spre Rachel:

— Cum se simte?

— Mai bine, se pare, strigă aceasta. Este mai puţin roşie.

Antidotul îşi făcuse oarecum efectul, nu în totalitate. Ştirea îl împietri pe Malko.

— Coborâţi, îi spuse el lui Van Mook. Luaţi lingourile pe care vi le-am promis. Sunt un om de onoare. Şi mergeţi unde vreţi...

Apoi se întoarse spre creolă.

— Rachel, rămâneţi cu noi sau plecaţi?

— Rămân, spuse ea.

Van Mook nu mai reacţiona. Rămăsese împietrit.

— Doar n-o să mă lăsaţi aici? protestă el şi apoi dumneavoastră nu puteţi conduce...

— Voi reuşi! spuse Malko, iar dumneavoastră veţi supravieţui: oamenii ca dumneavoastră reuşesc întotdeauna să supravieţuiască. Luaţi-vă aurul, înainte de a-mi schimba părerea şi căraţi-vă!

Malko coborî, ţinându-l pe olandez sub ameninţarea

armei. Acesta luă cu greutate cele patru lingouri de aur promise și le puse pe pământ. Cu ochii fosforescenți de furie, Malko urcă din nou în camion și-l băgă în prima viteză, luând apoi rapid volanul.

Primii o sută de metri fură înfiorători. Avea impresia că brațul o să-i explodeze dar se obișnui cu durerea și reuși să mențină camionul pe drumul drept și îngust.

În oglinda retrovizoare, îl zări pe Herbert Van Mook în picioare, în mijlocul drumului, lângă lingourile de aur.

Malko nu avea nici un minut de pierdut. Nu trebuia să rateze avionul. Cu doi răniți la bord, nu putea continua nicidecum drumul pe jos.

Oare ce alte capcane îi mai rezerva drumul ăsta infernal?

Capitolul XVII

Trecură numai zece minute și Herbert Van Mook simți pe umeri și pe ceafă câteva picături de ploaie călduță. Ridică capul spre vârful arborilor și văzu cerul negru ca cerneala. În câteva secunde, picăturile se transformară într-o ploaie torențială. Olandezul se adăposti între frunzele uriașe ale unui bananier sălbatic. Tornada se dezlănțui cu un zgomot asurzitor, smulgând frunzele arborilor, lianele, obligând animalele să se ascundă în vizuinele lor. În ciuda adăpostului, Van Mook se udă până la piele în câteva secunde.

Deodată îi veni în minte o idee și sări ca ars din ascunzișul său. Începu să sape pământul ca un nebun, la marginea drumului, cu pumnalul, dându-l mai întâi de-o parte cu mâinile. Cu dinții strânși, îndârjit, ca și cum ar fi vrut să omoare pe cineva, ghemuit la marginea drumului, Van Mook nu mai simțea ropotul ploii în spatele său. Reuși să sape o groapă dreptunghiulară destul de adâncă pentru a ascunde cele patru lingouri de aur. Cu picioarele le acoperi de laterită, apoi netezi locul, punând de-asupra ramuri și frunze. Apoi se ridică, cu dureri în tot corpul dar cu ochii strălucitori. Dacă nu s-ar mai fi întors să le ia, aceste lingouri de aur ar fi rămas ascunse în inima junglei până la sfârșitul veacurilor, afundându-se din ce în ce mai mult în pământul moale.

Ploaia nu înceta și cerul era brăzdat de fulgere. Herbert Van Mook începu să fugă cu disperare, ținându-și gura deschisă, respirând cu putere pentru a elimina toxinele din organismul său. Drumul se transformă rapid într-o mlaștină

alunecoasă de noroi. Această ploaie torențială fusese providențială, gândi Van Mook: era unica șansă să recupereze aurul dispărut.

Van Mook cunoștea regiunea. Într-o jumătate de oră furtuna tropicală urma să transforme tot drumul într-o imensă baltă de noroi. Camionul, atât de încărcat cu greutatea aurului, urma să se împotmolească în mlaștina noroioasă. Fugarii mai aveau de făcut câteva ore pentru a ajunge la Drietabbetje. Dacă ajungeau după apusul soarelui, avionul urma să plece fără ei obligându-i să coboare la Tapanahoni pentru a ajunge la fluviul Maroni.

Van Mook știa că ei vor face totul pentru a evita această soluție disperată. Cu doi răniți și în plus handicapul lui Malko, s-ar fi aflat la limita imposibilului.

Deci aveau două soluții: să abandoneze camionul încărcat cu aur și să continue drumul pe jos, sau să descarce aurul din camion pentru a-l ușura și deci să lase aurul pe drum. Julius Harb și Greta Koopsie erau în imposibilitatea de a merge pe jos, deci singura soluție viabilă era cea de a doua. Cu condiția ca Malko să nu pornească singur, pe jos, după ajutoare, lăsându-i pe cei doi răniți în grija lui Rachel. Ceea ce era ideal pentru el. Ideea de a o strânge de gât pe tânăra metisă îl făcea să exulte. Cu brațele lipite de corp, încerca din răsputeri să alerge. Ploaia îi biciua obrajii, dar temperatura nu scăzuse cu nici un grad. Picioarele-i alunecau prin laterita moale, se clătina tot timpul dar își păstră privirea fixă pe drum, fiind sigur că va zări în curând camionul roșu împotmolit.

* * *

La fiecare zdruncinătură Malko simțea nevoia să urle de durere. Nu mai îndrăznea să-și privească brațul umflat, învinețit, cu pielea întinsă din cauza edemului. Simțea junghiuri peste tot, având din când în când senzația de delir.

Camionul se târa prin pământul roșu de laterit, noroios, când într-o parte când în cealaltă, smulgând în cale liane, arbuști, trunchiuri aruncați de tornadă de-a curmezișul

drumului părăsit. La început avu senzația că nu va reuși să ajungă niciodată. Dar camionul își croia drum în forță, cu zvâcnituri puternice de motor. Se întoarse, privind prin oglindă spatele camionului. Lungit pe targă, Julius Harb, cu fața plină de transpirație, părea că doarme. Rachel o instalase pe Greta cum putuse mai bine, cu capul pe genunchii săi îi umezea fața continuu. Rachel îi zâmbi palid lui Malko. Din fericire pentru el, Rachel era alături de ei. Deși era o tânără avidă de sex, se descurca foarte bine ca infirmieră.

Malko se gândi la Greta, cu inima strânsă. Starea de ușoară ameliorare a Gretei nu durase prea mult. Fața i se umflase din nou și se făcu vineție. Respira din ce în ce mai greu.

Întoarse capul la timp pentru a evita un obstacol de pe drum. Mișcarea bruscă făcută pentru redresarea mașinii îi aminti de propria-i suferință.

Avea impresia că în cotul lui se află un animal ciudat ce va urma să-i țâșnească din interior precum văzuse în filmul Alien.

Conducea practic cu mâna stângă, servindu-se de dreapta numai în caz de necesitate absolută. O picătură mare de ploaie se strivi de parbriz. Înălță privirea și văzu cerul întunecat. Își înăbuși o înjurătură. Dacă ploua, urma o catastrofă! A doua picătură, apoi a treia și brusc tornada se dezlănțui.

Nu se mai vedea nici la zece metri, ploaia torențială făcând un zgomot de mitralieră. Ștergătoarele parbrizului nu mai făceau față...

Malko strânse din dinți, se arcui asupra volanului și încetini viteza. Simțea cum praful de laterit se transformă în argilă vâscoasă lipindu-se de roți.

Frână brusc pentru a evita o haltă mai mare, camionul se puse de-a curmezișul, dar Malko reuși să-l îndrepte la timp.

Dacă derapa de pe drum era terminat. Aruncă o privire spre ceasul său sport Seiko: mai aveau trei ore înainte de apusul soarelui și aproximativ patruzeci de kilometri de

drum. Putea să dureze două ore sau opt zile... Se întoarse și strigă către creolă:

— Cum se simte?

— Rău, replică Rachel. Dar nu cred că i-a crescut temperatura...

Malko ridică piciorul, apoi puse frână. În fața lui se afla ceea ce îl pusese pe gânduri de câteva minute. Drumul, săpat adânc de forța ploii tropicale, se umpluse cu o apă noroioasă formând o baltă imensă ce părea și foarte adâncă. Era imposibil să treacă cu mașina prin acel loc. Băgă în viteza întâi, îndreptând roțile spre partea stângă, intrând chiar în pădure. Liniștit, Malko simți roțile care agățaseră ceva solid. Motorul vuia ca un animal furios. Camionul era pe cale să treacă de obstacol cu cinci kilometri la oră. Deodată, cu brutalitate, roata din spate, de pe partea dreaptă, patină, diferențialul făcu un zgomot puternic și inexorabil camionul alunecând în mlaștina imensă și adâncă.

Malko încercă să-l orienteze spre dreapta; băgă în viteza a doua și acceleră puternic, încercând să-l smulgă din loc.

Camionul făcu imediat un unghi de douăzeci de grade. Se auzi un zgomot surd în spate și deodată, mașina se învârti înainte de a se înfunda total în baltă.

Încărcătura de aur se deplasă din cauza pantei, fiind cât pe ce să le zdrobească pe cele două tinere. Malko urlă de furie, trecu prin punctul mort, împinse ușa cu brațul sănătos și sări pe pământ. Era cât pe ce să cadă iar brațul infectat expus brusc ploii de afară îi smulse gemete de durere. Înotând prin noroiul cleios, făcu înconjurul camionului. Îi venea să plângă de furie. Camionul era împotmolit în noroi și părea că se afundă cu fiecare clipă ce trecea, sub propria-i greutate. Îi trebuia un troliu în față, legat de motor pentru a-l putea remorca, agățându-l de un arbore. Nu avea nici troliu, nici cablu.

— Ne-am blocat? strigă Rachel.

— Da, spuse Malko. Mă duc să văd ce pot să fac.

Se ghemui măsurând spațiul dintre partea de jos a camionului și sol. Partea din spate era în apă și roata

dreaptă blocată până la butuc într-un soi de nisip vâscos. Malko își șterse fruntea transpirată stăpânindu-și durerile ascuțite, îngrozitoare de la mână. Era disperat.

Nu avea decât o soluție pentru a-l scoate din noroi. Desfăcu prelata în spate și îi spuse lui Rachel:

— Ajutați-mă, vom descărca aurul!

Tânăra îl privi încremenită de mirare.,

— Aurul? Dar unde o să-l puneți?

— Aici, peste tot, împrejur. Nu are nici o importanță. Cu două tone mai puțin și cu roțile pe niște crengi, va porni din nou.

Dacă nu, aici rămâneau. Julius Harb deschise ochii. Îl auzise pe Malko vorbind. Îl întrebă cu o voce slăbită:

— Nu există altă soluție?

— Nu, spuse Malko, vom putea să revenim, să-l luăm, dacă totul decurge normal...

Într-adevăr, trebuia să se întâmple un miracol, ca totul să decurgă bine.

Surinamezul făcu un gest dezamăgit cu mâna.

— Faceți ce trebuie.

Rachel o așeză pe Greta mai bine și se apropie de spatele camionului. Luă un lingou de douăsprezece kilograme și-l aruncă lui Malko. Lingoul căzu în mlaștină și dispăru îndată înghițit de apă. Malko, cu brațul stâng, începu să tragă lingourile, unul câte unul, aruncându-le în apă. Barele de aur se loveau cu un zgomot greoi și surd, împânzind drumul. Malko nu mai scotea nici un cuvânt ca să-și cruțe forțele. El mai avea o șansă să scape dar Greta, dacă nu era îngrijită rapid, urma să moară. Tânăra nu va supraviețui traversării fluviului în cazul în care pierdeau avionul. Deci trebuiau neapărat să ajungă la timp să prindă avionul. I se păru că ploaia diminuase puțin, dar căldura era la fel de insuportabilă. Sprijinit pe un cot, Julius Harb, slăbit, contempla lingourile de aur care dispăreau în noroi. Acest aur ar fi trebuit să servească eliberării țării sale. În afară de zgomotul ploii, pe tabla camionului se auzea numai șocul metalului cu pământul mlăștinos, sau al metalului peste metal, întretăiate din când în când de urletele de durere ale lui Malko.

Rachel, din neatenție, scăpă un lingou peste picior și urlă de durere. Malko nici măcar nu mai întoarse capul, fiind ocupat cu așezarea grămezii de aur, precum o furnică harnică dar oarbă. Nu îndrăznea să-și privească nici ceasul. După ce termina, trebuia să caute frunze, crengi să le așeze sub roțile camionului și să încerce să-l scoată din noroi. Greta și Julius trebuiau să coboare și ei pentru a ușura greutatea camionului.

O broască albastră în dungi aurii țâșni din junglă și sări pe lingouri. Broscuța făcu trei salturi și rămase în echilibru pe o bară de aur care avea aceeași culoare ca dungile ei. Mai rămăseseră vreo douăsprezece lingouri de dat jos. Începeau să se risipească. Chiar în acel moment ploaia se opri ca și cum ai fi închis apa unui duș.

Poate nu era de rău augur această ploaie. Cu brațul se lovi de un lingou și fu nevoit să se oprească, cuprins de amețeli și cu respirația tăiată din cauza durerii.

*
* *

Van Mook alerga continuu, în ciuda durerilor ascuțite, motivat de o singură idee: găsirea camionului încărcat cu aur. Își dădu seama că este stupid să fugă ca un apucat; dacă mașina se blocase în baltă, oricum nu va putea pleca în cinci minute. Numai că, era mai presus de el! Își dădu seama că ploaia încetase; căzuse de mai multe ori și semăna cu o fantomă îmbrăcată în roșu. Își încetini fuga Cu gura deschisă și topit de căldură, făcu un salt mașinal pentru a se feri de un șarpe verde-jad care traversa drumul Se opri o secundă, pândind un zgomot de motor dar nu auzi decât țipete de păsări și zgomote de junglă. Începu din nou să fugă. Chipul lui Tonton Beretta convulsionat de ură și frică în momentul închiderii în camera blindată îi trecu prin fața ochilor și-l îngrozi Trebuia totuși să reușească, își spuse el. În ceea ce o privea pe Rachel, putea găsi mii de femei ca ea sau mai bune decât ea.

*
* *

— Malko! Vino!

Malko se ridică și alergă spre camion lăsând jos creanga de copac pe care tocmai voia s-o strecoare sub roata mașinii. Rachel era aplecată peste fața Gretei. Tânăra olandeză ținea ochii închiși și își clătină capul de la stânga la dreapta ca un metronom stricat.

Malko îi luă pulsul. Avea 160 de bătăi, iar pulsațiile erau regulate.

— Greta! strigă el. Greta!

Olandeza deschise ochii. Privirea-i devenise sticloasă și totuși reuși să schițeze un surâs fugitiv în colțul buzelor, apoi spuse câteva cuvinte de nedeslușit.

— Trebuie să plecăm, spuse Malko; peste două ore vom fi în avion.

— Ocupați-vă de ea. mă duc să caut frunze de bananier ca s-o răcorim, spuse Rachel.

Malko îi luă locul tinerei creole, susținându-i capul Gretei. Rachel se întoarse și îi înveli capul fetei transformând-o într-un cocon verde. Malko își reluă munca epuizantă și fastidioasă: trebuia să taie crengi și să le bage în fața roților camionului pentru a forma o suprafață mai puțin alunecoasă decât lateritul.

Săpase o groapă în fața roții înămolie, o umplu cu crengi și frunze și puse deasupra un trunchi retezat. Totul era îmbibat de apă dar era mai bine decât magma vâscoasă roșiatică a lateritului.

Brațul începu să-l doară din ce în ce mai tare. Reuși să taie o creangă groasă pe care o puse pe patul de frunziș gata pregătit. Apoi privi pentru o secundă toată munca lui. Într-adevăr trebuia să încerce. Exista riscul ca ploaia să înceapă din nou...

Înălță o rugăciune către cer, ca să nu mai întâlnească alte obstacole în drum: se simțea prea obosit pentru a începe o altă operațiune. Își șterse fruntea plină de sudoare și de bucățile de laterit cu care se murdărise și o chemă pe Rachel:

— Veniți să mă ajutați, trebuie să debarcăm targa. În doi reușiră să o facă să alunece până în spatele camionului.

Coborârea pe pământ fu mai dramatică iar Julius Harb fu cât pe ce să cadă în noroi.

Malko se îndreptă, clătinându-se pe picioarele-i tremurânde.

Cu atât mai rău, Greta va rămâne în camion. Oricum, ar fi fost incapabilă să stea în picioare iar el nu avea curajul s-o așeze pe solul ăsta alunecos.

— Îndrumați-mă, îi ceru el lui Rachel.

Aceasta înnotă în noroi și trecu în fața camionului. Malko se așeză la volan, apăsă pe ambreiaj și motorul porni. Băgă în viteza întâi, se asigură că cele patru roți erau bine așezate și încetișor începu să lase ambreiajul. Era prea tare, roțile continuau să patineze. Trebuia să le smulgă progresiv. Simți imediat rezistența opusă. Malko strânse din dinți. Nu-și mai simțea brațul rănit. Mai ales nu trebuia să ambaleze motorul Camionul se urni puțin Roțile porniră bine. Rachel îi făcu semn să se îndrepte spre stânga. Malko începu să simtă camionul ieșind din mlaștină centimetru cu centimetru, ca un ciclist care urcă panta. Apoi alunecă la loc lent și Malko simți un nod în gât. Luă o decizie într-o fracțiune de secundă. Trebuia să oprească sau să încerce totul dintr-o dată. Apăsă cu putere acceleratorul. Motorul reacționă și camionul vibră din toate încheieturile. Cu o zdruncinătură brutală, plecă într-o mișcare arcuită și se îndreptă spre stânga. Malko îl redresă într-o fracțiune de secundă, fiind cât pe ce s-o strivească pe Rachel.

Se opri, apoi scoase un strigăt de bucurie. Dintr-un salt, fu pe pamânt. Nu-i rămânea decât să-l urce pe Julius în camion și apoi să pornească. Privi încă o dată balta mlăștinoasă și grămada de lingouri de aur așezate pe drum. Era o imagine derizorie, alături de arbori uriași ai junglei insolite, aproape suprarealistă. Îi fu mai ușor să-l urce în camion decât îi fusese la coborâre. Malko nu îndrăzni să mai privească bandajul plin de sânge de la glezna sergentului Harb.

Cât despre Greta, starea ei nu evoluase.

Frunzele de bananier menținuseră o răcoare relativă asupra feții înfierbântate.

— Să mergem, spuse Malko.

Demară. Nu mai avea senzația dinainte. Ușurat, camionul părea că zboară pe lateritul umed. Va putea să meargă mult mai repede decât crezuse. Numai că după o sută de metri vocea îngrozită a lui Rachel îl făcu să tresară.

— Malko! Malko! Oprește-te!

Puse frână și apoi se întoarse cu gâtul uscat de emoție. Greta, agitată de spasme, vomita, mișcându-și picioarele în toate părțile. Cu groază văzu că tânăra scuipă sânge!

Sărind jos, ajunse rapid în spatele camionului. Greta era lividă, maxilarul îi tremura și respirația-i era din ce în ce mai sacadată și neregulată. Julius o fixă cu privirea, total buimăcit.

— Este fierbinte! spuse Rachel. Nu mai durează mult.

Malko își blestemă neputința. În plus, hurducăielile camionului erau o tortură pentru tânăra olandeză. I-ar fi trebuit un elicopter. Dar în Surinam...

Culmea era că se aflau la câteva sute de kilometri de o bază de lansare a navelor spațiale, a civilizației celei mai avansate din secolul XX...

— Voi încerca să merg încet, spuse el. Rachel înclină din cap. Deodată, Greta tresări, ochii i se deschiseră și Malko crezu că are o viziune de coșmar: ochii ei erau roșii ca cei ai unui iepure de angora.

Toate vasele mici ale globului ocular se spărseseră sub presiunea sângelui. Tânăra nu mai avea privire. Îi luă mâna, vorbindu-i, dar nu obținu nici o reacție. O venă i se zbătea cu putere în zona gâtului. Rachel își înăbuși un suspin, punându-și mâna la gură.

— O să...

Malko nu răspunse, abținându-se cu greu să nu urle. Greta suspină ușor și gura i se întredeschise. Malko crezu că vrea să vorbească, dar din gură nu-i ieși nici un sunet și gura rămase în aceeași poziție. Corpul îi fu cuprins de un spasm ușor și Greta se sfârși. Rachel rămase înțepenită cu ochii scăldați în lacrimi grele ce cădeau pe obrazu-i drăgălaș și senzual. Julius Harb își făcu semnul crucii și murmură.

— Șerpii ăștia nu iartă. Creierul n-a rezistat. A făcut hemoragie cerebrală.

Malko se aplecă și îi închise ochii injectați. Ce destin straniu pentru micuța secretară din Rotterdam. Simțea un gol imens, o tristețe atroce, senzația de ireversibilitate pe care o încerci în fața morții. În pădure, apa se mai scurgea încă pe frunze, crengile se mai rupeau pe ici pe colo iar insectele zburau pretutindeni. Viața continua.

Deodată Rachel tresări, întinse brațul și îi arătă drumul din urma lor.

— Priviți!

Malko privi în direcția indicată și zări o siluetă vlăguită în mijlocul drumului, lângă lingourile de aur. Chiar dacă nu i-ar fi recunoscut statura masivă a lui Van Mook, Malko nu ar fi avut nici un dubiu. Nimeni nu se mai afla pe acest drum părăsit de junglă în afară de el.

Olandezul văzuse camionul și se opri chiar lângă grămada de aur.

Malko uită de durerea de la braț. Rațiunea îi spunea să plece imediat, să încerce să ajungă la timp la Drietabbetje, și să fugă din jungla inospitalieră.

Apoi privirea i se așeză pe chipul Gretei Koopsie, împietrit pe vecie. Îl apucă o furie oarbă. Dacă ar fi plecat cu camionul, Van Mook ar fi rămas cu ceea ce dorea: aurul, după ce eliminase tot ce îi stătuse în cale. S-ar fi descurcat într-un fel sau altul și ar fi ajuns cu comoara furată în locurile dorite. Dar era prea nedrept. Fără să spună vreun cuvânt, așeză ușor capul Gretei și sări jos din camion. Luă mitraliera Uzi din cabină, apoi se îndreptă spre olandez, care rămăsese nemișcat la o distanță de vreo sută de metri.

Rachel îi strigă:

— Unde vă duceți?

— Trebuie să plecăm, spuse și Julius Harb, avionul nu ne va aștepta!

Dar Malko nu se întoarse. Nu auzea decât vocea Gretei care-i spunea cu tandrețe:

— Vreau să merg cu dumneavoastră.

*
* *

Herbert Van Mook îl privi pe Malko venind spre el. Respira mai bine acum și observa cu atenție situația creată. Își spuse că Malko nu este genul de bărbat să omoare pe cineva neînarmat. Probabil urma din nou o altă predică de-a lui Malko, dar nu-i păsa; era însuflețit de o mare bucurie. Raționamentul lui fusese corect. Fuseseră obligați să abandoneze aurul din cauza ploii.

Acum trebuia să se țină tare pe poziție. Își luă o expresie de câine bătut și când Malko se apropie mai mult, îi spuse:

— Am abandonat aurul, nu puteam să vă las singur! Știu că nu puteți conduce cu brațul rănit. Mă sui eu la volan.

Malko și Julius Harb, o dată urcați în avion, lui nu-i rămânea decât să se întoarcă să ia aurul.

Malko îl privea intens cu arma la umăr. Era o ofertă tentantă cea a olandezului, gândindu-se la junghiurile atroce din cotul brațului când răsucea volanul. Privirile celor doi bărbați se întâlniră.

— Într-adevăr, spuse Malko, am nevoie de dumneavoastră. Veniți.

Îl lăsă să treacă înainte, urmându-l la câțiva pași.

Herbert Van Mook fu intrigat de absența oricărei rezistențe dar o puse pe seama epuizării. Își înghiți furia când o zări pe Rachel a cărei privire îl străbătu ca și cum ar fi fost transparent. Dacă Malko nu ar fi avut mitraliera, Van Mook și-ar fi scos pistolul 32 și i-ar fi tras un glonț între ochi ticăloasei.

Imediat observă imobilitatea Gretei Koopsie. Mai văzuse cadavre în viața lui O neliniște vagă îl făcu să întoarcă privirea spre adversarul său și se lovi de privirea aurie a acestuia. Dar aurul din ochii lui Malko era glacial și îi dădu fiori pe spate uriașului olandez.

— Opriți-vă aici! spuse Malko cu un ton neutru.

— Regret nespus, se bâlbâi Van Mook. Vă jur că...

Malko se dăduse înapoi până la cabina camionului, luă o lopată și i-o aruncă la picioare olandezului.

— Săpați! spuse el. Aici.

Îi arătă un loc sub un arbore uriaș, la marginea drumului. Se gândise pentru o clipă să ia cu el trupul fetei dar cu siguranță i s-ar fi refuzat transportul lui cu avionul.

Van Mook privi lopata, apoi mitraliera și în sfârșit luă unealta spunându-și că idioata asta murise în cel mai nepotrivit moment. Îi venea să-i dea o lovitură de picior în trupul neînsuflețit.

În fond, dacă această pseudo înmormântare îi mai potolea mânia lui Malko, nu era rău deloc. Fără să spună ceva, începu să sape în laterit. Rachel îl contempla cu un aer absent. Julius Harb închisese ochii, concentrându-se asupra suferinței sale.

Malko se instală la umbră, sprijinit de cabină cu spatele. Sângele îi zvâcnea în tâmple și se întreba dacă nu va leșina. Căldura i se părea din ce în ce mai insuportabilă. În afară de ciripitul păsărilor nu se auzea decât zgomotul lopeții în pământul gras, argilos și respirația greoaie a olandezului, de altfel, regulată ca un mecanism de ceas. Îi trebui aproape o oră lui Van Mook pentru a săpa ceva ce semăna cu o groapă. Își aruncase cămașa și torsul lui era plin de sudoare, dar nu se întrerupse nici un moment. Avea o musculatură de uriaș.

Malko nu se mai gândea nici la aur, nici la avion, nici măcar la Julius Harb, cel pentru care toată operațiunea fusese pusă în mișcare. Acum, avea un cont de reglat cu acest olandez uriaș, Van Mook.

În sfârșit, acesta se ridică și îl înfruntă pe Malko.

— Cred că va fi bună, spuse el cu o voce umilă și supusă.

Malko se apropie și îi verifică adâncimea cu o singură privire. Nu făcu nici un comentariu, se apropie de camion și îi spuse lui Rachel:

— Înfășurați-o în pânză! Van Mook, ajutați-o!

Era bucata de pânză în care fuseseră înfășurate armele. Olandezul o ajută pe Rachel.

Greta Koopsie era încă ușoară și nu le fu prea greu. Supravegheați, Van Mook și Rachel duseră trupul până la groapă și-l puseră încet înăuntru. Malko se apropie, luă un

pumn de pământ în mâna dreaptă și-l aruncă peste corpul Gretei. Apoi, se dădu înapoi, se întoarse spre Van Mook și spuse:

— Acoperiți-o!

Olandezul luă lopata și acoperi groapa cu pământ. La sfârșit, se aflau toți în fața unui mormânt de vreo cincizeci de centimetri înălțime. Se lăsă liniștea. Rachel se întoarse să-l supravegheze pe Julius Harb.

Herbert Van Mook puse lopata jos, ferindu-și privirea de Malko.

— Poftim! spuse el totuși cu o voce liniștită.

Neobținând nici un răspuns, se hotărî să-l privească pe Malko. Ceea ce văzu în privirea acestuia îi dădu fiori pe șira spinării.

— Mergem? întrebă olandezul.

— Noi da. Dumneavoastră nu, spuse Malko.

Herbert încercă să nu-și arate surprinderea. Îi era greu să se descurce fără camion cu tot aurul de pe drum, dar spera să reușească într-un fel sau altul.

— Cum vreți, spuse umil Van Mook. M-am întors să vă ajut. Știu că m-am purtat ca un ticălos, dar nu sunt totdeauna așa.

Se opri, dându-și seama că discursul lui nu mergea cu momentul respectiv. Tensiunea dintre cei doi se mărea. Aerul părea aproape solid, atât se făcuse de cald. Din camion, Rachel îi privea pe cei doi bărbați.

Malko, cu mitraliera agățată în unghiul brațului stâng, îi ținea piept lui Van Mook. Deodată, închise pentru o secundă ochii, lăsându-se pradă unei amețeli trecătoare.

Olandezul crezu că acesta leșină și mașinal își schimbă expresia. Pentru o clipă, fața sa deveni hulpavă, feroce, inumană, înlăturând orice urmă de modestie și remușcare.

Malko deschise ochii în aceeași secundă.

Privirile li se întâlniră și Van Mook, cu instinctul său animalic, înțelese totul într-o secundă. Mâna i se îndreptă spre cizma unde ținea ascuns pistolul dar degetele-i nu reușiră să atingă crosa.

În același moment Malko apăsă pe trăgaciul mitralierei. În câteva secunde, cu un zgomot asurzitor, proiectilele atinseră torsul lui Van Mook în diagonală. Acesta, sub șocul gloanțelor, se dădu înapoi un pas, apoi se răsuci spre stânga și căzu cu o mână înainte, prăbușindu-se pe burtă în noroiul cleios.

Se întoarse cu o ultimă mișcare pe spate, își întinse mâna pe piept și muri. Rachel sări din camion și alergă spre Malko. Văzu corpul întins, crosa pistolului care ieșise pe jumătate din cizmă și-i spuse:

— A vrut să vă ucidă!

Malko dădu din cap.

— Oricum l-aș fi împușcat până la urmă. Din cauza Gretei.

Era prea obosit ca să-i explice lui Rachel ceea ce se întâmplase în interiorul său când surprinsese privirea olandezului. Poate era starea de neființă care decisese ultimul gest.

Cine știe, dacă olandezul ar fi continuat să-și joace comedia, poate i-ar fi acordat grațierea în cele din urmă, în ciuda dezgustului pe care i-l inspira. Malko făcu un gest de dezamăgire.

— Urcați. Trebuie să plecăm.

Se urcă cu greutate în camion și porniră. Reculul mitralierei îi provocase noi junghiuri în cot.

— Credeți că o să ajungem? îl întrebă Rachel.

— Trebuie! spuse Malko.

Camionul pornise la drum. În oglinda retrovizoare corpul lui Van Mook se micșora din ce în ce până când dispăru total din câmpul lui vizual.

Urma să se volatilizeze înaintea comorii atât de mult râvnite.

Malko privi înainte la drumul ce i se desfășura în fața ochilor și zări ca o halucinație, chipul deformat al Gretei Koopsie. Durerea îi cuprinse chiar și umărul. Sub braț ganglionii i se umflaseră enorm.

În fiecare secundă putea să cadă într-o stare de comă mortală. Întoarse capul și întâlni privirea neliniștită a lui Rachel.

Capitolul XVIII

Drumul părea nesfârșit. Malko strângea volanul în mâna stângă, dar acesta parcă nu-l mai asculta întocmai ca un animal îndărătnic, care căuta să-i scape. Cu creierul golit, Malko își fixase privirea pe fâșia îngustă a drumului de laterit roșu, încercând să evite șanțurile foarte adânci și obstacolele nenumărate. Din fericire, camionul descărcat de greutatea aurului era mult mai ușor de condus. Cel puțin în două, trei locuri ar fi putut să se blocheze dacă mașina rămânea încărcată.

Trecuse o oră și jumătate. Parcurseseră deja vreo treizeci de kilometri și după calculele lui mai rămâneau doisprezece în total.

Rachel îl întrebă din spatele camionului:

— E totul în regulă?

— Da, răspunse Malko.

Brațul se umflase și mai tare iar cotul nu se mai articula. Dar mai ales, cantitatea de venin, cât de mică fusese – începea să-și facă efectul. Umărul i se înțepeni și-l durea nespus. Brusc, îl cuprinseseră frisoanele, datorate febrei violente care-l scutura ca un șoc electric. Dacă oprea pentru cinci minute, nu ar mai fi fost capabil să pornească din nou la drum.

Se gândi la cele două mii de kilograme de aur abandonate în junglă. Ar fi putut să-și reconstruiască un castel de vis cu suma respectivă. Olandezii i-au cerut cam mult... Fără metalul ăsta blestemat, aventura ar fi fost mai puțin periculoasă...

Malko se consolă, gândindu-se că un om ca Van Mook era motivat numai de câștigul aurului.

Picătura de ploaie care căzu pe parbriz avu efectul unui pumnal. Precum biologul care descoperă o celulă canceroasă în cursul unei biopsii. Din nou norocul îl părăsea..

Picăturile de ploaie se auzeau deja pe tabla cabinei. În câteva minute începu potopul, transformând lateritul deja alunecos într-un veritabil patinoar.

Malko încetini, băgă în viteza a doua, trecând dintr-un șanț într-altul. Acestea se formau continuu sub efectul ploii, din ce în ce mai adânc. Simți camionul din nou, înaintând cu greu. Din păcate nu se mai putea debarasa de nimic. Conducea cu zvâcniri bruște de volan pentru a nu rămâne blocat în șanțurile săpate de ploaie. Brusc, camionul se așeză de-a curmezișul drumului și Malko văzu un arbore în fața parbrizului. Se auzi o lovitură violentă în partea stângă a cabinei. Malko simți o durere atroce în brațul infectat și își pierdu cunoștința.

*

* *

Chipul lui Rachel aplecat asupra lui, îi apăru vag în fața ochilor. Malko făcu un efort și imaginea i se clarifică. Ochii maronii depărtați ai creolei îl priveau plini de groază.

— V-ați rănit? întrebă ea.

Malko își reveni în câteva secunde. Avu senzația violentă de vomă.

Ușa cabinei era deschisă iar el era așezat în diagonală pe banchetă cu capul susținut de Rachel. I se păru că tavanul cabinei nu era drept, dar poate era o halucinație; pe tabloul de bord se aprinseseră mai mute butoane roșii; motorul se stricase. Întrerupse contactul. Malko nu-și mai amintea nimic.

— Ce s-a întâmplat? întrebă el.

— V-ați lovit de un arbore, spuse Rachel, apoi camionul s-a oprit singur. Asta-i tot.

Malko se îndreptă. Durerea din braț era insuportabilă. Atroce. Se așeză cum putu mai bine la volan. Camionul era de-a curmezișul drumului iar roata stângă blocată într-un șanț adânc. Ploaia nu încetase, dar nu mai era torențială. Malko băgă din nou în viteza întâi, motorul se auzi, dar camionul nu se clinti din loc. Îngrozit, Malko coborî din mașină și se edifică pe loc. Roata stângă din față, lovise arborele și butucul roții se rupsese total. Nu se mai punea problema

continuării călătoriei cu camionul. Malko privi dezastrul, total descurajat. Nu vor putea ajunge la timp pentru a lua avionul. Rachel stătea lângă el, contemplând și ea dezastrul. În câteva secunde ploaia îi udă până la piele. Apa se prelingea pe brațul infectat, dându-i dureri îngrozitoare Se adăpostiseră rapid sub prelata camionului. Julius Harb gemea încet pe targă. Malko privi ceasul. Era patru și cinci minute. Mai aveau două ore până în zorii zilei. Nu aveau cum să-l transporte pe Julius Harb. Mai exista o singură soluție.

— Rămâneți aici, îi spuse Malko lui Rachel, eu încerc să merg pe jos, după ajutoare. Julius Harb deschise ochii.

— Mergeți împreună. Pot să rămân singur. Altfel, nu veți reuși. Și dacă avionul nu este acolo, trebuie să vorbiți cu niște bush-negros care nu înțeleg decât taki-taki.

Rachel îl privi pe Malko:

— Are dreptate. Dacă v-ați vedea...

În tot cazul, simțea starea de rău în care se afla. Din când în când, maxilarul îi clănțănea ca într-o criză de malarie.

— Bine, spuse el. Haideți!

Plecară amândoi, fără nici o armă, mergând ca niște roboți, alunecând pe solul mâlos, orbiți de ploaia violentă care nu încetase.

Malko avu impresia că este un zombi.

Deodată, ploaia încetă, fiind mai întâi o ușurare. Apoi, se transformă într-o tortură.

În camion brațul său era la adăpost de căldură. Acum, simțea în mână o arsură permanentă, inumană.

Încercă să meargă pe marginea drumului, dar vegetația abundentă și puternică îl lovea, îl biciuia, smulgându-i strigăte de durere. Rachel mergea înainte, dar întorcea capul în permanență. Se opri deodată și-l așteptă pe Malko.

Se aflau în fața unei probleme total imprevizibile. În fața lor drumul se bifurca. După mersul soarelui, un drum ducea spre nord iar celălalt spre sud. Care dintre cele două ducea spre terenul de aviație? Pe hartă nu se specifica nici un fel de bifurcație.

Cele două drumuri erau de importanță egală. Cei doi ascultară cu atenție: nu se auzea nici un zgomot care să-i

îndrume, numai zgomotele păsărilor și bâzâitul insectelor. Arborii imenși își împleteau coroanele, iar din cauza vegetației era imposibil să distingi la câțiva metri.

— Eu o iau la dreapta, spuse Malko, iar dumneavoastră la stânga. Dacă în două ore nu întâlniți nimic, vă întoarceți înapoi, înseamnă că drumul este greșit.

Malko porni pe celălalt drum, fără să mai aștepte și foarte rapid o pierdu pe Rachel din vedere. Lateritul devenea tot mai alunecos. Făcu un pas greșit și căzu cu o durere ascuțită în gleznă. Îi trecu prin minte un gând îngrozitor: risca să moară de epuizare și din cauza infecției în inima junglei.

Nu putea să strige după ajutor, nu era nimeni să-l audă. Numai șerpi, jaguari și tarantule cu înțepături mortale.

Drumul era într-o pantă lină, ceea ce îl ajuta la mers. Dar devenea din ce în ce mai îngust. Deodată își dădu seama că nu mai există nici un drum! Malko încercă să continue, dar se afunda într-un sol moale care nu fusese niciodată călcat de picioarele oamenilor. Deci, acesta era drumul greșit. Cu sufletul plin de groază făcu calea-ntoarsă. Dar, de data asta, trebuia să urce panta...

* * *

Pilotul avionului Xingu se aplecă pentru a zecea oară asupra hărții, înjurând printre dinți. Vecinul lui de scaun, cu fața lipită de geam, scruta cu anxietate covorul verde de sub ei. În pădurea tropicală nu se vedea nici un spațiu liber. Trecând printr-un cumulus, fură zdruncinați și trebuiră să folosească pilotul automat. Apoi pilotul ridică privirea din instrumentele sale.

— Trebuie să plecăm spre Maroni și să ajungem la Tapanahoni. Ne aflăm prea la nord.

De o oră se învârteau la o înălțime de o mie de picioare, urcând din când în când pentru a se orienta mai bine. Plecaseră de pe terenul de lângă Talima, se îndreptaseră spre nord până dăduseră de râul Tapanahoni, pe care-l pierduseră apoi! Se aflau probabil între lacul Van Blommestein și râu. Pilotul înclină avionul și porniră spre est. Din fericire, aparatul avea autonomie suficientă. Zburând foarte jos pentru a scăpa supravegherii radarului din Guyana franceză, consumau mai mult. Pilotul făcu un calcul rapid.

— Dacă nu găsim terenul într-o oră, trebuie să ne întoarcem, anunță el. Altfel vom fi obligați să ne petrecem noaptea la Drietabbetje.

Carl Lelyval, reprezentantul Serviciilor olandeze, nu răspunse, gândindu-se la cei care îi așteptau undeva în această imensă junglă. Anularea ordinului fusese transmisă la timp și brazilienii erau cât pe ce să spună „nu", necunoscând terenul de la Drietabbetje.

Grație serviciului CIA din Paramaribo, aflaseră că atacul avusese loc, dar nimeni nu știa ce se întâmplase după aceea. Hunta militară nu vorbise despre evadarea lui Julius Harb, ci numai de un atac al mercenarilor. Urmau să descopere ei adevărul.

Avionul brazilian Xingu nu avea nici un număr de înmatriculare, nici documente. Dacă ar fi căzut în mijlocul pădurii, nimeni nu l-ar fi găsit vreodată iar dacă ar fi căzut într-o zonă civilizată ar fi fost identificat cu mare greutate.

Pilotul João Santos urcă trei mii de picioare pentru a-și economisi benzina.

Un sfert de oră mai târziu, Maroni, fluviul gălbui și sinuos, apăru sub ei. Era frontiera dintre cele două Guyane, între două ziduri de verdeață ale junglei. Avionul viră, revenind spre sud și coborî la cinci sute de picioare altitudine. Singurii care îi puteau zări erau cei câțiva bush-negros și indienii aflați în „trecere". Vasele mari nu puteau să urce pe Maroni atât de sus, din cauza torentelor rapide de apă.

Pirogile trebuiau duse în brațe după ce erau scoase motoarele de la bord.

Niște papagali zburau deasupra lor. Era singurul semn de viață. Jungla părea moartă.

— Uite Tapanahoni! strigă deodată Carl Lelyval.

Jos, zăriră o dâră maronie care se îmbina cu râul Maroni, mergând spre sud-vest. Începură să zboare chiar deasupra apei. Câteva minute mai târziu, zăriră colibele indienilor construite la marginea râului. În dreapta lor, jungla se întindea pe coline înalte ca un imens mușuroi verde.

— Se vede Lelygebergte! strigă pilotul navigator, nu suntem prea departe de teren.

Se vedeau din ce în ce mai multe colibe de indieni pe malul râului. Harta indica și o mină de mangan, nu departe de Tapanahoni. Avionul se răsuci ușor pentru a urmări meandrele râului. Acesta se lărgea brusc, apoi valurile sale se apropiau într-o folie unde se zărea o apă gălbuie.

— Uite torentele de la Graholosoela! strigă din nou Carl Lelyval, care luase harta în mână. Virați la dreapta cu 90°.

— Cred că terenul de la Drietabbetje se află între râu și coline. Coborâră și mai mult, zburând deasupra arborilor giganți și zăriră un indian care le făcea semne disperate cu mâna, apoi pilotul urcă din nou, urmând un zbor în spirală pentru a inspecta jungla.

— Uite acolo! spuse Carl Lelyval. În față, în dreapta noastră.

Pilotul se îndreptă spre locul indicat. Un minut mai târziu treceau deasupra unui teren defrișat de patru sute de metri lungime, chiar în mijlocul junglei. Era pista de aterizare de la Drietabbetje. Se zărea o cabană de lemn minusculă la marginea terenului și nimeni prin apropiere.

João Santos viră și urmări pista. Din fericire părea practicabilă. Un drum destul de vizibil cobora spre Tapanahoni și spre sat, în amont de torentele de apă.

— Putem ateriza? întrebă Carlos Lelyval.

— O să încerc, spuse João Santos.

Cu un astfel de teren se putea astepta la orice. Roțile avionului atinseră iarba și bimotorul se așeză fără prea multe zdruncinături. I trebui mai mult de două sute de metri pentru a se opri total.

Cei doi bărbați urcară pe pista de aterizare. Căldura era înăbușitoare și milioane de insecte îi înconjurară imediat. Pilotul arunca o privire îngrijorată spre drumul care se zărea.

— Riscăm să ne întâlnim pe bush-negros, remarcă el. Ce le spunem?

Carlos Lelyval strivi un țânțar gigant pe braț.

— Nimic, nu cred că îi interesează. Le dăm niște țigări și gata.

În avion, cei doi aveau niște carabine, câteva grenade și fiecare câte un pistol. Se aflau pe teritoriul unei țări ostile, fără cea mai mică autorizație, de aceea radioul din avion

fusese redus total la tăcere. Poate numai radarele din Kourou din Guyana franceză îi reperaseră.

Carl Lelyval privi soarele care coborâse mult la orizont. Peste o jumătate de oră erau nevoiți să decoleze din nou.

Oare de ce nu îi găsiseră pe cei pe care îi căutau? De ce nu veniseră la locul de întâlnire? Știa cu siguranță că autoritățile braziliene nu ar mai pune la dispoziția lor a doua oară un bimotor Xingu. Riscau prea mult și se puteau ivi complicații diplomatice. Scrută jungla dimprejurul lui. Unde se aflau oare cei pe care îi căutau?

Se puteau întâmpla o mulțime de lucruri din momentul atacului. Ascultaseră cu atenție radioul din Surinam, dar nu auziră știri importante. Poate că cei pe care îi așteptau se aflau plecați pe undeva prin Paramaribo. Ar fi trebuit să fie pe terenul de aterizare de cel puțin trei ore, după calculele lui Lelyval. Deci, ceva se întâmplase. Joâo Santos scăpă o înjurătură furioasă. O scolopendră se așezase pe brațul lui gol. O îndepărtă imediat, dar picioarele miriapodului lăsară o urmă de bășică pe braț.

— Nenorocită țară! mormăi el.

Santos nu avea decât o idee în cap, să decoleze din nou cât mai repede.

*

* *

Rachel, cu fața înfierbântată, epuizată total, vru să se odihnească puțin, când zări o potecă perpendiculară pe cea pe care venise ea. Se opri un moment și privi în stânga și în dreapta. Nu avea nici un mijloc să afle care este drumul cel bun. Drumul părăsit pe care ea venise, urca și cobora, trecând printr-un hățiș prin care camionul nu ar fi putut trece, adesea reducându-se la o fâșie extrem de îngustă.

Tânăra creolă ezită, cu inima săltându-i nebunește în piept. Deodată, auzi un bâzâit puternic care o asurzi, ca și cum o insectă uriașă bâzâia lângă ea. Mai întâi crezu că are o halucinație, datorată căldurii, dar zgomotul se amplifica. Venea din partea stângă. Era zgomotul unui motor de avion. Recunoscuse zgomotul caracteristic. Ca o nebună, se îndreptă spre poteca cea nouă, cu fața biciuită și zgâriată de crengi și frunze, alunecând în lateritul vâscos, strigând cât o

țineau puterile. Dar bâzâitul continuă un moment și după aceea se îndepărtă. Mai făcu o sută de metri și brusc perdeaua de verdeață se întrerupse în fața ei, aflându-se pe marginea a ceea ce părea a fi un teren de aterizare. La celălălat capăt al pistei, zări un avion bimotor pe cale de a întoarce, pregătindu-se de decolare. Agintându-și brațul, Rachel țâșni din pădurea adâncă și se îndreptă în goană spre aparat.

* * *

Carl Lelyval remarcă primul silueta care venea în fugă spre ei. Pilotul se pregătea să verifice bordul pentru decolare.

— Atenție! spuse el. Avem o vizită. Cred că este un bush-negro. Să fugim.

Pilotul aruncă o privire spre silueta fugară.

— În regulă, voi zbura la douăzeci de metri deasupra lui.

Carl Lelyval privea silueta care se apropia, cu inima grea din cauza acestei misiuni nereușite.

Bimotorul începu să meargă pe pistă. Deodată, în timp ce aparatul se pregătea să-și ia zborul, olandezul își dădu seama că cel care alerga nu venea dinspre sat ci din direcția opusă!

Privi mai atent și văzu că este vorba despre o femeie în fustă și tee-shirt. Bush-negros nu se îmbrăcau așa.

— Stai! strigă el pilotului, nu începe decolarea.

Chiar la timp! João Santos reduse din forța de zbor și aparatul pierdu din viteză. Era chiar pe punctul de oprire în clipa în care fata se afla lângă ei. Ocolindu-i aripa, Rachel se aruncă spre ușa laterală, lovind-o cu pumnii și având fața în lacrimi. Strigând cuvinte pe care nimeni nu le înțelegea, căpitanul Carl Lelyval simți un fior rece ca gheața de-a lungul coloanei vertebrale.

— *Godferdom*! murmură el. Noroc că n-am decolat! Deschise rapid ușa și sări la pământ. Necunoscuta se repezi spre el, strigându-i în olandeză.

— Sunt acolo, trebuie să mergem să-i căutăm. Sunt răniți.

Asta era în afara planului. Pilotul, după ce opri motoarele, coborî pe pământ. Astfel, cei doi reușiră să pună cap la cap

șirul vorbelor neîntrerupte ale fetei. Dar instrucțiunile primite de cei doi nu prevedeau „un intermezzo" de natura asta. După spusele fetei, căutarea celor doi, dacă mergeau pe jos, ar fi durat minimum o oră. După aceea trebuiau să revină la avion, transportând targa cu rănitul, ceea ce însemna o întârziere considerabilă și încă două lucruri.

Mai întâi, erau obligați să abandoneze avionul lăsându-l fără supraveghere, căci trebuiau să meargă amândoi pentru a transporta rănitul. După aceea ar fi trebuit să decoleze în toiul nopții, căci era deja ora șase după amiaza.

Santos îl privi lung pe Carl Lelyval Era perplex. Era adevărat, el era pilotul, responsabil deci al aparatului, dar în armata braziliană nu avea decât gradul de locotenent în timp ce Lelyval era deja un bătrân căpitan. Nu erau în aceeași armată, dar totuși...

Prin radio le era imposibil să ceară instrucțiuni. Consemnul era formal. Orice s-ar fi întâmplat cu avionul, Santos era responsabil. Apoi se gândi la cei doi bărbați răniți, abandonați pe drum în inima junglei.

— Ce facem, îl întrebă el pe ofițerul olandez.

Punându-i întrebarea, Santos se punea implicit la ordinele ofițerului olandez, superior în grad.

— Puteți să decolați noaptea? întrebă Lelyval.

— Da, cred că da, văd că pista nu-i foarte rea.

— Atunci să mergem să-i căutăm.

*

* *

Malko tocmai ajunsese la locul în care se despărțise de Rachel, când zări pe înserat trei siluete. Se opri și se sprijini de un arbore ca să nu cadă. După câteva minute, Rachel se aruncă în brațele sale:

— Suntem salvați! strigă ea. Au venit. Sunt aici.

Malko se îndreptă și se trezi în fața sa cu doi bărbați. Judecând după privirea lor îngrozită își dădu seama că nu arăta deloc bine. Ochii lui aurii erau injectați de sânge, barba îi crescuse neglijent, iar obrazul tras din cauza epuizării avea o expresie de suferință atroce. Din nou îl cuprinse cu acces de febră și începu să clănțăne din dinți, din cauza frisoanelor.

João Santos se aplecă spre brațul infectat cu neliniște.

— Rămâneți aici, noi mergem să-l căutăm pe Julius Harb și vă luăm la întoarcere.

— Există o lanternă în camion, mai reuși să spună Malko înainte de a cădea la pământ, sprijinindu-se de un ciot de copac. Era prea epuizat pentru a putea discuta sau a se putea bucura. Brațul părea că-i plesnește din clipă în clipă și simțea cum infecția îi cuprinde corpul în întregime.

* * *

Un fascicol de lumină îl smulse pe Malko din starea de toropeală. Adormise, fără să-și dea seama. Rachel se ghemui lângă el.

— Să mergem, spuse ea. Julius este aici, cu noi.

Malko se ridică și văzu la lumina lanternei pe cei doi salvatori ducând targa, murdară de noroi roșiatic, la rândul lor obosiți îngrozitor.

Porniră toți patru într-o tăcere absolută.

Rachel deschidea drumul cu lanterna în mână. Din fericire, nu mai erau țânțari pentru că era deja întuneric beznă.

João Santos luase cu el trusa de ajutor medical și le administră celor doi răniți câte o doză de morfină. Astfel că, în momentul decolării, Malko nu mai simți durerea. O imensă ușurare îl cuprinse în momentul în care bimotorul viră și se îndreptă spre sud, înspre Brazilia. Simți și o ușoară tristețe. Evident, reușise partea cea mai importantă a misiunii, dar cu prețul vieții Gretei Koopsie. Se întrebă: oare cine va veni primul pe acest drum abandonat în inima junglei? Cine va găsi aurul, corpul lui Van Mook și camionul stricat și abandonat? Poate nimeni. Aruncă o privire spre Julius Harb, liniștit și el din cauza morfinei. Peste două ore vor fi din nou în rândul lumii civilizate și vor fi îngrijiți. Îl cuprinse o toropeală dulce. Simți o mână care îi mângâia fruntea. Rachel stătea lângă el. Degetele ei alunecau pe torsul lui, dar nu află niciodată ce voia Rachel, căci morfina își făcu efectul și căzu într-un somn profund.

Capitolul XIX

Salonul restaurantului de la hotelul *Krasnapolski* era la fel de pustiu ca la prima lor întâlnire, dar participanții nu mai erau aceeiași.

Rachel îl înlocuia cu succes pe Frederick LeRoy. Tânăra creolă îl șocase probabil pe șeful de sală prea scrobit, cu tee-shirt-ul ei mulat peste pieptul ascuțit și fusta de piele prea mică pentru talia ei.

Malko avea încă brațul bandajat, după operația făcută la spital. Bineînțeles, primise mulțumirile oficiale ale guvernului olandez. Colonelul de Vries era radios de mulțumire ca și căpitanul cu tenul palid, adjunctul său care, acum, părea puțin mai colorat din cauza emoției.

Ofițerul superior olandez se aplecă spre Malko cu ochii strălucitori:

— Vom recupera aurul abandonat în junglă!

— Cum? întrebă Malko.

Olandezul zâmbi cu modestie.

— Am obținut aprobarea ministrului meu și vom colabora cu brazilienii. Vom pleca cu un avion Xingu, ca data trecută. Vom lua în avion un vehicul ușor ca să facem naveta pe drumul din junglă. Vom folosi aurul pentru a-i ajuta pe surinamezii aflați în exil și pentru finanțarea unor operațiuni... Se află la șase ore de mers de terenul de aterizare, nu?

— Aproximativ, spuse Malko.

Nici măcar Serviciile secrete nu scăpaseră de febra aurului. Simți că de Vries voia să-i mai spună altceva, dar că nu se putea hotărî. Mai vorbiră despre diverse alte nimicuri până când de Vries spuse:

— Aș prefera să nu-i spuneți despre această mică expediție lui Julius Harb, dacă mai veniți în contact cu el. I-am cerut același lucru și domnișoarei Rachel, din motive pe care le înțelegeți, desigur. Ea a acceptat să ne însoțească pentru că știe perfect drumul.

Malko își reținu un zâmbet.

— Înțeleg, spuse el, totuși trebuie să știți că Julius Harb nu este un idiot...

— Bineînțeles, spuse colonelul, dar mai știe că brazilienii au fost destul de reticenți chiar și la prima expediție. În plus, pentru prietenii săi politici, unii nu sunt de o integritate absolută... Bineînțeles, vom continua să-l ajutăm grație vânzării unei părți din aur, dar din restul aurului vom ajuta și alți oameni care au nevoie.

— Bine, spuse Malko, puteți conta pe discreția mea, cu o singură condiție...

Zâmbetul colonelului se lărgi.

— Doriți și dumneavoastră un....

— Nu, spuse Malko. Vreau ca odată cu aurul s-o aduceți și pe Greta Koopsie.

— Dar este moartă!

— Tocmai, spuse Malko. Cântărește mult mai puțin decât două tone de aur. Vreau cuvântul dumneavoastră de ofițer că va fi înmormântată în cimitirul din Rotterdam și că familia ei va fi înștiințată de decesul accidental din Surinam. Să nu uitați că fără ea nu ați fi avut nici aurul și nici pe Julius Harb în stare de libertate.

Se lăsă o liniște adâncă, întreruptă în sfârșit de colonelul de Vries.

— Vă dau cuvântul meu de onoare! spuse el.

Șeful de sală umplu din nou paharele cu Château-Petrus. Malko remarcă deodată că tânărul căpitan deveni roșu la față. Servieta lui Malko căzu brusc, din întâmplare și aplecându-se s-o ridice fu cât pe ce să izbucnească în râs. Sub masă, piciorul desculț al lui Rachel urca ușurel de-a lungul gambei ofițerului palid care devenea dintr-o dată roșu. Era clar că tânăra creolă era cu desăvârșire incorigibilă. Aceasta privea drept în față, cu veșnicul ei surâs inocent.

*
* *

Intrând în holul hotelului *Sacher* din Viena, Malko se întrebă pe cine urma să întâlnească? Șeful serviciului CIA din Viena îi telefonase pentru a-l anunța că trebuia să se întâlnească cu cineva în camera 820 a hotelului.

Bineînțeles. nu-i dăduse nici un nume la telefon, pentru motive de securitate. În mocheta groasă a culoarului, zgomotul pașilor lui se estompa. Bătu la ușă ușor și apăsă pe clanță des-

chizând ușa. Rămase total surprins. Rachel era de nerecunoscut: un machiaj rafinat îi accentua ochii îndepărtați; avea o manichiură îngrijită și purta un mantou de lux și pantofi scumpi.

El, care nu o văzuse decât în starea ei sălbatică!

— Ce surpriză! spuse Malko. Ce faceți la Viena?

— Mi s-a cerut să vă aduc ceva. Poftim!

O urmări cu privirea și văzu un pachet gros cât o cutie de pantofi, învelit într-o hârtie maro.

— Ăsta-i pachetul! spuse ea.

Malko vru să-i ia, dar nici nu-l putea ridica. Instantaneu, înțelese despre ce era vorba. Rupând hârtia, văzu capătul unui lingou de aur.

— Sunt cele patru lingouri de aur promise lui Herbert Van Mook, spuse Rachel aflată în spatele lui. Le-au găsit lângă corpul lui. Colonelul de Vries s-a gândit că vă revin dumneavoastră, de drept.

Malko se întoarse. Rachel își desfăcuse deja aproape toți nasturii rochiei. Ultimul sări și fata zvârli rochia pe pat, dezbrăcată de haine, numai în ciorapi și în sutienul de culoarea pielii. Făcu un pas spre el, lipind dantela sutienului de costumul lui de alpaca.

— Mi s-a spus că vă plac femeile sofisticate, spuse ea.

Rachel își atinse buzele încetișor de ale lui.

Malko o cuprinse cu brațul, spunându-și că oricum dosarul său de la Central Intelligence Agency era complet.

Redactor: ***Cristina Radu***
Tehnoredactare computerizată: ***Maria Lazăr***

Tiparul executat sub comanda nr. 10 339

Compania Națională a Imprimeriilor
„CORESI" S.A. București
ROMÂNIA

Sistemul calității certificat SR EN ISO 9001